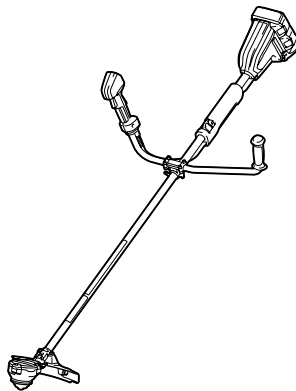


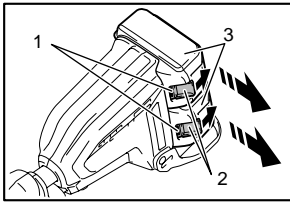
# DOLMAR



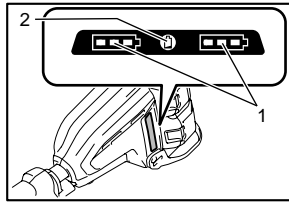
GB	Cordless Grass Trimmer	INSTRUCTION MANUAL
UA	Акумуляторна газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Akumulatorowa wykaszarka do trawy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Motocositoare pentru iarbă fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Rasentrimmer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Vezeték nélküli fűkasza	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorová kosačka	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorový vyžínač	NÁVOD K OBSLUZE

AT-3723 U

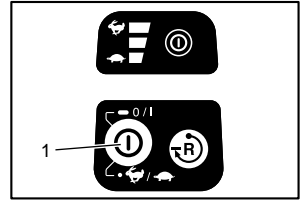




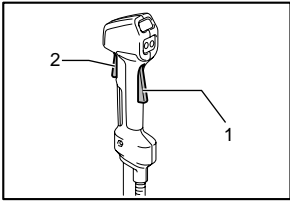
1 015386



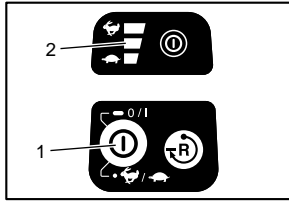
2 015387



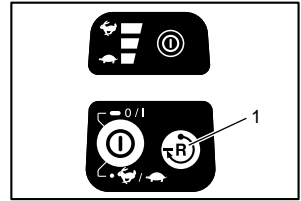
3 015587



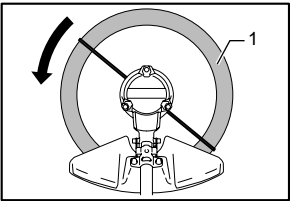
4 015573



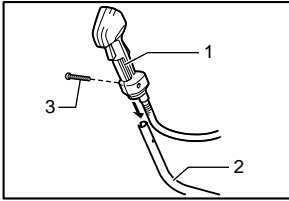
5 015589



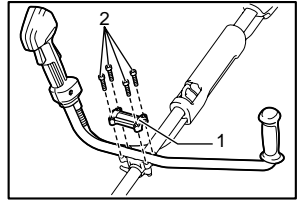
6 015588



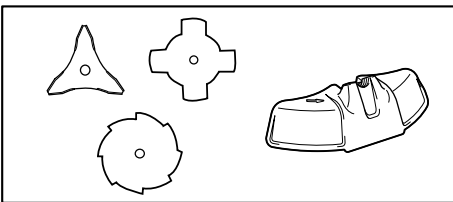
7 015602



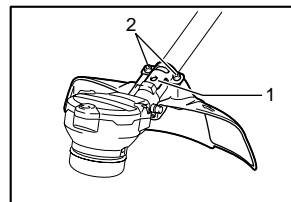
8 015574



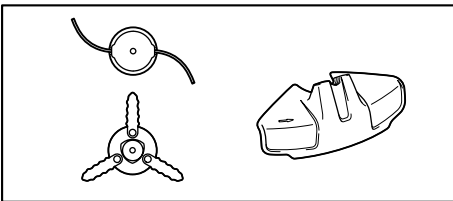
9 015575



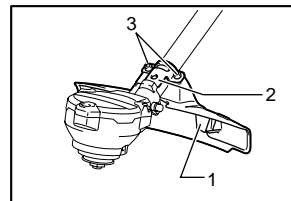
10 015623



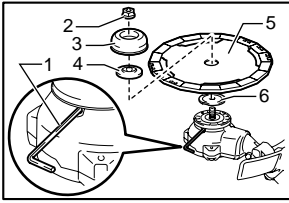
11 015577



12 015604

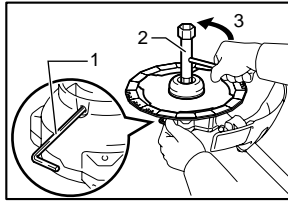


13 015578



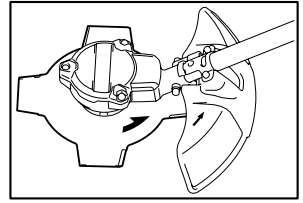
14

015579



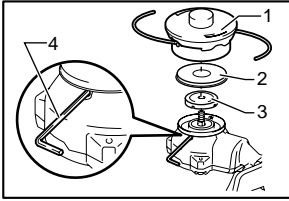
15

015580



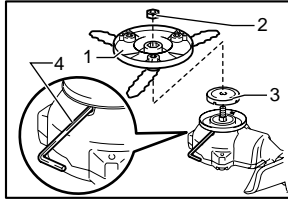
16

015581



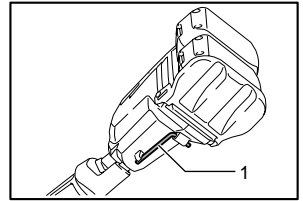
17

015620



18

015621



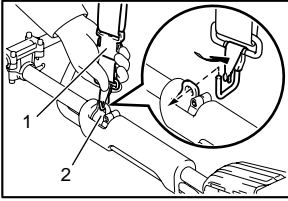
19

015399



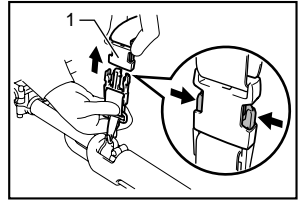
20

015582



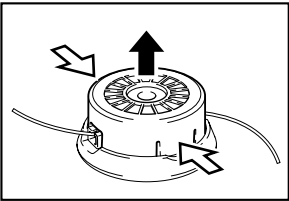
21

015583



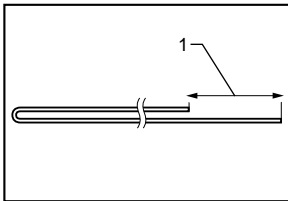
22

015622



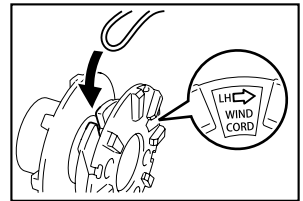
23

013822



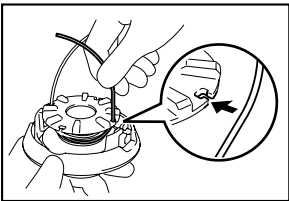
24

013823



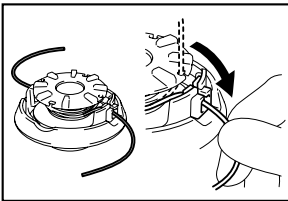
25

013824



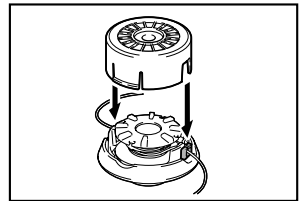
26

013825



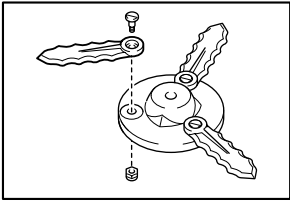
27

013826



28

013827



29

015450

**ENGLISH (Original instructions)****Explanation of general view**

1-1. Red indicator	9-1. Handle clamp	15-3. Tighten
1-2. Button	9-2. Screw	17-1. Nylon cutting head
1-3. Battery cartridge	11-1. Clamp	17-2. Metal guard
2-1. Battery indicator	11-2. Bolt	17-3. Receive washer
2-2. Check button	13-1. Cutter	17-4. Hex wrench
3-1. Main power button	13-2. Clamp	18-1. Plastic blade
4-1. Lock-off lever	13-3. Bolt	18-2. Nut
4-2. Switch trigger	14-1. Hex wrench	18-3. Receive washer
5-1. Main power button	14-2. Nut	18-4. Hex wrench
5-2. Speed indicator	14-3. Cup	19-1. Hex wrench
6-1. Reverse button	14-4. Clamp washer	21-1. Buckle
7-1. Most effective cutting area	14-5. Metal blade	21-2. Hook
8-1. Grip	14-6. Receive washer	22-1. Buckle
8-2. Handle	15-1. Hex wrench	24-1. 80 - 100 mm
8-3. Screw	15-2. Box driver	

**SPECIFICATIONS**

Model	AT-3723 U		
Type of handle	Bike handle		
No load speed	3,500 / 5,300 / 6,500 min <sup>-1</sup>		
Overall length (without cutting tool)	1,754 mm		
Applicable cutting tool (country specific)	Metal blade	Nylon cutting head	Plastic blade
Cutting diameter	230 mm	350 mm	255 mm
Rated voltage	D.C. 36 V		
Standard battery cartridge	AP-1815 / AP-1820	AP-183 / AP-1840 / AP-1850	
Net weight (with metal blade)	4.7 kg	5.2 kg	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

**Noise**

	Sound pressure level average	Sound power level average		Applicable standard
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	L <sub>WA</sub> (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	
Metal blade	75	86	0.4	2000/14/EC
Plastic blade	83	92.8	0.6	
Nylon cutting head	77	90	2.2	

- Even if the sound pressure level listed above is 80 dB (A) or less, the level under working may exceed 80 dB (A). Wear ear protection.

**Vibration**

	Left hand		Right hand		Applicable standard
	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	
Metal blade	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN786
Plastic blade	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	
Nylon cutting head	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.















### **⚠WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

END119-1

### **Symbols**

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

-  Take particular care and attention.
-  Read instruction manual.
-  Danger; be aware of thrown objects.
-  The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.
-  Keep bystanders away.
-  Keep distance at least 15 m.
-  Avoid kickback.
-  Wear a helmet, goggles and ear protection.
-  Wear protective gloves.
-  Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended.
-  Do not expose to moisture.
-  Top permissible tool speed.
-  Top permissible tool speed.
-  Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!  
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and

Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENH114-1

### **For European countries only**

#### **EC Declaration of Conformity**

##### **Makita declares that the following Machine(s):**

Designation of Machine:

Cordless Grass Trimmer

Model No./ Type: AT-3723 U

Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

##### **Conforms to the following European Directives:**

2000/14/EC, 2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN/ISO11806, EN60335

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENH115-1

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.

##### **With metal blade**

Measured sound power level 86 dB (A)

Guaranteed sound power level 86 dB (A)

##### **Plastic blade**

Measured sound power level 92.8 dB (A)

Guaranteed sound power level 93 dB (A)

ENH115-1

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex VI.

Notified Body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Identification number 0197

##### **With nylon cutting head**

Measured sound power level 90 dB (A)

Guaranteed sound power level 92 dB (A)

16.1.2015



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

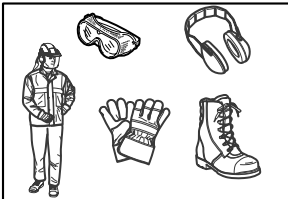
#### Intended use

1. The cordless grass trimmer / brushcutter / string trimmer is only intended for cutting grass, weeds, bushes and undergrowth. It should not be used for any other purpose such as edging or hedge cutting as this may cause injury.

#### General instructions

1. Never allow people unfamiliar with these instructions, people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
2. Before starting the tool, read this instruction manual to become familiar with the handling of the tool.
3. Do not lend the tool to a person with insufficient experience or knowledge regarding handling of brushcutters and string trimmers.
4. When lending the tool, always attach this instruction manual.
5. Handle the tool with the utmost care and attention.
6. Never use the tool after consuming alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
7. Never attempt to modify the tool.
8. Follow the regulations about handling of brushcutters and string trimmers in your country.

#### Personal protective equipment



013122

1. Wear safety helmet, protective goggles and protective gloves to protect yourself from flying debris or falling objects.
2. Wear ear protection such as ear muffs to prevent hearing loss.
3. Wear proper clothing and shoes for safe operation, such as a work overall and sturdy, non-

slip shoes. Do not wear loose clothing or jewelry. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

4. When touching the cutting blade, wear protective gloves. Cutting blades can cut bare hands severely.

#### Work area safety

1. Operate the tool under good visibility and daylight conditions only. Do not operate the tool in darkness or fog.
2. Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The tool creates sparks which may ignite the dust or fumes.
3. During operation, never stand on an unstable or slippery surface or a steep slope. During the cold season, beware of ice and snow and always ensure secure footing.
4. During operation, keep bystanders or animals at least 15 m away from the tool. Stop the tool as soon as someone approaches.
5. Before operation, examine the work area for stones or other solid objects. They can be thrown or cause dangerous kickback and result in serious injury and/or property damage.
6. **⚠ WARNING:** Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

#### Electrical and battery safety

1. Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
2. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before installing a battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying the tool with your finger on the switch or energising the tool that have the switch on invites accidents.
4. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
5. Use the tool only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

6. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
7. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### Putting into operation

1. Before assembling or adjusting the tool, remove the battery cartridge.
2. Before handling the cutter blade, wear protective gloves.
3. Before installing the battery cartridge, inspect the tool for damages, loose screws/nuts or improper assembly. Sharpen blunt cutter blade. If the cutter blade is bent or damaged, replace it. Check all control levers and switches for easy action. Clean and dry the handles.
4. Never attempt to switch on the tool if it is damaged or not fully assembled. Otherwise serious injury may result.
5. Adjust the shoulder harness and hand grip to suit the operator's body size.
6. When inserting a battery cartridge, keep the cutting attachment clear of your body and other object, including the ground. It may rotate when starting and may cause injury or damage to the tool and/or property.
7. Remove any adjusting key, wrench or blade cover before turning the tool on. An accessory left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

### OPERATION

1. In the event of an emergency, switch off the tool immediately.
2. If you feel any unusual condition (e.g. noise, vibration) during operation, switch off the tool. Do not use the tool until the cause is recognized and solved.
3. The cutting attachment continues to rotate for a short period after turning the tool off. Don't rush to contact the cutting attachment.
4. During operation, use the shoulder harness. Keep the tool on your right side firmly.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling.
6. Never work on a ladder or tree to avoid loss of control.
7. If the tool gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the controls and safety devices for malfunction. If

there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.

8. Do not touch the gear case. The gear case becomes hot during operation.
9. Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend taking a 10 to 20-minute rest every hour.
10. When you leave the tool, even if it is a short time, always remove the battery cartridge. The unattended tool with the battery cartridge installed may be used by unauthorized person and cause serious accident.
11. If grass or branches get caught between the cutting attachment and guard, always turn the tool off and remove the battery cartridge before cleaning. Otherwise the cutting attachment may rotate unintentionally and cause serious injury.
12. If the cutting attachment hits stones or other hard objects, immediately turn the tool off. Then remove the battery cartridge and inspect the cutting attachment.
13. Check the cutting attachment frequently during operation for cracks or damages. Before the inspection, remove the battery cartridge and wait until the cutting attachment stops completely. Replace damaged cutting attachment immediately, even if it has only superficial cracks.
14. Never cut above waist height.
15. Before starting the cutting operation, wait until the cutting attachment reaches a constant speed after turning the tool on.
16. When using metal blades, swing the tool evenly in half-circle from right to left, like using a scythe.
17. Hold the tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the tool "live" and could give the operator an electric shock.

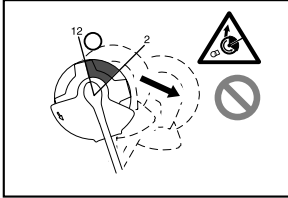
### Cutting attachments

1. Use an applicable cutting attachment for the job in hand.
  - Nylon cutting heads (string trimmer heads) are suitable for trimming lawn grass.
  - Metal blades are suitable for cutting weeds, high grasses, bushes, shrubs, underwood, thicket, and the like.
  - Never use other blades including metal multi-piece pivoting chains and flail blades. It may result in serious injury.
2. Always use the cutting attachment guard properly suited for the cutting attachment used.
3. When using metal blades, avoid "kickback" and always prepare for an accidental kickback. See the section "Kickback".
4. When not in use, attach the blade cover onto the blade. Remove the cover before operation.



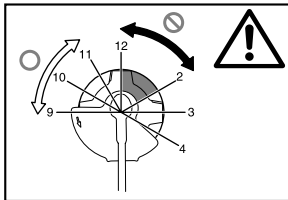
## Kickback (Blade thrust)

1. Kickback (blade thrust) is a sudden reaction to a caught or bound cutting blade. Once it occurs, the tool is thrown sideways or toward the operator at great force and it may cause serious injury.
2. Kickback occurs particularly when applying the blade segment between 12 and 2 o'clock to solids, bushes and trees with 3 cm or larger diameter.



013863

3. To avoid kickback:
  - Apply the segment between 8 and 11 o'clock.
  - Never apply the segment between 12 and 2 o'clock.
  - Never apply the segment between 11 and 12 o'clock and between 2 and 5 o'clock, unless the operator is well trained and experienced and does it at his/her own risk.
  - Never use cutting blades close to solids, such as fences, walls, tree trunks and stones.
  - Never use cutting blades vertically, for such operations as edging and trimming hedges.



013864

## Vibration

1. People with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!
2. To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the tool and accessories.

## Transport

1. Before transporting the tool, turn it off and remove the battery cartridge. Attach the cover to the cutting blade.
2. When transporting the tool, carry it in a horizontal position by holding the shaft.

3. When transporting the tool in a vehicle, properly secure it to avoid turnover. Otherwise damage to the tool and other baggage may result.

## MAINTENANCE

1. Have your tool serviced by our authorized service center, always using only genuine replacement parts. Incorrect repair and poor maintenance can shorten the life of the tool and increase the risk of accidents.
2. Before doing any maintenance or repair work or cleaning the tool, always turn it off and remove the battery cartridge.
3. Always wear protective gloves when handling the cutting blade.
4. Always clean dust and dirt off the tool. Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like for the purpose. Discoloration, deformation or cracks of the plastic components may result.
5. After each use, tighten all screws.
6. Do not attempt any maintenance or repair not described in the instruction manual. Ask our authorized service center for such work.
7. Always use our genuine spare parts and accessories only. Using parts or accessories supplied by a third party may result in the tool breakdown, property damage and/or serious injury.
8. Request our authorized service center to inspect and maintain the tool at regular interval.

## Storage

1. Before storing the tool, perform full cleaning and maintenance. Remove the battery cartridge. Attach the cover to the cutting blade.
2. Store the tool in a dry and high or locked location out of reach of children.
3. Do not prop the tool against something, such as a wall. Otherwise it may fall suddenly and cause an injury.

## First aid

1. Always have a first-aid kit close by. Immediately replace any item taken from the first aid kit.
2. When asking for help, give the following information:
  - Place of the accident
  - What happened
  - Number of injured persons
  - Nature of the injury
  - Your name

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### **WARNING:**

**DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

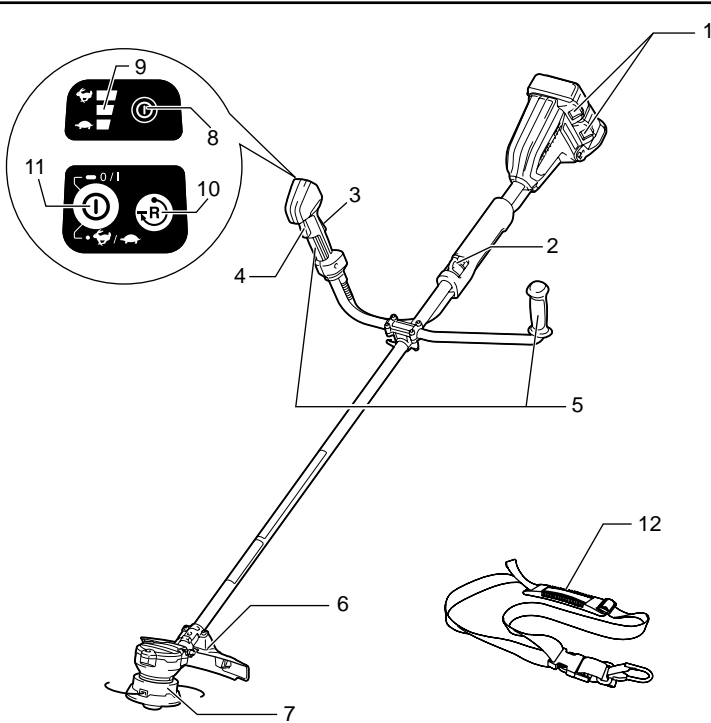
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.  
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

# PARTS DESCRIPTION



1	Battery cartridge	7	Cutting tool
2	Hanger (suspension point)	8	Power lamp
3	Lock-off lever	9	Speed indicator
4	Switch trigger	10	Reverse button
5	Grip	11	Main power button
6	Protector (cutting tool guard)	12	Shoulder harness

015572

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

## ⚠️WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

## Installing or removing battery cartridge

## ⚠️CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

Fig.1

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

## ⚠️CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## NOTE:

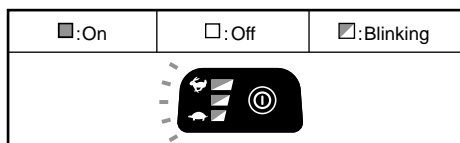
- The tool does not work with only one battery cartridge.

## Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicators light up.

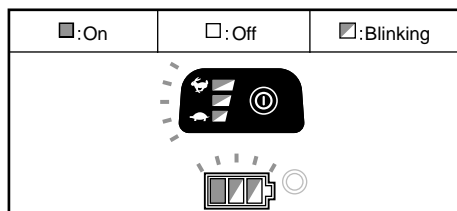
### Overload protection



015586

If the tool is overloaded by entangled weeds or other debris, the tool stops automatically, and all of the speed indicators blink. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

### Overheat protection for tool



015585

When the tool is overheated, the tool stops automatically, and all of the speed indicators and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

### Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the tool does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

### Remaining battery capacity indication

Fig.2

Press the check button to make the battery indicators show the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

### Remaining battery capacity indication

Battery indicator status	Remaining battery capacity
<input checked="" type="checkbox"/> :On <input type="checkbox"/> :Off <input checked="" type="checkbox"/> :Blinking	
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Charge the battery

015452

### Power switch action

## ⚠️WARNING:

- **Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.** Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

### Fig.3

Press and hold the main power button for some seconds to turn on the tool.

To turn off the tool, press and hold the main power button again.

### Fig.4

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided.

To start the tool, grasp the right grip (the lock-off lever is released by the grasp) and then pull the switch trigger. To stop the tool, release the switch trigger.

#### NOTE:

- The tool is automatically turned off after the tool is left one minute without any operations.

## Speed adjusting

### Fig.5

You can adjust the tool speed by tapping the main power button.

Each time you tap the main power button, one of the speed indicator lights up in order of Turtle(↻), middle, Rabbit(↻).

↻ is for low speed and ↻ for high speed, and the middle indicator for middle speed.

## Reverse button for debris removal

#### ⚠WARNING:

- **Switch off the tool and remove the battery cartridge before you remove entangled weeds or debris which the reverse rotation function can not remove.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

### Fig.6

This tool has a reverse button to change the direction of rotation. It is only for removing weeds and debris entangled in the tool.

To reverse the rotation, tap the reverse button and pull the trigger when the tool's head is stopped. The power lamp starts blinking, and the tool's head rotates in reverse direction when you pull the switch trigger.

To return to regular rotation, release the trigger and wait until the tool's head stops.

#### NOTE:

- During the reverse rotation, the tool operates only for a short period of time and then automatically stops.
- Once the tool is stopped, the rotation returns to regular direction when you start the tool again.
- If you tap the reverse button while the tool's head is still rotating, the tool comes to stop and to be ready for reverse rotation.

## Nylon cutting head (optional accessory)

#### NOTICE:

- The bump feed will not operate properly if the head is not rotating.

### Fig.7

The nylon cutting head is a dual string trimmer head provided with a bump & feed mechanism.

To cause the nylon cord to feed out, the cutting head should be bumped against the ground while rotating.

#### NOTE:

If the nylon cord does not feed out while bumping the head, rewind/replace the nylon cord by following the procedures described under "Maintenance."

## ASSEMBLY

#### ⚠WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Never start the tool unless it is completely assembled.** Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

## Installing the handle

### Fig.8

Insert the shaft of the handle into the grip. Align the screw hole in the grip with the one in the shaft. Tighten the screw securely.

### Fig.9

Place handle between handle clamp and handle holder. Adjust the handle to an angle that provides a comfortable working position and then secure by firmly hand-tightening knob.

## Installing the guard

#### ⚠WARNING:

- **Never use the tool without the guard illustrated in place.** Failure to do so can cause serious personal injury.
- Always use the tool with the approved combination of the safety equipments. Otherwise contact with a cutting tool may cause serious injury.
- Permitted combination for the cutting tool and the guard may differ from country to country. Follow your region's regulations.

For metal blade

Fig.10

Fig.11

For nylon cutting head or plastic blade

**⚠CAUTION:**

- Take care not to injure yourself on the cutter for cutting the nylon cord when installing nylon cutting head or plastic blade.

Fig.12

Fig.13

Align the clamp on the pipe with the protector. And tighten them with bolts.

**Installing the metal blade (optional accessory)**

**⚠WARNING:**

- **The outside diameter of the metal blade must be 230 mm.** Never use any blade exceeding 230 mm in outside diameter.

**⚠CAUTION:**

- The metal blade must be well polished, free of cracks or breakage. Polish or replace the metal blade every three hours of operation.
- Always wear gloves when handling the metal blade.
- Always attach the blade cover when the tool is not in use or is being transported.
- The metal blade-fastening nut (with spring washer) wears out in course of time. If there appears any wear or deformation on the spring washer, replace the nut. Ask your local authorized service center to order it.
- Replace the cup in case of crack or breakage due to attrition.

**NOTICE:**

- Be sure to use genuine Dolmar metal blade.

Turn the tool upside down so that you can replace the metal blade easily.

Fig.14

Mount the metal blade onto the shaft so that the guide of the receive washer fits in the arbor hole in the metal blade. Install the clamp washer and secure the metal blade with the hex nut with 13 to 23 Nm of tightening torque during holding the receive washer with hex wrench.

Fig.15

To dismount the metal blade, insert the hex wrench through the hole on the protector cover and the gear case. Rotate the receive washer until it is locked with the hex wrench. Loosen the hex nut (left-hand thread) with the socket wrench and remove the nut, clamp washer and hex wrench.

Fig.16

Make sure that the blade is the left way up.

**Installing nylon cutting head or plastic blade (optional accessory)**

**⚠CAUTION:**

- **If the nylon cutting head / plastic blade accidentally impacts a rock or hard object during operation, stop the tool and inspect for any damage. If the nylon cutting head / plastic blade is damaged, replace it immediately.** Use of a damaged cutting tool could result in serious personal injury.

**NOTICE:**

- Be sure to use genuine Dolmar nylon cutting head / plastic blade.

Turn the tool upside down so that you can replace the nylon cutting head easily.

Fig.17

Fig.18

Insert the hex wrench through the hole on the motor housing and rotate the receive washer until it is locked with the hex wrench. Place the nylon cutting head / plastic blade onto the threaded spindle directly and tighten it by turning it counterclockwise. Remove the hex wrench.

To remove the nylon cutting head / plastic blade, turn it clockwise while holding the receive washer with the hex wrench.

**Hex wrench storage**

Fig.19

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

**OPERATION**

**Correct handling of tool**

**⚠WARNING:**

- **Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.** Failure to keep control of the tool could result in serious injury to the bystander and the operator.

**Correct posture**

**⚠WARNING:**

- **Always hold the both grips firmly and position the tool on your right-hand side so that the shaft of the left handle is always in front of your body.** Correct positioning of the tool allows for maximum control and will reduce the risk of serious personal injury caused by kickback.

### Fig.20

Fit the shoulder harness and hang the tool firmly on your right side so that the shaft of the left handle is always ahead of you.

### Attachment of shoulder harness

### Fig.21

Wear the shoulder harness on your left shoulder. Make sure that the buckle cannot be taken off with pulling it off. Hang the tool as shown.

### Fig.22

The buckle is provided with a means of quick release. Simply squeeze the sides of the buckle to release the tool.

### Adjustment of the hanger position and shoulder harness

To change the hanger position, loosen the fixing screw on the hanger with the supplied wrench and then move the hanger and the cushion. The cushion can be moved easily by twisting it.

## MAINTENANCE

### WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

### NOTICE:

Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

### Replacing the nylon cord

### WARNING:

- **Make sure that the cover of the nylon cutting head is secured to the housing properly as described below.** Failure to properly secure the cover may cause the nylon cutting head to fly apart resulting in serious personal injury.

### Fig.23

Take off cover from housing, pressing two latches which are slotted section oppositely on side of housing.

### Fig.24

Cut a nylon line in 3-6 m. Fold the cutting line in two halves, leave one of half longer 80-100 mm than another.

### Fig.25

Hook the middle of the new nylon cord to the notch located at the center of the spool between the 2 channels provided for the nylon cord.

Wind both ends firmly around the spool in the direction marked on the head for left hand direction indicated by LH.

### Fig.26

Wind all but about 100 mm of the cords, leaving the ends temporarily hooked through a notch on the side of the spool.

### Fig.27

Mount the spool on the cover so that the grooves and protrusions on the spool match up with those on the cover. Now, unhook the ends of the cord from their temporary position and feed the cords through the eyelets to come out of the cover.

### Fig.28

Align the protrusion on the underside of the cover with the slots of the eyelets. Then push the cover firmly onto the housing to secure it. Make sure the latches fully spread in the cover.

### Replacing the blade for plastic blade

### Fig.29

Replace the blade when it is worn out or broken.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by DOLMAR Authorized Service Centers, always using DOLMAR replacement parts.

## TROUBLE SHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Dolmar Authorized Service Centers, always using Dolmar replacement parts for repairs.

Malfunction status	Cause	Action
Motor does not run.	Battery cartridges are not installed.	Install the battery cartridges.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Rotation is in reverse.	Change the direction of rotation with the reversing switch.
	Battery's charge level is low.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed between the guard and the nylon cutting head.	Remove the foreign object.
	Cutter blade fastening nut is loose.	Tighten the nut properly as described in this manual.
	The cutter blade is bent.	Replace the cutter blade.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: stop the machine immediately!	One end of the nylon cord has been broken.	Bump the nylon cutting head against the ground while it is rotating to cause the cord to feed.
	The cutter blade is bent, cracked or worn.	Replace the cutter blade.
	Cutter blade fastening nut is loose.	Tighten the nut properly as described in this manual.
	Cutter blade is fastened improperly.	
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop: Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery cartridge and ask your local authorized service center for repair.

014837



## OPTIONAL ACCESSORIES

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Dolmar tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Dolmar service center.

- Cutter blade
- Nylon cutting head
- Nylon cord (cutting line)
- Plastic blade
- Protector assembly for nylon cutting
- Protector assembly for cutter blade
- Dolmar genuine battery and charger

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

### Пояснення до загального виду

1-1. Червоний індикатор	9-1. Затискач ручки	17-1. Ріжуча головка з нейлоновим шнуром
1-2. Кнопка	9-2. Гвинт	17-2. Металева захисна пластина
1-3. Касета з акумулятором	11-1. Затиск	17-3. Опорна шайба
2-1. Індикатор акумулятора	11-2. Болт	17-4. Шестигранний ключ
2-2. Кнопка ПЕРЕВІРКА	13-1. Різак	18-1. Пластикові ріжуча пластина
3-1. Головна кнопка живлення	13-2. Затиск	18-2. Гайка
4-1. Розчіплюючий важіль	13-3. Болт	18-3. Опорна шайба
4-2. Кнопка вимикача	14-1. Шестигранний ключ	18-4. Шестигранний ключ
5-1. Головна кнопка живлення	14-2. Гайка	19-1. Шестигранний ключ
5-2. Індикатор швидкості	14-3. Ковпачок	21-1. Пряжка
6-1. Кнопка зворотного ходу	14-4. Затискача шайба	21-2. Скоба
7-1. Сектор, найбільш ефективний для різання	14-5. Металева ріжуча пластина	22-1. Пряжка
8-1. Затиск	14-6. Опорна шайба	24-1. 80 - 100 мм
8-2. Ручка	15-1. Шестигранний ключ	
8-3. Гвинт	15-2. Викрутка з головою	
	15-3. Затягнути	

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AT-3723 U		
Тип ручки	Велосипедна ручка		
Швидкість без навантаження	3500 / 5300 / 6500 хв <sup>-1</sup>		
Загальна довжина (із ріжучим інструментом)	1754 мм		
Застосовний ріжучий інструмент (залежить від країни)	Металева ріжуча пластина	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	Пластикові ріжуча пластина
Діаметр різання	230 мм	350 мм	255 мм
Номінальна напруга	36 В пост. струму		
Стандартна касета з акумулятором	AP-1815 / AP-1820		AP-183 / AP-1840 / AP-1850
Вага нетто (із металевою ріжучою пластиною)	4,7 кг	5,2 кг	

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

### Шум

	Середній рівень звукового тиску	Середній рівень акустичної потужності		Відповідний стандарт
	L <sub>РА</sub> (дБ (А))	L <sub>WA</sub> (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))	
Металева ріжуча пластина	75	86	0,4	2000/14/EC
Пластикові ріжуча пластина	83	92,8	0,6	
Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	77	90	2,2	

- Навіть якщо наведений вище рівень звукового тиску менше або дорівнює 80 дБ (А), рівень безпосередньо у місці виконання роботи може перевищувати 80 дБ (А). Використовуйте засоби захисту органів слуху.

### Вібрація

	Ліва рука		Права рука		Відповідний стандарт
	a <sub>h</sub> (м/с <sup>2</sup> )	Похибка К (м/с <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (м/с <sup>2</sup> )	Похибка К (м/с <sup>2</sup> )	
Металева ріжуча пластина	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Пластикові ріжуча пластина	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

### ⚠ УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

END119-1

### Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

- Будьте особливо уважні та обережні!
- Читайте інструкцію з експлуатації.
- Небезпека; пам'ятайте, що предмети можуть відскочити.
- Відстань між інструментом і людьми, що знаходяться поблизу, повинна становити не менше 15 метрів.
- Слідкуйте за тим, щоб сторонні особи знаходилися на небезпечній відстані.
- Тримайте відстань щонайменше 15 метрів.
- Уникайте віддачі.
- Обов'язково надягайте шолом, захисні окуляри та засоби захисту органів слуху.
- Вдягайте захисні рукавиці.
- Надягайте міцне взуття із підшвами, що не ковзають. Ми рекомендуємо захисне взуття зі сталевим носком.
- Не піддавайте інструмент впливу вологи.
- Максимально припустима швидкість роботи інструмента.
- Максимально припустима швидкість роботи інструмента.
- Тільки для країн ЄС  
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!

Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей та акумуляторів і батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

ENH114-1

### Тільки для країн Європи

### Декларація про відповідність стандартам ЄС

**Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:**

Позначення обладнання:

Акумуляторна газонокосарка

№ моделі / тип: AT-3723 U

Технічні характеристики: див. Таблицю "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

### Відповідає таким Європейським Директивам:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN/ISO11806, EN60335

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

ENH115-1

Процедура оцінювання відповідності, якої вимагає Директива 2000/14/EC, відбулася відповідно до Додатку V.

### Із металеву ріжучою пластиною

Замірний рівень звукової потужності 86 дБ (A)

Гарантований рівень звукової потужності 86 дБ (A)

### Пластикову ріжучу пластину

Замірний рівень звукової потужності 92,8 дБ (A)

Гарантований рівень звукової потужності 93 дБ (A)

ENH115-1

Процедура оцінювання відповідності, якої вимагає Директива 2000/14/EC, відбулася відповідно до Додатку VI.

Уповноважений орган:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Німеччина

Ідентифікаційний номер: 0197

### Із ріжучою головою з нейлоновим шнуром

Замірний рівень звукової потужності 90 дБ (A)

Гарантований рівень звукової потужності 92 дБ (A)

16.1.2015



000331

Ясуші Фукайя  
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEB068-6

## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

**⚠ УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання цих застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом, виникнення пожежі та/або може спричинити серйозні травми.

## Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

### Використання за призначенням

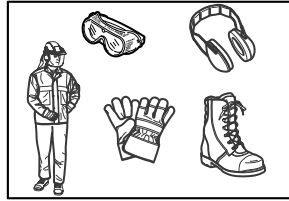
1. Акумуляторний тример/кущоріз/кордова газонокосарка призначені тільки для стриження трави, бур'яну, кущів та порослі. Не дозволяється використовувати інструмент за іншим призначенням, наприклад для окантовки та стриження живої плоти, оскільки це може призвести до отримання травм.

### Загальні положення

1. Ніколи не дозволяйте особам, які не ознайомилися з цією інструкцією, а також людям (у тому числі дітям) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями та особам із недостатнім досвідом і знаннями використовувати цей інструмент. За дітьми слід забезпечити нагляд, щоб переконатися, що вони не грають з інструментом.
2. Перш ніж запускати інструмент, прочитайте цю інструкцію з експлуатації, щоб ознайомитися з правилами користування інструментом.
3. Передавайте інструмент тільки тим особам, які мають достатній досвід роботи з кущорізами та кордовими газонокосарками.
4. Разом із інструментом слід також завжди передавати й цю інструкцію з експлуатації.
5. Інструмент слід завжди використовувати із максимальною обережністю та увагою.
6. Ніколи не використовуйте інструмент після прийняття ліків чи алкоголю або у разі втоми чи хворобливого стану.
7. Ніколи не намагайтеся внести зміни до конструкції інструмента.

8. Дотримуйтеся прийнятих у Вашій країні норм законодавства щодо належного користування кущорізами та кордовими газонокосарками.

### Засоби індивідуального захисту



013122

1. Надягайте захисний шолом, захисні окуляри та захисні рукавиці, щоб захистити себе від уламків, що розлітаються, або від предметів, що падають.
2. Для запобігання ураженню органів слуху користуйтеся засобами захисту органів слуху, наприклад навушниками.
3. Задля безпечної роботи користуйтеся відповідним одягом та взуттям, наприклад робочим комбінезоном та міцним взуттям із підшвами, що не ковзають. Не надягайте прикраси або занадто вільний одяг. Рухомі деталі можуть захопити вільний одяг, прикраси або довге волосся.
4. Під час торкання ріжучої пластини надягайте захисні рукавиці. Ріжуча пластина може завдати Вашим рукам серйозної травми.

### Безпека робочого місця

1. Використовуйте інструмент тільки вдень за умов належної видимості. Забороняється використовувати інструмент у темний час доби або під час туману.
2. Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечних місцях, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів чи пилу. Інструмент може іскрити, і це може призводити до займання пилу чи газів.
3. Під час роботи ніколи не стійте на нестійкій, слизькій або похилій поверхні. У холодну пору року будьте обережними, щоб не впасти на снігу або на льоді, а також подбайте про стійку опору на ноги.
4. Під час роботи сторонні особи та тварини повинні знаходитися на відстані не менше ніж 15 м від інструмента. У разі наближення будь-якої особи або тварини слід негайно зупинити інструмент.
5. Перед тим як почати використовувати інструмент, слід оглянути робоче місце на предмет наявності каміння або інших твердих предметів. Вони можуть відлетіти або спричинити небезпечну віддачу, що призведе до серйозних травм та/або пошкодження майна.

6. **⚠ УВАГА:** У процесі використання цього інструмента може утворюватися пил, що містить хімічні речовини, які можуть призвести до ураження дихальних шляхів або викликати інші хвороби. Деякі з таких хімічних речовин містяться у пестицидах, інсектицидах, добривах та гербіцидах. Ризик негативного впливу таких речовин залежить від частоти виконання Вами такого виду роботи. Щоб зменшити вплив таких хімічних речовин, слід працювати в добре вентильованому місці та використовувати рекомендовані засоби індивідуального захисту, наприклад пилозахисні маски, спеціально призначені для фільтрації мікроскопічних часток.

### **Електробезпечність та техніка безпеки під час роботи з акумулятором**

1. Не надавайте інструмент впливу дощу або вологи. У випадку потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.
2. Не використовуйте інструмент, якщо вмикач не працює. Інструмент, яким не вдається керувати за допомогою вмикача, є небезпечним для використання і підлягає ремонту.
3. Запобігайте випадковому вмиканню інструмента. Перш ніж установлювати акумулятор, піднімати або переносити інструмент, слід переконатися, що вмикач знаходиться у положенні "вимкнено". Перенесення інструмента з пальцем на вмикачі або з увімкнутим вмикачем може призвести до нещасного випадку.
4. Перезаряджайте акумулятор лише зарядним пристроєм, вказаним виробником. Зарядний пристрій, який можна використовувати з одним типом акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з іншим типом.
5. Використовуйте інструмент лише зі спеціально призначеним типом акумуляторів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
6. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, як то скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи або інші металеві предмети, які можуть закортити клеми акумулятора. Закорочення клем акумулятора може призвести до опіків та пожежі.
7. За умов недбалого користування з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. При потрапленні рідини в очі необхідно звернутися до лікаря. Рідина з акумулятора може спричинити подразнення та опіки.

### **Уведення в експлуатацію**

1. Перш ніж проводити збирання або налаштування інструмента, слід виймати касету з акумулятором.
2. Перед роботою із ріжучою пластиною надягайте захисні рукавиці.
3. Перш ніж установлювати касету з акумулятором, оглядайте інструмент на наявність пошкоджень, послаблених гвинтів/гайок та переконайтеся, що інструмент зібраний належним чином. Заточуйте затуплену ріжучу пластину. Якщо ріжуча пластина деформована або пошкоджена, її необхідно замінити. Перевіряйте належне функціонування усіх важелів керування та вмикачів. Чистьте ручки та витирайте їх насухо.
4. Ніколи не намагайтеся запустити інструмент, якщо він пошкоджений або зібраний неповністю. Інакше це може призвести до отримання серйозних травм.
5. Налаштовуйте плечовий ремінь та рукоятку відповідно до зросту оператора.
6. Уставляючи касету з акумулятором, тримайте ріжучу насадку подалі від себе, інших предметів та землі. Під час запуску вона може раптово зрушити з місця, і це може призвести до отримання серйозних травм, пошкодження самого інструмента та/або іншого майна.
7. Перед вмиканням інструмента витягуйте регулювальний клин або ключ та знімайте кожух ріжучої пластини. Приладдя, залишене в обертальній частині інструмента, може спричинити отримання травм.

### **ЗАСТОСУВАННЯ**

1. У випадку надзвичайної ситуації негайно вимикайте інструмент.
2. Якщо під час експлуатації інструмента Ви помітите будь-які непередбачені зміни у характері його роботи (наприклад, шум або вібрацію), інструмент слід вимкнути. Не використовуйте інструмент, доки причина несправності не буде знайдена та усунена.
3. Ріжуча насадка продовжує обертатися протягом короткого періоду часу після вимикання інструмента. Уникайте поспішного контакту із ріжучою насадкою.
4. Під час роботи використовуйте плечовий ремінь. Міцно тримайте інструмент праворуч від себе.
5. Не тягніться занадто далеко. Завжди твердо стійте на ногах та тримайте рівновагу. Будьте уважними, щоб не спіткнутися, оскільки на місці роботи можуть знаходитися приховані перешкоди, наприклад пні, коріння або канави.
6. Щоб не втратити контроль, ніколи не працюйте, стоячи на дереві або на драбині.

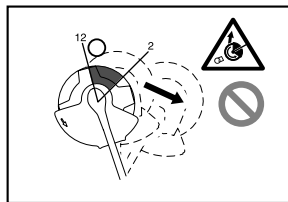
7. Якщо інструмент зазнав серйозного удару або впав, перш ніж продовжувати роботу, слід перевірити його стан. Перевіряйте належне функціонування усіх важелів керування та засобів безпеки. Якщо Ви виявили пошкодження або якщо у Вас виникли будь-які сумніви, звертайтеся до нашого авторизованого сервісного центру для проведення огляду інструмента та його ремонту.
8. Не торкайтеся редуктора. Під час роботи редуктор стає гарячим.
9. Відпочивайте, щоб не допустити втрати контролю внаслідок перевтомлення. Ми рекомендуємо робити паузу на 10–20 хвилин після кожної години роботи.
10. Якщо Ви залишаєте інструмент навіть на короткий час, завжди виймайте касету з акумулятором. Якщо залишити інструмент без нагляду із установленою касетою з акумулятором, ним можуть скористатися сторонні особи, що може призвести до серйозного нещасного випадку.
11. Якщо між ріжучою насадкою та захисним кожухом потрапить трава або гілля, перед їх видаленням завжди вимикайте інструмент та виймайте касету з акумулятором. Інакше ріжуча насадка може раптово почати обертатися, і це призведе до отримання серйозних травм.
12. Якщо ріжуча насадка наштовхнеться на каміння або на інші тверді предмети, негайно вимикайте інструмент. Потім виймайте касету з акумулятором і перевіряйте ріжучу насадку на наявність пошкоджень.
13. Під час роботи постійно перевіряйте ріжучу насадку на наявність тріщин та пошкоджень. Перш ніж проводити огляд інструмента, виймайте касету з акумулятором та чекайте, поки ріжуча насадка повністю зупиниться. Негайно замінійте пошкоджену ріжучу насадку, навіть якщо Ви виявили тільки поверхневі тріщини.
14. Ніколи не ріжте вище рівня пояса.
15. Перед тим як розпочинати скошування, зачекайте, доки ріжуча насадка досягне постійної швидкості після запуску інструмента.
16. Якщо Ви використовуєте металеву ріжучу пластину, пересувайте інструмент рівномірно півколом з правого боку у лівий бік, як при використанні коси.
17. Тримайте інструмент за ізольовані поверхні рукоятки, оскільки ріжуча пластина може зачепити сховану електропроводку. Торкання ріжучою пластиною струмопроводчої проводки може призвести до передачі напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора електричним струмом.

## Ріжучі насадки

1. Використовуйте ріжучу насадку, що відповідає типу виконуваної роботи.
  - Ріжучі головки з нейлоновим шнуром (головки кордових газонокосарок) підходять для підрізування газонної трави.
  - Металеві ріжучі пластини підходять для скошування бур'яну, високої трави, кущів, підліска, молодих насаджень та подібної рослинності.
  - Ніколи не використовуйте інші ріжучі пластини, у тому числі ріжучі металеві ланцюги та шарнірні ріжучі пластини. Це може призвести до отримання серйозних травм.
2. Завжди використовуйте захисний кожух ріжучої насадки, що належним чином відповідає використаній насадці.
3. Під час використання металеві ріжучої пластини уникайте віддачі, однак будьте завжди готовими до її раптового виникнення. Див. розділ "Віддача".
4. Коли інструмент не використовується, до ріжучої пластини слід приєднувати кожух ріжучої пластини. Перед виконанням роботи його необхідно знімати.

## Віддача (тиск на ріжучу пластину)

1. Віддача (тиск на ріжучу пластину) – це раптова реакція на затискання або заклинювання ріжучої пластини. У разі виникнення віддачі інструмент із великою силою подається убік або у напрямку оператора, що може призвести до отримання серйозних травм.
2. Особливо часто віддача виникає при контакті інструмента із твердими предметами, кущами та деревами діаметром від 3 см в області сегмента ріжучої пластини, який знаходиться між 12 та 2 годинами.

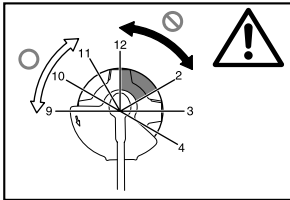


013863

### 3. Щоб запобігти віддачі:

- Використовуйте сегмент між 8 та 11 годинами;
- Забороняється використовувати сегмент ріжучої пластини між 12 та 2 годинами.
- Якщо оператор володіє відповідними знаннями та досвідом, то йому на власний страх і ризик дозволяється використовувати сегменти між 11 та 12 годинами та між 2 та 5 годинами.

- Ніколи не використовуйте ріжучі пластини поблизу твердих предметів, наприклад біля парканів, стін, стовбурів дерев та каміння.
- Ніколи не використовуйте ріжучі пластини у вертикальному положенні для окантовування та стриження живоплоту.



013864

### Вібрація

1. Людина, яка має поганий кровообіг та постійно стикається з сильною вібрацією, може здобути порушення кровоносних судин або нервової системи. Вібрація може спричинити наведені нижче симптоми з боку пальців, рук або зап'ястя: "засинання" (оніміння), пощипування, біль, гострий біль, зміна кольору шкіри або шкіри. За наявності хоча б одного з цих симптомів слід обов'язково звернутися до лікаря!
2. Щоб зменшити ризик отримання синдрому білих пальців, тримайте інструмент та приладдя у належному стані та дбайте про те, щоб руки під час роботи залишалися теплими.

### Транспортування

1. Перед транспортуванням вимикайте інструмент та виймайте касету з акумулятором. Приєднайте кожух до ріжучої пластини.
2. При перенесенні до іншого місця інструмент повинен знаходитися у горизонтальному положенні, тому тримайте його за вал.
3. При транспортуванні в автомобілі інструмент слід належним чином зафіксувати, щоб не допустити його перекидання. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження інструмента або інших предметів, що знаходяться в автомобілі.

### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Обслуговування інструмента має проводитися лише у нашому авторизованому сервісному центрі із використанням оригінальних замінних частин. Технічне обслуговування та ремонт, проведені неналежним чином, можуть призвести до скорочення терміну служби інструмента та до підвищення ризику виникнення нещасних випадків.

2. Перед проведенням технічного обслуговування, ремонту або чищення завжди вимикайте інструмент та виймайте касету з акумулятором.
3. Кожного разу під час роботи з ріжучою пластиною використовуйте захисні рукавиці.
4. Завжди витирайте з інструмента пил та бруд. Однак для цього ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Інакше це може призвести до втрати кольору, деформації або до появи тріщин на пластикових компонентах інструмента.
5. Після кожного використання затягуйте усі гвинти та гайки.
6. Не намагайтеся здійснювати технічне обслуговування або ремонт інструмента, не описані у цій інструкції з експлуатації. Така робота повинна виконуватися співробітниками нашого авторизованого сервісного центру.
7. Завжди використовуйте тільки наші оригінальні запасні частини та приладдя. Використання запасних частин або приладдя сторонніх виробників може призвести до виходу інструмента з ладу, пошкодження майна та/або отримання серйозних травм.
8. Регулярно звертайтеся до нашого авторизованого сервісного центру для проведення огляду інструмента та його технічного обслуговування.

### Зберігання

1. Готуючи інструмент до зберігання, ретельно чистьте інструмент та проводьте його технічне обслуговування. Виймайте касету з акумулятором. Приєднайте кожух до ріжучої пластини.
2. Зберігайте інструмент у сухому недоступному для дітей місці – на високій полиці або в зачищеному приміщенні.
3. Забороняється зберігати інструмент, притуливши його до чогось, наприклад до стіни. Інакше він може несподівано власти та травмувати Вас або інших осіб.

### Перша допомога

1. Комплект першої медичної допомоги завжди повинен знаходитися неподалік від місця роботи. Слід відразу ж замінювати складові комплекту першої медичної допомоги, які були використані.
2. Викликаючи допомогу, слід надавати таку інформацію:
  - Місце нещасного випадку
  - Що сталося
  - Кількість поранених людей
  - Характер травми
  - Ваше ім'я

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

## **⚠УВАГА:**

**НІКОЛИ НЕ СЛІД** втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ENC007-8

## **ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА**

1. Перед тим як користуватися касетою акумулятора, слід прочитати усі інструкції та попереджуючі відмітки щодо (1) зарядний пристрій акумулятора, (2) акумулятор та (3) виробу, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету акумулятора.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. Якщо електроліт потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичного закладу. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету акумулятора.
  - (1) Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.
  - (2) Не слід зберігати касету акумулятора в ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети і т.д.
  - (3) Не виставляйте касету з батареєю під дощ чи сніг.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву та можливим опікам та навіть поломки.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в містах, де температура може сягнути та перевищити 50гр.° C (122° F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором навіть, якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути в огні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства стосовно утилізації акумуляторів.

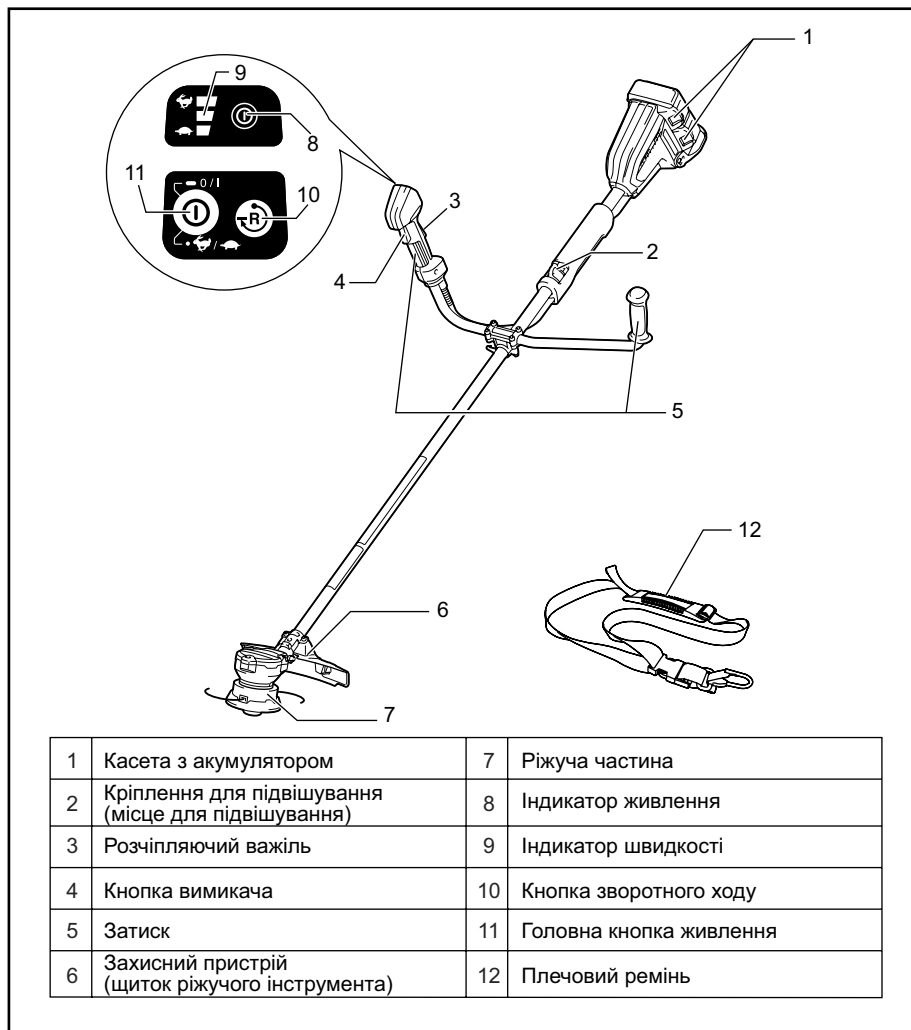
## **Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора**

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструменту та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструменту.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Касету з акумулятором слід заряджати при кімнатній температурі 10° C - 40° C (50° F - 104° F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором слід зачекати доки вона охолоне.
4. Заряджайте касету з акумулятором кожні шість місяців, якщо не використовуєте її протягом тривалого часу.

## **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.**



## ОПИС ДЕТАЛЕЙ



1	Касета з акумулятором	7	Ріжуча частина
2	Кріплення для підвішування (місце для підвішування)	8	Індикатор живлення
3	Розчіплюючий важіль	9	Індикатор швидкості
4	Кнопка вимикача	10	Кнопка зворотного ходу
5	Затиск	11	Головна кнопка живлення
6	Захисний пристрій (щиток ріжучого інструмента)	12	Плечовий ремінь

015572

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## ⚠УВАГА:

- Перед тим як відрегулювати інструмент або перевірити його функціональність, слід переконатися, що інструмент вимкнений і касета з акумулятором знята. Якщо інструмент не вимкнений і касета з акумулятором не знята, це може призвести до отримання серйозних травм через випадковий запуск інструмента.

## Встановлення та зняття касети з акумулятором

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором. Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, що може призвести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

#### мал.1

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Уставляйте її, доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що вона заблокована не повністю.

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди уставляйте касету повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поруч.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її неввірно вставляєте.

### ПРИМІТКА:

- Інструмент не працює тільки з однією касетою з акумулятором.

## Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора.

Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов загоряються індикатори.

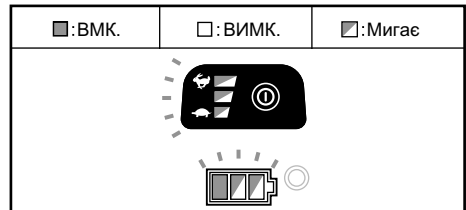
### Захист від перенавантаження



015586

Якщо інструмент зазнає перенавантаження, через те що у ньому застряг бур'ян або інше сміття, то інструмент автоматично зупиняється, а всі індикатори швидкості починають блимати. У такому випадку відключіть інструмент та зупиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перенавантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

### Захист інструмента від перегріву



015585

Якщо інструмент перегрівся, він автоматично зупиняється, а всі індикатори швидкості та індикатор акумулятора блимають приблизно 60 секунд. У такому разі дозвольте інструменту охолонути, перш ніж знову його увімкнути.

### Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає замалим, інструмент автоматично зупиняється. Якщо інструмент не працює, навіть коли задіяні вмикачі, необхідно витягнути з інструмента акумулятори та зарядити їх.

## Індикація залишкового ресурсу акумулятора

### мал.2

Натисніть кнопку перевірки, щоб індикатори акумулятора показали залишковий ресурс акумуляторів. Індикатори акумулятора відносяться до кожного акумулятора.

## Індикація залишкового ресурсу акумулятора

Стан індикатора акумулятора ■: ВМК □: ВМК ▮: Мигає	Залишок заряду батареї
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Зарядіть акумулятор

015452

## Умикання живлення

### ⚠УВАГА:

- Перед установленням касети з акумулятором в інструмент слід завжди перевіряти, чи належним чином спрацює курковий вмикач, тобто чи повертається він у положення "OFF" (ВМК.), коли його відпускають. Робота з інструментом, вмикач якого не спрацює належним чином, може призвести до втрати контролю над інструментом та до отримання серйозних травм.

### мал.3

Щоб увімкнути інструмент, натисніть та утримуйте головну кнопку живлення протягом декількох секунд. Щоб вимкнути інструмент, натисніть та утримуйте головну кнопку живлення ще раз.

### мал.4

Для запобігання випадковому натисканню куркового вмикача передбачений важіль блокування вимкненого положення.

Щоб запустити інструмент, стисніть праву рукоятку (це вивільнить важіль блокування вимкненого положення), а потім натисніть на курковий вмикач. Щоб зупинити інструмент, відпустіть курковий вмикач.

### ПРИМІТКА:

- Інструмент автоматично вимикається, якщо протягом однієї хвилини не виконується жодна операція.

## Налаштування швидкості

### мал.5

Ви можете налаштувати швидкість інструмента, коротко натискаючи головну кнопку живлення.

При кожному короткому натисканні головної кнопки живлення індикатори швидкості загоряються у такому порядку: індикатор у формі черепаха (↶), середній індикатор, індикатор у формі зайця (🐰).

Індикатор ↶ позначає низьку швидкість, індикатор 🐰 – високу швидкість, а середній індикатор – середню швидкість.

## Кнопка зворотного ходу для видалення сміття

### ⚠УВАГА:

- Вимкніть інструмент та дістаньте касету з акумулятором, перш ніж видаляти бур'ян або сміття, яке застрягло в інструменті та яке не вдається видалити за допомогою функції зворотного ходу. Якщо не вимкнути інструмент та не дістати касету з акумулятором, це може призвести до отримання серйозних травм через раптове вмикання інструмента.

### мал.6

Цей інструмент обладнаний кнопкою зворотного ходу для зміни напрямку обертання. Вона призначена лише для видалення бур'яну та сміття, що застрягли в інструменті.

Щоб змінити напрямок обертання на протилежний, коротко натисніть кнопку зворотного ходу, а потім натисніть на курковий вмикач, коли головка інструмента зупиниться. Індикатор живлення почне блимати, а головка інструмента обертатиметься у зворотному напрямку, коли Ви натиснете на курковий вмикач.

Щоб повернутися до звичайного режиму обертання, відпустіть курковий вмикач та зачекайте, доки головка інструмента не зупиниться.

### ПРИМІТКА:

- Інструмент працює у режимі зворотного напрямку обертання лише протягом короткого періоду часу, а потім автоматично вимикається.
- Після зупинення інструмент повертається до звичайного режиму обертання, коли Ви запускаєте його знову.
- Якщо коротко натиснути кнопку зворотного ходу, коли головка інструмента все ще обертається, то інструмент зупиняється та стає готовим до обертання у зворотному напрямку.

## Ріжуча головка з нейлоновим шнуром (додаткове приладдя)

### ПРИМІТКА:

- Механізм висування за допомогою удару не буде діяти належним чином, якщо головка не обертається.

### мал.7

Ріжуча головка з нейлоновим шнуром – це головка кордової газонокосарки з двома шнурками, конструкція якої оснащена механізмом випускання шнура за допомогою удару.

Для випускання нейлонового шнура ріжучу головку потрібно злегка вдарити об землю, коли вона обертається.

#### **ПРИМІТКА:**

Якщо нейлоновий шнур не висувається за допомогою удару, перемотайте або замініть його таким чином, як це описано нижче в розділі "Технічне обслуговування".

## **КОМПЛЕКТУВАННЯ**

#### **⚠УВАГА:**

- **Перед тим як проводити будь-які роботи на інструменті, слід переконатися, що інструмент вимкнено й касету з акумулятором знято.** Якщо інструмент не вимкнено й не знято касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм через випадковий запуск інструмента.
- **Запускайте інструмент тільки у повністю зібраному стані.** Якщо інструмент зібраний неповністю, це може спричинити серйозні травми через його випадкове увімкнення.

#### **Установлення ручок**

##### **мал.8**

Уставте штангу ручки у рукоятку. Сумістіть отвір для гвинта у рукоятці з отвором у штанзі. Надійно затягніть гвинт.

##### **мал.9**

Розмістіть ручку між затискачем ручки та тримачем ручки. Налаштуйте ручку на такий кут, який забезпечить зручну робочу позицію, і міцно затягніть ручку.

#### **Установлення захисного кожуха**

#### **⚠УВАГА:**

- **Ніколи не використовуйте інструмент без встановленого захисного кожуха, показаного на малюнку.** Інакше це може призвести до отримання серйозних травм.
- Завжди використовуйте інструмент із рекомендованою комбінацією засобів індивідуального захисту. Інакше контакт із ріжучим інструментом може призвести до отримання серйозних травм.
- Дозволена комбінація ріжучого інструмента та захисного кожуху може відрізнятись залежно від країни. Дотримуйтеся норм законодавства, що діють у Вашому регіоні.

#### **Для металевої ріжучої пластини**

##### **мал.10**

##### **мал.11**

**Для ріжучої головки з нейлоновим шнуром або пластикової ріжучої пластини**

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Під час установлення ріжучої головки з нейлоновим шнуром або пластикової ріжучої пластини будьте уважними, щоб не поранитися ножем для відрізання нейлонового шнура.

##### **мал.12**

##### **мал.13**

Узгодьте скобу на трубці із захисним пристроєм. Потім зафіксуйте їх за допомогою болтів.

#### **Установлення металевої ріжучої пластини (додаткове приладдя)**

#### **⚠УВАГА:**

- **Зовнішній діаметр металевої ріжучої пластини повинен становити 230 мм.** Ніколи не використовуйте ріжучі пластини, зовнішній діаметр яких перевищує 230 мм.

#### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Металева ріжуча пластина має бути добре заточеною, на ній не повинно бути тріщин чи ознак пошкодження. Заточуйте або замінійте металеву ріжучу пластину кожні три години роботи.
- Під час роботи з металевою ріжучою пластиною надягайте рукавиці.
- Коли інструмент не використовується, а також під час його перевезення, завжди надягайте кожух ріжучої пластини.
- Гайка, що затягує металеву ріжучу пластину (з пружинною шайбою), зношується із часом. У разі появи будь-яких ознак зношування чи деформації пружинної шайби гайку слід замінити. Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу замовлення гайки.
- Замініть ковпачок, якщо внаслідок зношення на ньому з'явилися тріщини або пошкодження.

#### **ПРИМІТКА:**

- Обов'язково використовуйте оригінальну металеву ріжучу пластину Dolmar.

Для того щоб полегшити процес заміни металевої ріжучої пластини, інструмент слід перевернути.

##### **мал.14**

Установіть металеву ріжучу пластину на вал таким чином, щоб зафіксувати напрямну частину опорної шайби в отворі для шпинделя в металевій ріжучій пластині. Установіть затискну шайбу і зафіксуйте металеву ріжучу пластину шестигранною гайкою з крутним моментом від 13 до 23 Нм, утримуючи опорну шайбу шестигранним ключем.

##### **мал.15**

Щоб зняти металеву ріжучу пластину, уставте шестигранний ключ в отвір захисного кожуха та редуктора. Повертайте опорну шайбу, доки вона не буде затягнута шестигранним ключем. Послабте шестигранну гайку (ліва різьба) торцевим гайковим ключем та зніміть гайку, затискну шайбу та шестигранний ключ.

#### мал.16

Переконайтеся, що ріжуча пластина направлена лівою стороною вгору.

### Установлення ріжучої головки з нейлоновим шнуром або пластикової ріжучої пластини (додаткове приладдя)

#### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо під час роботи ріжуча головка з нейлоновим шнуром/пластикова ріжуча пластина випадково вдариться о камінь або твердий предмет, зупиніть інструмент і перевірте його на наявність пошкоджень. У разі пошкодження ріжучу головку з нейлоновим шнуром/пластикову ріжучу пластину слід негайно замінити. Використання пошкодженого ріжучого інструмента може призвести до отримання серйозних травм.

#### ПРИМІТКА:

- Обов'язково використовуйте оригінальну ріжучу головку з нейлоновим шнуром/пластикову ріжучу пластину Dolmar.

Перевірте інструмент, щоб було легко замінити ріжучу головку з нейлоновим шнуром.

#### мал.17

#### мал.18

Уставте шестигранний ключ в отвір на корпусі двигуна та поверніть опорну шайбу, доки вона не буде затягнута шестиграним ключем. Установіть ріжучу головку з нейлоновим шнуром/пластикову ріжучу пластину безпосередньо на шпindel із різьбовим кінцем та затягніть, повертаючи її проти годинникової стрілки. Витягніть шестигранний ключ. Щоб зняти ріжучу головку з нейлоновим шнуром/пластикову ріжучу пластину, поверніть її за годинниковою стрілкою, утримуючи опорну шайбу шестиграним ключем.

### Зберігання шестигранного ключа

#### мал.19

Коли шестигранний ключ не використовується, щоб він не загубився, його слід зберігати як показано на малюнку.

## ЗАСТОСУВАННЯ

### Правильне поводження з інструментом

#### ⚠УВАГА:

- Будьте надзвичайно обережні, щоб постійно зберігати контроль над інструментом. Не дозволяйте інструменту відхилитися у Ваш бік або у бік інших осіб, що перебувають поблизу. Через втрату контролю над інструментом оператор та інші особи можуть отримати серйозні травми.

### Правильне положення тіла

#### ⚠УВАГА:

- Завжди міцно утримуйте обидві рукоятки та розташуйте інструмент праворуч від себе, щоб штанга лівої ручки знаходилася перед Вами. Наложне розташування інструмента забезпечує максимальний контроль над інструментом та знижує ризик отримання серйозних травм через віддачу.

#### мал.20

Зафіксуйте плечовий ремінь та міцно прикріпіть інструмент праворуч від себе, щоб штанга лівої ручки завжди була перед Вами.

#### Приєднання плечового ремня

#### мал.21

Надягайте плечовий ремінь на ліве плече. Переконайтеся, що застібка не відкріється, якщо її потягнути. Прикріпіть інструмент, як показано на малюнку.

#### мал.22

Застібка має засіб швидкого роз'єднання. Просто стисніть боки застібки, щоб звільнити інструмент.

### Регулювання положення кріплення для підвішування та плечового ремня

Для того щоб змінити положення кріплення для підвішування, послабте фіксуючий гвинт на кріпленні для підвішування за допомогою гайкового ключа, що входить до комплекту постачання, а потім пересуньте кріплення для підвішування та підкладку. Положення підкладки легко змінити, прокрутивши її.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

#### ⚠УВАГА:

- Перед тим як оглядати інструмент або проводити його технічне обслуговування, слід переконаватися, що інструмент вимкнено й касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнено й касету з акумулятором не знято, це може призвести до серйозних травм через випадковий запуск інструмента.

#### ПРИМІТКА:

Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

### Заміна нейлонового шнура

#### ⚠УВАГА:

- Переконайтеся, що кришка ріжучої головки з нейлоновим шнуром надійно закріплена на корпусі, як описано нижче. Якщо кришка закріплена неналежним чином, ріжуча головка з нейлоновим шнуром може розлетітися на частини та спричинити серйозні травми.

**мал.23**

Зніміть кришку з корпусу, натиснувши два фіксатори з прорізами з протилежних боків корпусу.

**мал.24**

Відріжте нейлоновий шнур довжиною 3-6 м. Складіть ріжучий шнур удвічі, залишивши одну половинку довшою за іншу на 80-100 мм.

**мал.25**

Зачепіть середину нового нейлонового шнура у виїмці, розташованій у центрі котушки між 2 каналами, призначеними для нейлонового шнура. Міцно намотайте обидва кінці навколо котушки у напрямку, позначеному на головці для лівого напрямку як LH.

**мал.26**

Не намотуйте приблизно 100 мм шнура, просмикнувши кінці крізь проріз збоку котушки та тимчасово залишивши їх в такому положенні.

**мал.27**

Установіть котушку на кришку таким чином, щоб пази та виступи котушки відповідали пазам та виступам кришки. Тепер виведіть кінці шнура з їхнього тимчасового положення та просуньте у вушка таким чином, щоб вони виступали з кришки.

**мал.28**

Розташуйте виступи, що знаходяться з нижнього боку кришки, на одній лінії з прорізами вушок. Потім, міцно натиснувши на кришку, закріпіть її на корпусі. Упевніться, що фіксатори повністю увійшли в кришку.

**Заміна ріжучої пластини у разі пластикової ріжучої пластини****мал.29**

Замінійте ріжучу пластину, якщо вона зношена або зламана.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ виробу його ремонт, а також роботи з його обслуговування або регулювання повинні виконуватись вповноваженими сервісними центрами DOLMAR із використанням запчастин виробництва компанії DOLMAR.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж віддавати інструмент у ремонт, проведіть перевірку власноруч. Якщо Ви знайшли несправність, яка не пояснюється в цій інструкції, не намагайтеся розібрати інструмент. Замість цього зверніться до авторизованих сервісних центрів Dolmar та використовуйте тільки запчастини виробництва компанії Dolmar.

Статус несправності	Причина	Дія
Двигун не працює.	Касети з акумулятором не встановлені.	Установіть касети з акумулятором.
	Проблема акумулятора (знижена напруга)	Перезарядіть касету з акумулятором. Якщо перезарядження виявилось неефективним, замініть касету з акумулятором.
	Система привода працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун перестає працювати після короткотривалого використання.	Пристрій обертається у зворотному напрямку.	Змініть напрямок обертання за допомогою перемикача зворотного ходу.
	Низький рівень заряду акумулятора.	Перезарядіть касету з акумулятором. Якщо перезарядження виявилось неефективним, замініть касету з акумулятором.
	Перегрів.	Припиніть використовувати інструмент та дозвольте йому охолонути.
Він не досягає максимальної швидкості обертання.	Акумулятор встановлений невірно.	Установіть касету з акумулятором, як зазначено в цій інструкції.
	Заряд акумулятора зменшується.	Перезарядіть касету з акумулятором. Якщо перезарядження виявилось неефективним, замініть касету з акумулятором.
	Система привода працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Ріжуча частина не обертається: негайно зупиніть інструмент!	Сторонній об'єкт, наприклад гілка, застряг між захисним кожухом та ріжучою головкою з нейлоновим шнуром.	Приберіть сторонні предмети.
	Гайка, що затягує ріжучу пластину, не затягнута.	Затягніть гайку належним чином, як зазначено в цій інструкції.
	Ріжуча пластина зігнута.	Замініть ріжучу пластину.
	Система привода працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Незвичайна вібрація: негайно зупиніть інструмент!	Один кінець нейлонового шнура став непридатним.	Злегка вдарте ріжучу головку з нейлоновим шнуром об землю, коли вона обертається, щоб випустити шнур.
	Ріжуча пластина зігнута, зламана або зношена.	Замініть ріжучу пластину.
	Гайка, що затягує ріжучу пластину, не затягнута.	Затягніть гайку належним чином, як зазначено в цій інструкції.
	Ріжуча пластина не закріплена належним чином.	
Система привода працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.	
Ріжучий пристрій та двигун не зупиняються: негайно зніміть акумулятор!	Електрична або електронна несправність.	Зніміть касету з акумулятором та зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендується використовувати з Вашим інструментом Dolmar, у відповідності до цих інструкцій з використання. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за передбаченим призначенням.

У випадку, якщо Вам необхідна будь-яка допомога та більш детальна інформація стосовно цього додаткового обладнання, звертайтеся до Вашого місцевого сервісного центру Dolmar.

- Ріжуча пластина
- Ріжуча головка з нейлоновим шнуром
- Нейлоновий шнур (лінія різання)
- Пластикові ріжучі пластини
- Захисний пристрій для ріжучої головки з нейлоновим шнуром
- Захисний пристрій для ріжучої пластини
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Dolmar

### **ПРИМІТКА:**

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.



## POLSKI (Oryginalna instrukcja)

### Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Czerwony wskaźnik	9-1. Zacisk uchwytu	15-3. Dokręcić
1-2. Przycisk	9-2. Wkręt	17-1. Żyłkowa głowica tnąca
1-3. Akumulator	11-1. Zacisk	17-2. Metalowa osłona
2-1. Wskaźnik akumulatora	11-2. Śruba	17-3. Podkładka stabilizująca
2-2. Przycisk CHECK (SPRAWDŹ)	13-1. Ostrze	17-4. Klucz sześciokątny
3-1. Główny przycisk zasilania	13-2. Zacisk	18-1. Ostrze z tworzywa sztucznego
4-1. Dźwignia wyłączenia blokady	13-3. Śruba	18-2. Nakrętka
4-2. Spust przełącznika	14-1. Klucz sześciokątny	18-3. Podkładka stabilizująca
5-1. Główny przycisk zasilania	14-2. Nakrętka	18-4. Klucz sześciokątny
5-2. Wskaźnik prędkości	14-3. Nasadka	19-1. Klucz sześciokątny
6-1. Przycisk zmiany kierunku	14-4. Podkładka dociskowa	21-1. Sprzączka
7-1. Najefektywniejszy obszar koszenia	14-5. Ostrze metalowe	21-2. Hak
8-1. Uchwyt	14-6. Podkładka stabilizująca	22-1. Sprzączka
8-2. Rękojeść	15-1. Klucz sześciokątny	24-1. 80 - 100 mm
8-3. Wkręt	15-2. Klucz nasadowy dwustronny	

## SPECYFIKACJE

Model	AT-3723 U		
Typ uchwytu	Kierownica rowerowa		
Prędkość bez obciążenia	3 500 / 5 300 / 6 500 min <sup>-1</sup>		
Całkowita długość (bez narzędzia tnącego)	1 754 mm		
Odpowiednie narzędzie tnące (w zależności do kraju)	Ostrze metalowe	Żyłkowa głowica tnąca	Ostrze z tworzywa sztucznego
Średnica cięcia	230 mm	350 mm	255 mm
Napięcie znamionowe	Prąd stały 36 V		
Standardowy akumulator	AP-1815 / AP-1820	AP-183 / AP-1840 / AP-1850	
Masa netto (z ostrzem metalowym)	4,7 kg	5,2 kg	

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Waga urządzenia wraz z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

Hałas	Średni poziom ciśnienia akustycznego	Średni poziom mocy akustycznej		Obowiązująca norma
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	L <sub>WA</sub> (dB (A))	Niepewność K (dB (A))	
Ostrze metalowe	75	86	0,4	2000/14/EC
Ostrze z tworzywa sztucznego	83	92,8	0,6	
Żyłkowa głowica tnąca	77	90	2,2	

- Nawet jeśli poziom ciśnienia akustycznego wynosi 80 dB (A) lub mniej, poziom ten podczas pracy może przekroczyć 80 dB (A). Należy nosić środki ochrony słuchu.

Organia	Lewa ręka		Prawa ręka		Obowiązująca norma
	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Niepewność K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Niepewność K (m/s <sup>2</sup> )	
Ostrze metalowe	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Ostrze z tworzywa sztucznego	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Żyłkowa głowica tnąca	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

END119-1

### Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.

- Zachować szczególną ostrożność.
- Przeczytać instrukcję obsługi.
- Zagrożenie; uwaga na wyrzucane przedmioty.
- Minimalna odległość między narzędziem i osobami postronnymi powinna wynosić 15 m.
- Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
- Zachować odległość co najmniej 15 m.
- Należy uważać na odrzuty.
- Stosować kask, gogle oraz odpowiednią ochronę uszu!
- Nosić rękawice ochronne.
- Nosić wytrzymałe obuwie robocze na podszewie antypoślizgowej. Zalecane jest obuwie ze stalowymi podnoskami.
- Chronić przed wilgocią.
- Maksymalna dopuszczalna prędkość narzędzia.
- Maksymalna dopuszczalna prędkość narzędzia.
- Dotyczy tylko państw UE  
Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

ENH114-1

### Dotyczy tylko krajów europejskich

### Deklaracja zgodności UE

#### Firma Makita oświadcza, że poniższe urządzenie/-a:

Opis maszyny:

Akumulatorowa wykaszarka do trawy

Nr modelu/Typ: AT-3723 U

Dane techniczne: patrz tabela „SPECYFIKACJE”.

#### Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

2000/14/WE, 2006/42/WE

Jest/są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN/ISO11806, EN60335

Dokumentacja techniczna zgodna w wymaganiach dyrektywy 2006/42/WE jest dostępna w:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

ENH115-1

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/WE została przeprowadzona zgodnie z Załącznikiem V.

#### z ostrzem metalowym

Zmierzony poziom mocy akustycznej 86 dB (A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej 86 dB (A)

#### Ostrze z tworzywa sztucznego

Zmierzony poziom mocy akustycznej 92,8 dB (A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej 93 dB (A)

ENH115-1

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/WE została przeprowadzona zgodnie z Załącznikiem VI.

Jednostka notyfikowana:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Niemcy

Nr identyfikacyjny 0197

#### Z żyłkową głowicą tnącą

Zmierzony poziom mocy akustycznej 90 dB (A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej 92 dB (A)

16.1.2015

*Yasushi Fukaya*

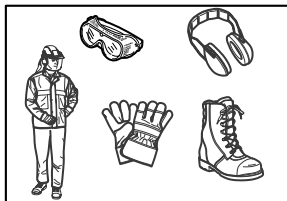
000331

Yasushi Fukaya  
Dyrektor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEB068-6

## Sprzęt ochrony osobistej



013122

## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia.** Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru bądź poważnego urazu.

## Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

### Przeznaczenie

1. Akumulatorowa kosa / kosa / podkaszarka żyłkowa jest przeznaczona do koszenia trawy, chwastów, zarośli i poszycia. Nie należy jej używać do żadnych innych celów, takich jak krawędziowanie lub przycinanie żywopłotu, ponieważ grozi to obrażeniami.

### Zalecenia ogólne

1. Narzędzia nie wolno używać osobom, które nie przeczytały niniejszej instrukcji, osobom (w tym dzieciom) niebędącym w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych, bądź nieposiadającym odpowiedniej wiedzy i doświadczenia. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się narzędziem.
2. Przed uruchomieniem narzędzia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi w celu zapoznania się z jego obsługą.
3. Nie należy pożyczać niniejszego narzędzia osobie trzeciej nieposiadającej odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy dotyczącej obsługi kos i podkaszarek żyłkowych.
4. W przypadku pożyczania narzędzia, należy zawsze dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.
5. Podczas użytkowania narzędzia należy zachować maksymalną ostrożność.
6. Nie wolno używać narzędzia, znajdując się pod wpływem alkoholu lub narkotyków, gdy jest się zmęczonym lub chorym.
7. Nie wolno modyfikować narzędzia.
8. Postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi obsługi kos i podkaszarek żyłkowych obowiązujących w danym kraju.

1. Nosić kask bezpieczeństwa, okulary ochronne oraz rękawice ochronne w celu ochrony ciała przed latającymi odpadkami lub spadającymi przedmiotami.
2. Stosować odpowiednią ochronę słuchu, taką jak naszuszki, w celu zabezpieczenia słuchu przed uszkodzeniem.
3. Nosić odpowiednią odzież oraz obuwie w celu zapewnienia bezpiecznej obsługi, takie jak kombinizon roboczy i wytrzymałe obuwie na antypoślizgowej podszewie. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Luźne części ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez znajdujące się w ruchu części.
4. Podczas dotykania ostrza tnącego należy nosić rękawice ochronne. Ostrze tnące mogą poważnie zranić odsłoniętą dłoń.

### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

1. Narzędzie należy używać tylko przy dobrym oświetleniu i odpowiedniej widoczności. Nie używać narzędzia w ciemności lub podczas mgły.
2. Narzędzia nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzie wytwarza iskry, które mogą powodować zapłon pyłów lub oparów.
3. Podczas obsługi narzędzia nigdy nie stawać na niestabilnej lub śliskiej nawierzchni bądź stromym zboczu. Podczas zimy należy zwrócić szczególną uwagę na lód i śnieg oraz zawsze przyjąć stabilną pozycję.
4. Podczas obsługi narzędzia należy zachować odległość co najmniej 15 m od osób postronnych i zwierząt. Wyłączyć narzędzie, w przypadku zbliżania się osoby trzeciej.
5. Przed użyciem narzędzia należy sprawdzić obszar roboczy pod kątem występowania kamieni lub innych obiektów. Mogą one zostać wyrzucone w powietrze lub spowodować odrzut, prowadząc do poważnych obrażeń ciała i/lub zniszczenia mienia.
6. **⚠ OSTRZEŻENIE:** Eksploatacja niniejszego produktu może prowadzić do powstania pyłu zawierającego substancje chemiczne, które mogą przedostać się do układu oddechowego lub przyczynić się do innych dolegliwości. Niektóre

substancje chemiczne mogą stanowić związki występujące w pestycydach, środkach owadobójczych, nawozach i środkach chwastobójczych. Stopień narażenia na te substancje zależy od tego, jak często wykonywane są tego typu prace. Aby zmniejszyć zagrożenie na powyższe substancje chemiczne: należy pracować w miejscach dobrze wentylowanych i używać sprawdzonych zabezpieczeń, takich jak maski przeznaczone do odfiltrowywania mikroskopijnych cząstek.

### **Zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych i akumulatora**

1. Narzędzie należy chronić przed deszczem i wilgocią. Woda, która przedostanie się do wnętrza narzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. Nie wolno używać narzędzia z uszkodzonym przełącznikiem zasilania. Narzędzia z uszkodzonym przełącznikiem są niebezpieczne i wymagają naprawy.
3. Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. Przenoszenie narzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie przewodu zasilającego przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.
4. Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
5. Do zasilania narzędzia należy stosować tylko specjalnie przeznaczonych akumulatorów. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
6. Gdy akumulator nie jest używany, należy chronić go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora. Z kolei zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
7. W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie wolno go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu, należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy zwrócić się o pomoc lekarską. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

### **Uruchamianie narzędzia**

1. Przed montażem lub regulacją narzędzia należy wyjąć akumulator.
2. Podczas obchodzenia się z ostrzem tnącym należy nosić rękawice ochronne.
3. Przed podłączeniem akumulatora należy przeprowadzić kontrolę narzędzia pod kątem uszkodzeń, poluzowanych śrub/nakrętek lub nieprawidłowego montażu. Naostriżyć stępiony ostrze tnące. W przypadku wygięcia lub uszkodzenia ostrza tnącego, należy je wymienić. Sprawdzić wszystkie dźwignie sterujące i przełączniki pod kątem prawidłowego działania. Czyszczyć i osuszyć uchwyty.
4. Nigdy nie włączać narzędzia, jeżeli jest ono uszkodzone lub nie jest całkowicie zmontowane. W przeciwnym wypadku może to przyczynić się do powstania poważnych obrażeń.
5. Wyregulować szelki nośne oraz rękojeść w celu dopasowania do postury operatora.
6. Podczas montażu akumulatora, należy trzymać przyrząd tnący z dala od ciała i innych obiektów, a także ziemi. Może on zostać wprawiony w ruch podczas uruchamiania i przyczynić się do powstania obrażeń ciała lub uszkodzenia samego narzędzia i/lub mienia.
7. Przed włączeniem narzędzia należy usunąć wykorzystywane do regulacji kliny nastawcze, klucze lub osłonę ostrza. Akcesoria pozostawione na obracającym się elemencie narzędzia mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

### **DZIAŁANIE**

1. W przypadku niebezpieczeństwa, wyłączyc natychmiast narzędzie.
2. W przypadku zauważenia pracy narzędzia odbiegającej od normy (np. hałas, wibracje), należy wyłączyć narzędzie. Nie używać narzędzia dopóki przyczyna nie zostanie rozpoznana i problem rozwiązany.
3. Przyrząd tnący obraca się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu narzędzia. Nie dotykać od razu przyrządu tnącego po wyłączeniu.
4. Podczas pracy z narzędziem zawsze stosować szelki nośne. Trzymać stabilnie narzędzie po prawej stronie ciała.
5. Nie wolno sięgać narzędziem zbyt daleko. Należy stać pewnie, aby nie stracić równowagi. Zwracać uwagę na ukryte przeszkody, takie jak pnie drzew, korzenie i rowy w celu uniknięcia potknięcia.
6. Nigdy nie pracować na drabinie lub drzewie w celu uniknięcia utraty równowagi.
7. W przypadku silnego uderzenia narzędziem lub jego upadku, sprawdzić stan narzędzia przed ponownym przystąpieniem do kontynuowania pracy. Sprawdzić elementy sterujące oraz zabezpieczenia pod kątem prawidłowego działania. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia

lub wątpliwości, co do prawidłowej pracy narzędzia, należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przeprowadzenia przeglądu i naprawy.

8. Nie dotykać przekładni. Podczas pracy przekładnia nagrzewa się.
9. Stosować przerwy podczas pracy z narzędziem, aby zapobiec utracie kontroli w wyniku zmęczenia. Zaleca się 10-20 minutową przerwę po każdej przepracowanej godzinie.
10. W przypadku pozostawienia narzędzia, nawet na krótką chwilę, należy zawsze wyjąć akumulator. Pozostawione bez nadzoru narzędzie z zamontowanym akumulatorem może zostać użyte przez nieupoważnioną osobę i doprowadzić do poważnego wypadku.
11. W przypadku zablokowania się trawy lub gałęzi pomiędzy przyrządem tnącym a osłoną, należy zawsze przed ich usunięciem wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator. W przeciwnym razie przypadkowy obrót przyrządu tnącego może przyczynić się do powstania poważnych obrażeń.
12. Jeśli przyrząd tnący uderzy o kamień lub inny twardy przedmiot, należy natychmiast wyłączyć narzędzie. Następnie wyjąć akumulator i sprawdzić przyrząd tnący.
13. Regularnie sprawdzać przyrząd tnący podczas pracy pod kątem pęknięć lub uszkodzeń. Przed sprawdzeniem należy wyjąć akumulator i poczekać na całkowite zatrzymanie przyrządu tnącego. Uszkodzony przyrząd tnący należy niezwłocznie wymienić, również w przypadku gdy pęknięcia są tylko powierzchniowe.
14. Nie wolno kosić powyżej poziomu talii.
15. Przed rozpoczęciem koszenia odczekać do momentu aż przyrząd tnący zacznie obracać się ze stałą prędkością po włączeniu narzędzia.
16. W przypadku używania do koszenia ostrzy metalowych, należy płynnym ruchem zataczać narzędziem pół okręgu, z prawej strony do lewej i odwrotnie, tak jak podczas korzystania z kosy.
17. Ponieważ ostrze tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi, należy trzymać je tylko za izolowane rękojeści. Kontakt ostrzy tnących z przewodem elektrycznym pod napięciem powoduje, że również odslonięte elementy metalowe narzędzia znajdują się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.

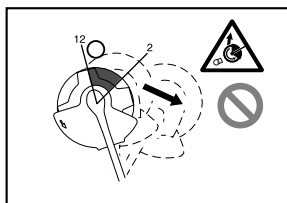
### Przyrządy tnące

1. Do pracy należy używać tylko odpowiedniego przyrządu tnącego.
  - Do podkaszania trawnika należy używać żyłkowych głowic tnących (głowic podkaszarki żyłkowej).

- Ostrza metalowe są odpowiednie do koszenia chwastów, wysokiej trawy, krzewów, krzaków, poszycia, zarośli itp.
  - Nigdy nie używać innych ostrzy zawierających metalowe wieloczęściowe łańcuchy obrotowe lub noże bijakowe. Może to przyczynić się do powstania poważnych obrażeń.
2. Zawsze stosować osłonę przyrządu tnącego odpowiednio dopasowaną do używanego przyrządu tnącego.
  3. W przypadku stosowania ostrzy metalowych należy unikać sytuacji mogących spowodować „odrzut” oraz być przygotowanym w każdej chwili na przypadkowy odrzut. Patrz punkt „Odrzut”.
  4. W przypadku nieużywania narzędzia należy na ostrzu zamocować osłonę ostrza. Przed uruchomieniem narzędzia należy usunąć osłonę.

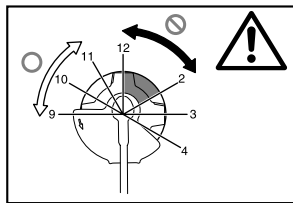
### Odrzut (zablokowanie ostrza)

1. Odrzut (zablokowanie ostrza) to gwałtowna reakcja na zablokowanie lub unieruchomienie ostrza tnącego. W przypadku wystąpienia odrzutu, narzędzie zostanie odrzucone z dużą siłą w bok lub w kierunku operatora, mogąc przyczynić się do powstania poważnych obrażeń ciała.
2. Odrzut może wystąpić przede wszystkim podczas przykładania ostrza pomiędzy godziną 12 a 2 do twardych przedmiotów, krzewów lub drzew o średnicy 3 cm lub większej.



013863

3. Aby uniknąć odrzutu:
  - przykładać ostrze pomiędzy godziną 8 a 11;
  - nigdy nie przykładać ostrza pomiędzy godziną 12 a 2;
  - nigdy nie przykładać ostrza pomiędzy godziną 11 a 12 i pomiędzy godziną 2 a 5, chyba że operator posiada odpowiednie doświadczenie i wykona to na własną odpowiedzialność;
  - nigdy nie używać ostrzy tnących w pobliżu twardych przedmiotów, takich jak ogrodzenia, ściany, pnie drzew oraz kamienie;
  - nigdy nie używać ostrzy tnących w położeniu pionowym do takich operacji, jak krawędziowanie lub przycinanie żywopłotu.



013864

## Drgania

1. U osób z problemami krążeniowymi, które są narażone na działanie zbyt intensywnych drgań, może dochodzić do uszkodzenia naczyń krwionośnych lub układu nerwowego. Drgania mogą wywoływać niższe objawy w palcach, rękach lub nadgarstkach: „zasypianie” (drętwienie), mrowienie, bóle, wrażenie klucia, zmiany w zabarwieniu skóry lub zmiany na skórze. W razie wystąpienia dowolnego z powyższych objawów, należy zasięgnąć porady lekarza!
2. W celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia „choroby białych palców” należy zapobiegać wyziębieniu dłoni oraz zapewnić prawidłowy stan narzędzia i akcesoriów.

## Transport

1. Przed transportowaniem narzędzia należy je wyłączyć i wyjąć akumulator. Zamocować osłonę ostrza tnącego.
2. Podczas transportu narzędzia przenosić je w pozycji poziomej, trzymając za drążek.
3. Podczas przewożenia narzędzia pojazdem, należy je odpowiednio zabezpieczyć, aby nie dopuścić do jego przewrócenia się. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia narzędzia i innych przewożonych bagaży.

## KONSERWACJA

1. Aby narzędzie podlegało serwisowaniu przez nasze autoryzowane centrum serwisowe, należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nieprawidłowa naprawa i konserwacja mogą przyczynić się do skrócenia żywotności narzędzia oraz zwiększyć ryzyko wypadków.
2. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych, napraw lub czyszczenia narzędzia należy zawsze je wyłączyć i wyjąć akumulator.
3. Podczas obchodzenia się z ostrzem tnącym zawsze nosić rękawice ochronne.
4. Zawsze czyścić narzędzie z pyłu i zanieczyszczeń. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia elementów z tworzywa sztucznego.
5. Po każdym użyciu narzędzia należy dokręcić wszystkie śruby i nakrętki.

6. Nie wykonywać prac konserwacyjnych i naprawczych, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi. W celu wykonania tego typu prac należy zwrócić się do naszego autoryzowanego centrum serwisowego.
7. Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne. Stosowanie części lub akcesoriów innych producentów może prowadzić do uszkodzenia narzędzia, mienia i/lub powstania poważnych obrażeń.
8. Przekazywać narzędzie do naszego autoryzowanego centrum serwisowego w celu przeprowadzenia jego regularnych przeglądów.

## Przechowywanie

1. Jeżeli narzędzie ma być nieużywane przez dłuższy okres, należy je całkowicie oczyścić i zakonserwować. Wyjąć akumulator. Zamocować osłonę ostrza tnącego.
2. Narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, wysoko, poza zasięgiem dzieci.
3. Nie podierać o nic narzędzia, np. o ścianę. Narzędzie może się nagle przewrócić, powodując nieoczekiwane obrażenia.

## Pierwsza pomoc

1. W pobliżu należy zawsze przechowywać apteczkę pierwszej pomocy. Wszelkie braki z apteczki należy niezwłocznie uzupełniać.
2. Wzywając karetkę, należy podać następujące informacje:
  - Miejsce wypadku
  - Opis wydarzenia
  - Liczbę osób, które odniosły obrażenia
  - Opis obrażenia
  - Własne imię i nazwisko

## ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

### ⚠OSTRZEŻENIE:

**NIE WOLNO** pozwolić, aby wygodą lub rutyną (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE** UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

# WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## DOTYCZĄCE AKUMULATORA

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się z wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) wyrobie, w którym będzie używany akumulator.
2. Akumulatora nie wolno rozbierać.
3. Jeżeli czas pracy uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
  - (1) Nie dotykać styków przedmiotami wykonanymi z materiałów przewodzących.
  - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, typu gwoździe, monety itp.
  - (3) Chronić akumulator przed wodą i deszczem.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50 ° C (122 ° F).
7. Akumulatorów nie wolno palić, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. W ogniu mogą one bowiem eksplodować.
8. Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.

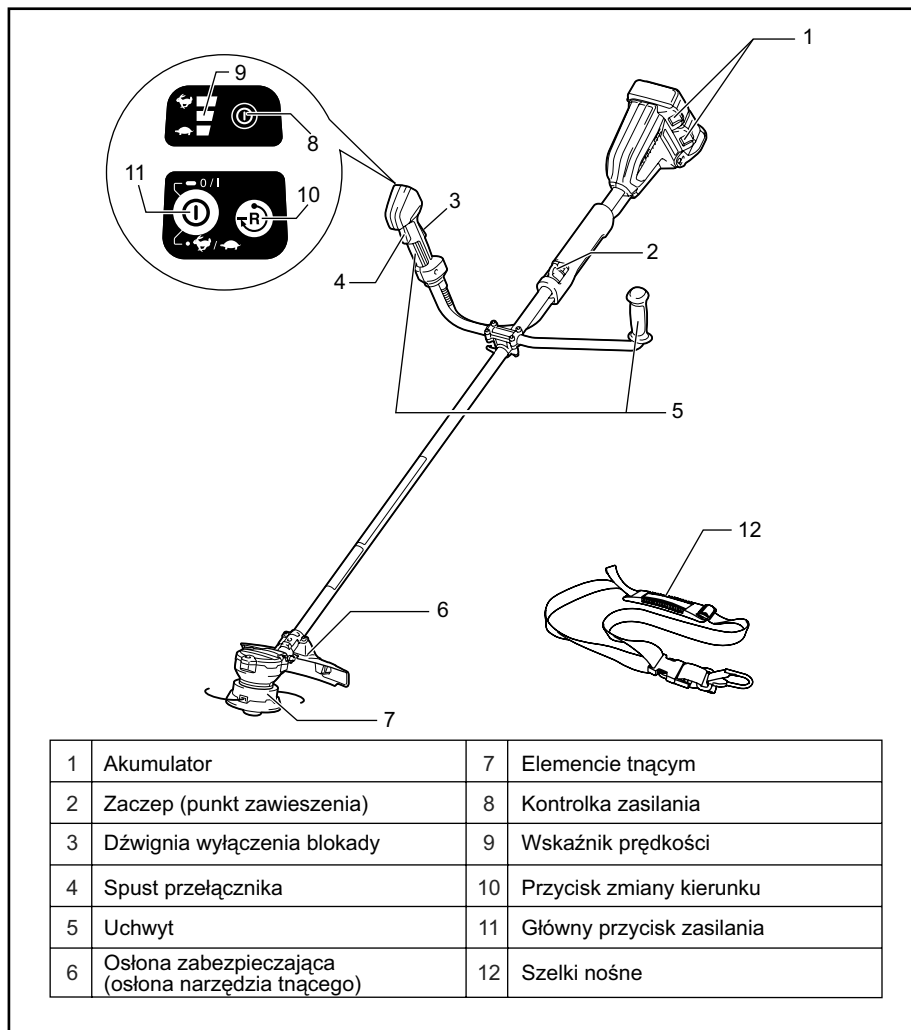
## ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

### Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.  
Gdy zauważysz spadek mocy narzędzia, przerwij pracę i naładuj akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora.  
Przeładowanie akumulatora skraca jego czas eksploatacji.

3. Akumulator ładować w temperaturze mieszczącej się w przedziale 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Gdy akumulator jest gorący, przed przystąpieniem do jego ładowania odczekać, aż ostygnie.
4. Ładuj akumulator raz na sześć miesięcy, jeśli nie używasz urządzenia przez długi okres czasu.

## OPIS CZĘŚCI



015572



## OPIS DZIAŁANIA

### ⚠OSTRZEŻENIE:

- **Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.** Jeśli narzędzie pozostanie włączone lub pozostanie w nim akumulator, może to spowodować poważne obrażenia w wyniku przypadkowego uruchomienia narzędzia.

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

#### ⚠UWAGA:

- Przed montażem lub demontażem akumulatora należy wyłączać narzędzie.
- **Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator.** W przeciwnym razie mogą one wyslizgnąć się z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

#### Rys.1

Aby wyjąć akumulator, należy przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

Aby zamontować akumulator, wystarczy wyróżnąć występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsuwać do oporu, aż się zablokuje, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik w górnej części przycisku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

#### ⚠UWAGA:

- Należy go zamontować całkowicie, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z urządzenia, raniąc operatora lub osoby postronne.
- Nie montować akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, prawdopodobnie został włożony nieprawidłowo.

#### UWAGA:

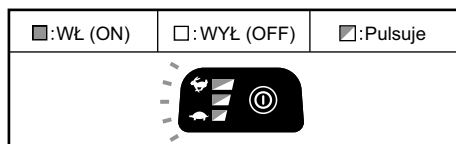
- Narzędzie nie działa w przypadku użycia wyłącznie jednego akumulatora.

### System ochrony narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w system ochrony narzędzia/akumulatora. System ten automatycznie odcina dopływ prądu do silnika w celu wydłużenia żywotności narzędzia i akumulatora.

Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem. Niektóre sytuacje zostaną wskazane poprzez zapalenie się odpowiednich wskaźników.

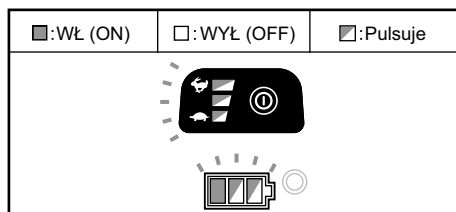
### Zabezpieczenie przed przeciążeniem



015586

W przypadku przeciążenia narzędzia przez zapłątane chwasty lub inne pozostałości narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, a wszystkie wskaźniki prędkości zaczną migać. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy ponownie uruchomić narzędzie.

### Zabezpieczenie przed przegrzaniem narzędzia



015585

W przypadku przegrzania narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, a wszystkie wskaźniki prędkości oraz wskaźnik akumulatora zaczną migać przez około 60 sekund. W takiej sytuacji należy odczekać, aż narzędzie ostygnie przed ponownym jego włączeniem.

### Zabezpieczenie przed nadmiernym wyładowaniem

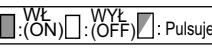




W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. Jeśli narzędzie nie będzie pracowało, nawet w przypadku gdy przełączniki są włączone, należy wyjąć akumulatory z narzędzia i je naładować.

### Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

#### Rys.2

Nacisnąć przycisk kontrolny w celu wyświetlenia poziomu naładowania akumulatora przez wskaźniki akumulatora. Wskaźniki akumulatora odpowiadają każdemu akumulatorowi.

## Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

Stan wskaźnika akumulatora	Pozostała pojemność akumulatora
 WŁ (ON) WYŁ (OFF) Pulsuje	
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Naładować akumulator

015452

## Działanie wyłącznika zasilania

### ⚠OSTRZEŻENIE:

- **Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy język spustowy przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia „OFF” (WYŁ.) po zwolnieniu.** Użytkowanie narzędzia, w którym przełącznik nie działa prawidłowo, może prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

### Rys.3

Nacisnąć i przytrzymać główny przycisk zasilania przez kilka sekund, aby włączyć narzędzie. Aby wyłączyć narzędzie, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać główny przycisk zasilania.

### Rys.4

Narzędzie wyposażone jest w dźwignię blokady, która zapobiega przypadkowemu pociągnięciu języka spustowego przełącznika.

Aby uruchomić narzędzie, chwycić prawą rękojeść (dźwignia blokady jest zwalniana po chwyceniu rękojeści), a następnie pociągnąć język spustowy przełącznika. Aby zatrzymać narzędzie, należy zwolnić język spustowy przełącznika.

### UWAGA:

- Narzędzie zostanie automatycznie wyłączone w przypadku pozostawienia go w stanie bezczynności przez jedną minutę.

## Regulacja prędkości

### Rys.5

Istnieje możliwość regulacji prędkości poprzez naciskanie głównego przycisku zasilania. Każde naciśnięcie przycisku wyłącznika głównego spowoduje zaświecenie się wskaźnika prędkości w kolejności: symbol żółtawia (↻), symbol środkowy, symbol królika (🐰).

Symbol ↻ odpowiada małej prędkości, symbol 🐰 odpowiada dużej prędkości, a wskaźnik środkowy odpowiada średniej prędkości.

## Przycisk ruchu wstecznego w celu usuwania pozostałości

### ⚠OSTRZEŻENIE:

- **Przed usunięciem zaplątanych chwastów lub pozostałości, których nie można usunąć, włączając funkcję ruchu wstecznego, należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator.** Niewyłączenie narzędzia i niewyjęcie akumulatora może spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia.

### Rys.6

Narzędzie to jest wyposażone w przycisk ruchu wstecznego umożliwiający zmianę kierunku obrotów. Przycisk ten służy wyłącznie do usuwania chwastów i innych pozostałości zaplątanych w narzędziu.

Aby zmienić kierunek ruchu, należy nacisnąć przycisk ruchu wstecznego i pociągnąć język spustowy, gdy głowica narzędzia jest zatrzymana. Kontrolka zasilania zacznie migać, a głowica narzędzia zacznie się obracać w przeciwnym kierunku w momencie pociągnięcia języka spustowego przełącznika.

Aby powrócić do normalnego kierunku obrotów, należy zwolnić język spustowy i poczekać, aż głowica narzędzia zatrzyma się.

### UWAGA:

- W trybie obrotów w przeciwnym kierunku narzędzie będzie działało tylko przez chwilę, a następnie automatycznie się zatrzyma.
- Po zatrzymaniu się narzędzia i ponownym jego włączeniu kierunek obrotów zostanie zmieniony na normalny.
- Naciśnięcie przycisku ruchu wstecznego, w momencie gdy głowica narzędzia znajduje się w ruchu, spowoduje zatrzymanie się narzędzia i ustawienie go w tryb gotowości do pracy w kierunku przeciwnym.

## Żyłkowa głowica tnąca (akcesoria opcjonalne)

### UWAGA!

- Układ wysuwania żyłki nie będzie działał prawidłowo, jeśli głowica nie obraca się.

### Rys.7

Żyłkowa głowica tnąca to dwużyłkowa głowica podkaszająca, wyposażona w mechanizm wysuwający żyłkę po uderzeniu o podłoże.

Aby wysunąć żyłkę nylonową, należy uderzyć głowicą tnącą o podłoże, gdy znajduje się ona w ruchu obrotowym.

## UWAGA:

Jeśli żyłka nylonowa nie wysuwa się po uderzeniu głowicą o podłoże, należy nawinąć/założyć nową żyłkę nylonową, postępując według procedur opisanych w części „Konserwacja”.

## MONTAŻ

### ⚠OSTRZEŻENIE:

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.** Jeśli urządzenie pozostanie włączone lub pozostanie w nim akumulator, może to spowodować poważne obrażenia w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Nigdy nie włączać urządzenia, jeśli nie jest ono całkowicie zmontowane.** Obsługa częściowo zmontowanego urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała w wyniku nieoczekiwanego uruchomienia.

### Montaż uchwytu

#### Rys.8

Wsunąć drążek uchwytu w rękojeść. Wyosiować otwór wkrętu w rękojeści z otworem w drążku. Dokręcić mocno wkręt.

#### Rys.9

Umieścić uchwyt między zaciskiem uchwytu a oprawą uchwytu.

Ustawić uchwyt pod takim kątem, aby gwarantował komfortową pozycję roboczą, a następnie zamocować go, dokręcając ręcznie pokrętkę do oporu.

### Montaż osłony

### ⚠OSTRZEŻENIE:

- **Nigdy nie używać urządzenia bez zamontowanej osłony, jak pokazano na rysunku.** Nieprzestrzeżenie tej zasady może spowodować poważne obrażenia.
- Zawsze użytkować narzędzie wraz z zatwierdzoną kombinacją sprzętu zabezpieczającego. W przeciwnym razie kontakt z narzędziem tnącym może prowadzić do powstania poważnych obrażeń.
- Dopuszczona kombinacja narzędzia tnącego i osłony może różnić się w zależności od kraju. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi.

### Dotyczy ostrza metalowego

#### Rys.10

#### Rys.11

**Dotyczy żyłkowej głowicy tnącej lub ostrza z tworzywa sztucznego**

### ⚠UWAGA:

- Zachować ostrożność podczas montażu żyłkowej głowicy tnącej lub ostrza z tworzywa sztucznego, aby nie zranić się o nóż odcinający żyłkę nylonową.

#### Rys.12

#### Rys.13

Wyosiować klamrę na drążku z osłoną zabezpieczającą. Następnie dokręcić je przy użyciu śrub.

### Montaż ostrza metalowego (akcesoria opcjonalne)

### ⚠OSTRZEŻENIE:

- **Zewnętrzna średnica ostrza metalowego musi wynosić 230 mm.** Nigdy nie stosować ostrzy o średnicy zewnętrznej przekraczającej 230 mm.

### ⚠UWAGA:

- Ostrze metalowe musi być dobrze naostrzone, bez pęknięć i wyszczerbień. Ostrze metalowe należy ostrzyć lub wymieniać po każdych trzech godzinach pracy.
- Podczas obchodzenia się z ostrzem metalowym zawsze nosić rękawice ochronne.
- Gdy narzędzie nie jest używane lub jest transportowane, należy zawsze założyć osłonę na ostrze.
- Nakrętka mocująca ostrze metalowe (z podkładką sprężystą) z biegiem czasu zużywa się. W przypadku zauważenia jakichkolwiek oznak zużycia lub zniekształcenia podkładki sprężystej należy wymienić nakrętkę. Zamówić nakrętkę w lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Wymienić nasadkę w przypadku jej pęknięcia lub wyszczerbienia w wyniku zużycia.

### UWAGA!

- Należy stosować oryginalne ostrze metalowe firmy Dolmar.

Odwrócić narzędzie do góry nogami, aby ułatwić wymianę ostrza metalowego.

#### Rys.14

Zamontować ostrze metalowe na drążku tak, aby prowadnica podkładki pokrywała się z otworem ostrza metalowego. Założyć podkładkę dociskową i przykręcić ostrze metalowe nakrętką sześciokątną momentem 13-23 Nm, przytrzymując podkładkę stabilizującą kluczem sześciokątnym.

#### Rys.15

Aby zdemontować ostrze metalowe, należy wsunąć klucz sześciokątny przez otwór w pokrywie osłony i przekładni. Obracać podkładkę stabilizującą kluczem sześciokątnym do oporu. Odkręcić nakrętkę sześciokątną (gwint lewy) kluczem nasadowym i usunąć nakrętkę, podkładkę dociskową i klucz sześciokątny.

#### Rys.16

Upewnić się, że ostrze jest zwrócone lewą stroną do góry.

## Montaż żyłkowej głowicy tnącej lub ostrza z tworzywa sztucznego (akcesoria opcjonalne)

### ⚠️ UWAGA:

- **Jeśli podczas pracy żyłkowa głowica tnąca / ostrze z tworzywa sztucznego przypadkowo uderzy o kamień lub twardy przedmiot, należy zatrzymać narzędzie i sprawdzić je pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia żyłkowej głowicy tnącej / ostrza z tworzywa sztucznego, należy je niezwłocznie wymienić.** Stosowanie uszkodzonego narzędzia tnącego może przyczynić się do poważnych obrażeń ciała.

### UWAGA!

- Należy stosować oryginalną/-e żyłkową głowicę tnącą / ostrze z tworzywa sztucznego firmy Dolmar. Odwrócić narzędzie do góry nogami, aby ułatwić wymianę żyłkowej głowicy tnącej.

### Rys.17

### Rys.18

Wsunąć klucz sześciokątny przez otwór w obudowie silnika, a następnie dokręcić do oporu podkładkę stabilizującą kluczem sześciokątnym. Zamontować żyłkową głowicę tnącą / ostrze z tworzywa sztucznego bezpośrednio na trzpieniu gwintowanym i dokręcić, obracając ją/je w prawo. Usunąć klucz sześciokątny. W celu zdemontowania żyłkowej głowicy tnącej / ostrza z tworzywa sztucznego należy ją/je obrócić w lewo, jednocześnie przytrzymując podkładkę stabilizującą za pomocą klucza sześciokątnego.

## Przechowywanie klucza sześciokątnego

### Rys.19

Klucz sześciokątny, gdy nie jest używany, należy przechowywać zgodnie z rysunkiem, aby nie zapodział się.

## DZIAŁANIE

### Prawidłowa obsługa urządzenia

#### ⚠️ OSTRZEŻENIE:

- **Należy zachować najwyższą ostrożność, aby nie utracić panowania nad urządzeniem. Nie dopuścić, aby urządzenie odchyliło się w stronę użytkownika lub jakiegokolwiek innej osoby przebywającej w pobliżu.** Brak panowania nad urządzeniem może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób postronnych.

### Prawidłowa postawa

#### ⚠️ OSTRZEŻENIE:

- **Zawsze trzymać narzędzie obydwoma rękami, ustawiając je po prawej stronie ciała, tak aby drążek lewego uchwytu znajdował się zawsze naprzeciwko ciała.** Prawidłowe ustawienie narzędzia zapewni maksymalną kontrolę i

zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała spowodowanych odrzutem.

### Rys.20

Należy założyć szelki nośne i zawiesić prawidłowo narzędzie z prawej strony, tak aby drążek lewego uchwytu przez cały czas znajdował się naprzeciwko ciała.

### Montaż szelek nośnych

#### Rys.21

Nosić szelki nośne na lewym barku. Należy sprawdzić, czy klamra nie zostanie zdjęta poprzez jej pociągnięcie. Zaczepić narzędzie zgodnie z rysunkiem.

#### Rys.22

Klamra posiada elementy umożliwiające jej szybkie zwolnienie. Należy po prostu nacisnąć po obu stronach klamry, aby zwolnić narzędzie.

### Regulacja położenia zaczepu oraz szelek nośnych

W celu zmiany położenia zaczepu należy poluzować śrubę mocującą na zaczepie za pomocą dostarczonego klucza, a następnie przesunąć zaczep i podkładkę. Podkładkę można przesunąć za pomocą ruchu skrętnego.

## KONSERWACJA

### ⚠️ OSTRZEŻENIE:

- **Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu urządzenia upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.** Niewyłączenie urządzenia lub pozostawienie akumulatora może spowodować poważne obrażenia w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia.

### UWAGA!

Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

### Wymiana nylonowej żyłki

#### ⚠️ OSTRZEŻENIE:

- **Upewnić się, że pokrywa żyłkowej głowicy tnącej jest prawidłowo zamocowana do obudowy, zgodnie z poniższym opisem.** Nieprawidłowe zamocowanie pokrywy może spowodować wyrzucenie żyłkowej głowicy tnącej w powietrze i przyczynić się do powstania poważnych obrażeń ciała.

#### Rys.23

Zdjąć pokrywę z obudowy, wciskając dwa zatrzaski, stanowiące części ze szczelinami po bokach obudowy.

#### Rys.24

Odciąć żyłkę nylonową na długości 3-6 m, a następnie złożyć żyłkę tnącą na dwie części, pozostawiając jedną część dłuższą o 80-100 mm.

**Rys.25**

Zaczepić środek nowej żyłki nylonowej o występ umieszczony na środku szpuli pomiędzy dwoma rowkami prowadzącymi żyłkę nylonową.

Nawinać oba końce wokół szpuli w kierunku zaznaczonym na głowicy, w przypadku obrotów w lewo kierunek oznaczony jest symbolem LH.

**Rys.26**

Nawinać całą żyłkę, pozostawiając tylko ok. 100 mm i zaczepiając tymczasowo koniec na wcięciu z boku szpuli.

**Rys.27**

Zamontować szpulę na pokrywie tak, aby szczeliny i występy na szpuli pokrywały się z tymi na pokrywie. Następnie odciąć końce żyłki z ich tymczasowej pozycji i wsunąć je w oczka tak, aby wystawały z pokrywy.

**Rys.28**

Wyrównać występ u dołu pokrywy ze szczelinami oczek. Następnie wcisnąć mocno pokrywę w obudowę w celu jej zamocowania. Należy upewnić się, że zaczepy całkowicie rozłożyły się w pokrywie.

**Wymiana ostrza na ostrze z tworzywa sztucznego****Rys.29**

Wymienić ostrze w momencie jego zużycia lub uszkodzenia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi DOLMAR zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych DOLMAR.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy samodzielnie wykonać przegląd. W razie napotkania problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy próbować demontować urządzenia we własnym zakresie. Należy natomiast zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Dolmar, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Dolmar.

Status usterki	Przyczyna	Działanie
Silnik nie uruchamia się.	Nie zamontowano akumulatorów.	Zamontować akumulatory.
	Problem z akumulatorem (pod napięciem)	Naładować akumulator. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, należy wymienić akumulator.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik przestaje pracować po krótkim czasie.	Zmieniono kierunek obrotów.	Zmienić kierunek obrotów przełącznikiem zmiany kierunku obrotów.
	Poziom naładowania akumulatora jest niski.	Naładować akumulator. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, należy wymienić akumulator.
	Przeegrzanie.	Przerwać pracę, aby narzędzie ostygło.
Nie można osiągnąć maksymalnych obrotów.	Akumulator został włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Spada moc akumulatora.	Naładować akumulator. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, należy wymienić akumulator.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Element tnący nie obraca się: natychmiast wyłączyć narzędzie!	Przeszkoda, np. gałąź, zablokowała się pomiędzy osłoną i żyłkową głowicą tnącą.	Usunąć przeszkodę.
	Nakrętka mocująca ostrze tnące jest poluzowana.	Dokręcić prawidłowo nakrętkę zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Ostrze tnące jest wygięte.	Wymienić ostrze tnące.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nietypowe drgania: natychmiast wyłączyć narzędzie!	Pękł jeden z końców żyłki nylonowej.	Uderzyć żyłkową głowicą tnącą o podłoże, gdy się obraca, aby wysunąć żyłkę.
	Ostrze tnące jest wygięte, pęknięte lub zużyte.	Wymienić ostrze tnące.
	Nakrętka mocująca ostrze tnące jest poluzowana.	Dokręcić prawidłowo nakrętkę zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Ostrze tnące jest nieprawidłowo zamocowane.	Dokręcić prawidłowo nakrętkę zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.	
Ostrze tnące i silnik nie zatrzymują się: natychmiast wyjąć akumulator!	Usterka elektryczna lub elektroniczna.	Wyjąć akumulator i zlecić naprawę lokalnemu autoryzowanemu centrum serwisowemu.

## AKCESORIA OPCJONALNE

### **⚠UWAGA:**

- Z opisany w niniejszym podręczniku narzędziem marki DOLMAR współpracują zalecane poniżej akcesoria i przystawki. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek grozi obrażeniami ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone.

Więcej szczegółów na temat podanego wyposażenia dodatkowego można uzyskać w miejscowym punkcie serwisowym Dolmar.

- Ostrze tnące
- Żyłkowa głowica tnąca
- Żyłka nylonowa (żyłka tnąca)
- Ostrze z tworzywa sztucznego
- Osłona do cięcia żyłką
- Osłona do ostrza tnącego
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Dolmar

### **UWAGA:**

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

## ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

### Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Indicator roșu	9-1. Clemă mâner	15-3. Strângere
1-2. Buton	9-2. Șurub	17-1. Cap de tăiere cu nylon
1-3. Cartușul acumulatorului	11-1. Bridă	17-2. Apărătoare metalică
2-1. Indicator acumulator	11-2. Bolț	17-3. Șaibă receptor
2-2. Buton CHECK (Verificare)	13-1. Cuțit	17-4. Cheie inbus
3-1. Buton de alimentare	13-2. Bridă	18-1. Lamă din plastic
4-1. Levier de deblocare	13-3. Bolț	18-2. Piuliță
4-2. Trăgaciul întrerupătorului	14-1. Cheie inbus	18-3. Șaibă receptor
5-1. Buton de alimentare	14-2. Piuliță	18-4. Cheie inbus
5-2. Indicator de viteză	14-3. Cupă	19-1. Cheie inbus
6-1. Buton de inversare	14-4. Șaibă clemă	21-1. Cataramă
7-1. Cea mai eficientă zonă de tăiere	14-5. Lamă metalică	21-2. Agățătoare
8-1. Mâner de prindere	14-6. Șaibă receptor	22-1. Cataramă
8-2. Mâner	15-1. Cheie inbus	24-1. 80 - 100 mm
8-3. Șurub	15-2. Dispozitiv de acționare cutie	

## SPECIFICAȚII

Model	AT-3723 U		
Tipul mânerului	Mâner curbat		
Turație în gol	3.500 / 5.300 / 6.500 min <sup>-1</sup>		
Lungime totală (fără dispozitiv de tăiere)	1.754 mm		
Dispozitiv de tăiere aplicabil (în funcție de țară)	Lamă metalică	Cap de tăiere cu nylon	Lamă din plastic
Diametru de tăiere	230 mm	350 mm	255 mm
Tensiune nominală	36 V cc.		
Cartuș acumulator standard	AP-1815 / AP-1820	AP-183 / AP-1840 / AP-1850	
Greutate netă (cu lamă metalică)	4,7 kg	5,2 kg	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și ansamblul baterie pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea, cu ansamblul baterie, conform procedurii EPTA 01/2003

### Zgomot

	Media nivelului de presiune acustică	Media nivelului de putere acustică		Standard aplicabil
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	L <sub>WA</sub> (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	
Lamă metalică	75	86	0,4	2000/14/EC
Lamă din plastic	83	92,8	0,6	
Cap de tăiere cu nylon	77	90	2,2	

- Chiar dacă nivelul de presiune acustică menționat mai sus este de 80 dB (A) sau mai puțin, nivelul în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A). Purtați echipament de protecție pentru urechi.

### Vibrații

	Mâna stângă		Mâna dreaptă		Standard aplicabil
	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Marjă de eroare K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Marjă de eroare K (m/s <sup>2</sup> )	
Lamă metalică	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Lamă din plastic	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Cap de tăiere cu nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	



- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.















### **⚠️ AVERTISMENT:**

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care uneltea este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care uneltea a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

END119-1

### **Simboluri**

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

-  Acordați grijă și atenție specială.
-  Citiți manualul de instrucțiuni.
-  Pericol; țineți cont de obiectele care pot fi aruncate.
-  Distanța dintre mașină și persoanele aflate în zonă trebuie să fie de cel puțin 15 m.
-  Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.
-  Păstrați o distanță de cel puțin 15 m.
-  Evitați reculul.
-  Purtați cască de protecție, ochelari și protecție urechi.
-  Purtați mănuși de protecție.
-  Purtați cizme robuste cu talpă antiderapantă. Sunt recomandate cizmele de siguranță cu bombeuri din oțel.
-  Nu expuneți la umezeală.
-  Turație maximă permisă a mașinii.
-  Turație maximă permisă a mașinii.
-  Doar pentru țările UE  
Nu depuneți echipamente electrice sau acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!  
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, precum și bateriile și acumulatorii

reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

ENH114-1

### **Numai pentru țările europene**

### **Declarație de conformitate CE**

#### **Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):**

Denumirea utilajului:

Motociclete pentru iarbă fără cablu

Model nr./ Tip: AT-3723 U

Specificații: consultați tabelul "SPECIFICAȚII".

#### **Este în conformitate cu următoarele directive europene:**

2000/14/EC, 2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN/ISO11806, EN60335

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

ENH115-1

Procedura de evaluare a conformității prevăzută de Directiva 2000/14/CE s-a efectuat în conformitate cu anexa V.

#### **Cu lamă metalică**

Nivel de putere acustică măsurat 86 dB (A)

Nivel de putere acustică garantat 86 dB (A)

#### **Lamă din plastic**

Nivel de putere acustică măsurat 92,8 dB (A)

Nivel de putere acustică garantat 93 dB (A)

ENH115-1

Procedura de evaluare a conformității prevăzută de Directiva 2000/14/CE s-a efectuat în conformitate cu anexa VI.

Organism notificat:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germania

Nr. de identificare 0197

#### **Cu cap de tăiere din nylon**

Nivel de putere acustică măsurat 90 dB (A)

Nivel de putere acustică garantat 92 dB (A)

16.1.2015



000331

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

**⚠ AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

### Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

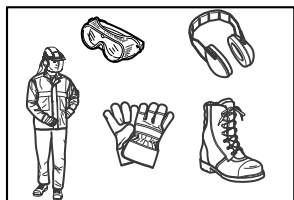
#### Destinația de utilizare

1. Motocosoitoarea pentru iarbă fără cablu / motocosoitoarea pentru tufișuri / motocosoitoarea cu fir este destinată numai operațiilor de tăiere a ierbii, buruienilor, tufișurilor și arbuștilor. Nu trebuie utilizată în alte scopuri, cum ar fi bordurare sau tunderea gardului viu, deoarece pot apărea accidente.

#### Instrucțiuni generale

1. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni, persoanelor (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsă de cunoștințe și experiență să utilizeze mașina. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.
2. Înainte de a porni mașina, citiți acest manual de instrucțiuni pentru a vă familiariza cu manipularea acesteia.
3. Nu împrumutați mașina unei persoane cu experiență sau cunoștințe insuficiente cu privire la manevrarea motocosoitoarelor pentru tufișuri și motocosoitoarelor cu fir.
4. Când împrumutați mașina, împrumutați-o întotdeauna împreună cu acest manual de instrucțiuni.
5. Manevrați mașina cu cea mai mare grijă și atenție.
6. Este interzis să utilizați mașina după consumul de alcool sau droguri, sau dacă sunteți obosit sau bolnav.
7. Nu încercați niciodată să modificați mașina.
8. Respectați reglementările privind manevrarea motocosoitoarelor pentru tufișuri și motocosoitoarelor cu fir din țara dumneavoastră.

#### Echipament personal de protecție



013122

1. Purtați cască de protecție, ochelari și mănuși de protecție pentru a vă proteja împotriva resturilor proiectate sau obiectelor căzătoare.
2. Purtați protecție pentru urechi, precum amortizoare pentru urechi, pentru a evita pierderea auzului.
3. Purtați îmbrăcăminte și încălțăminte corespunzătoare pentru operarea în siguranță, precum o salopetă de lucru și încălțăminte rezistentă, cu talpă antiderapantă. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
4. Purtați mănuși de protecție când atingeți lama de tăiere. Lamele de tăiere pot cauza tăieturi grave dacă nu purtați mănuși de protecție.

#### Siguranța zonei de lucru

1. Operați mașina doar în condiții bune de vizibilitate și pe timp de zi. Nu operați mașina pe întuneric sau în condiții de ceață.
2. Nu utilizați mașina în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Mașina provoacă scânteii ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
3. În timpul operării, nu stați pe o suprafață instabilă sau alunecoasă sau pe o pantă abruptă. În timpul sezonului rece, feriviți-vă de gheață și zăpadă și asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă.
4. În timpul operării, țineți mașina la o distanță de cel puțin 15 m de persoanele din jur sau animale. Opriți mașina atunci când o persoană se apropie de dumneavoastră.
5. Înainte de operare, verificați dacă în zona de lucru există pietre sau alte obiecte solide. Acestea ar putea fi aruncate sau pot cauza recul periculos, având ca rezultat accidentări grave și/sau pagube materiale.
6. **⚠ AVERTISMENT:** Utilizarea acestui produs poate crea praf ce conține substanțe chimice care pot cauza boli respiratorii sau de altă natură. Câteva exemple de substanțe chimice sunt compușii ce se găsesc în pesticide, insecticide, îngrășăminte și erbicide. Riscurile la care sunteți expus în acest caz variază, în funcție de frecvența cu care executați acest tip de lucrare. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-un spațiu bine ventilat și cu un echipament de protecție omologat, cum ar fi acele măști de protecție a respirației care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice.

#### Siguranța electrică și a acumulatorului

1. Nu expuneți mașina la ploaie sau la condiții de umiditate. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
2. Nu folosiți mașina dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător. Orice mașină care nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

3. Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprit înainte de a instala acumulatorul, de a ridica sau a transporta mașina. Transportarea mașinii ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acesteia cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
4. Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un tip de cartuș de acumulatori poate provoca riscul incendiului dacă este folosit pentru un alt tip de cartuș de acumulatori.
5. Folosiți mașina doar cu acumulatorii indicați în mod specific. Folosirea altor tipuri de acumulatori poate provoca accidentări sau incendii.
6. Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor cartușului de acumulatori poate produce arsuri sau incendii.
7. În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

## **Punerea în funcțiune**

1. Înainte de asamblarea sau reglarea mașinii, scoateți cartușul acumulatorului.
2. Înainte de a manevra lama de tăiere, puneți-vă mănușile de protecție.
3. Înainte de a instala cartușul acumulatorului, verificați dacă lama de tăiere prezintă deteriorări, șuruburi/piulițe slăbite sau asamblare necorespunzătoare. Ascuțiți lama de tăiere dacă este tocită. Dacă lama de tăiere este îndoită sau deteriorată, înlocuiți-o. Verificați dacă toate părghiile de control și comutatoarele funcționează ușor. Curățați și uscați mânerul.
4. Nu încercați să porniți mașina dacă este defectă sau nu este asamblată în întregime. În caz contrar, există pericolul de accidentări grave.
5. Reglați centura de umăr și dispozitivul de prindere astfel încât să corespundă dimensiunii corpului operatorului.
6. Când introduceți cartușul acumulatorului, țineți accesoriul de tăiere departe de corpul dumneavoastră și de alte obiecte, inclusiv la distanță de sol. Acesta se poate roti în momentul pornirii, cauzând răni grave sau deteriorarea mașinii și/sau a proprietății.
7. Scoateți orice cheie de reglaj, cheie de piulițe sau apărătoare a lamei înainte de a porni unaalta. Un accesoriu rămas prins de o componentă rotativă a mașinii poate duce la rănirea personală.

## **FUNCȚIONARE**

1. În cazul unei urgențe, opriți mașina imediat.
2. Dacă observați condiții neobișnuite (de ex. zgomote, vibrații) în timpul operării, opriți mașina. Nu utilizați mașina până la identificarea și soluționarea cauzei.
3. Accesoriul de tăiere continuă să se rotească o scurtă perioadă de timp după oprirea mașinii. Nu vă grăbiți să puneți mâna pe accesoriul de tăiere.
4. În timpul operării, utilizați centura de umăr. Țineți ferm mașina în dreapta dumneavoastră.
5. Nu vă întindeți excesiv. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare. Feriți-vă de obstacole ascunse precum cioturi de copaci, rădăcini și șanțuri pentru a nu vă împiedica.
6. Nu lucrați niciodată pe o scară sau în copac, pentru a evita pierderea controlului.
7. Dacă mașina suferă un impact puternic sau o cădere, verificați starea acesteia înainte de a continua lucrul. Verificați dacă dispozitivele de comandă și siguranță prezintă defecțiuni. Dacă există semne de deteriorări sau aveți dubii, contactați centrul nostru de service autorizat pentru inspecție și reparații.
8. Nu atingeți cutia de viteze. Cutia de viteze se începe în timpul operării.
9. Odihniți-vă pentru a preveni pierderea controlului din cauza oboselii. Vă recomandăm să luați o pauză de 10-20 de minute la fiecare oră.
10. Când lăsați mașina nesupravegheată, chiar și pentru o perioadă scurtă, scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului. Mașina nesupravegheată cu cartușul de acumulator instalat poate fi utilizată de persoane neautorizate și poate cauza accidente grave.
11. În cazul în care iarba sau crengile sunt prinse între accesoriul de tăiere și apărătoare, opriți întotdeauna mașina și scoateți cartușul acumulatorului înainte de curățare. În caz contrar, accesoriul de tăiere se poate roti accidental și poate cauza accidentări grave.
12. În cazul în care accesoriul de tăiere lovește pietre sau alte obiecte dure, opriți imediat mașina. Apoi, scoateți cartușul acumulatorului și verificați accesoriul de tăiere.
13. Verificați frecvent accesoriul de tăiere în timpul operării pentru a depista eventuale fisuri sau deteriorări. Înainte de inspecție, scoateți cartușul acumulatorului și așteptați până când accesoriul de tăiere se oprește definitiv. Înlocuiți imediat accesoriul de tăiere deteriorat, chiar dacă prezintă doar fisuri superficiale.
14. Nu tăiați niciodată deasupra nivelului taliei.
15. Înainte de a începe operația de tăiere, așteptați ca accesoriul de tăiere să atingă o viteză constantă după pornirea mașinii.
16. Când utilizați lame metalice, balansați motocositoarea uniform în semicercuri de la dreapta la stânga, ca și cum ați utiliza o coasă clasică.

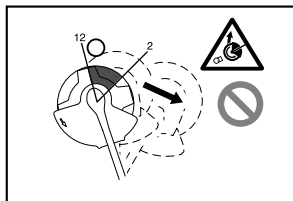
17. Țineți mașina doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse. Lamele de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune pot pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii și pot produce un șoc electric asupra operatorului.

### Accesorii de tăiere

- Utilizați un accesoriu de tăiere corespunzător pentru lucrarea în curs.
  - Capetele de tăiere cu nylon (capete de motocosoare cu fir) sunt adecvate pentru tunderea gazonului.
  - Lamele metalice sunt adecvate pentru tăierea buruienilor, ierburilor înalte, tufișurilor, lăstărișului, subarboretului, hățișului și altor ierburi asemănătoare.
  - Nu utilizați niciodată alte lame, inclusiv lanturi rotative metalice din mai multe componente și lame de împlăciu. Acest lucru ar putea cauza vătămări grave.
- Utilizați întotdeauna apărătoarea accesoriului de tăiere adecvată pentru accesoriul de tăiere folosit.
- Atunci când utilizați lame metalice, evitați "reculul" și pregătiți-vă întotdeauna pentru un recul accidental. Consultați secțiunea "Recul".
- Atunci când nu o utilizați, atașați capacul lamei peste lamă. Înlăturați capacul înainte de operare.

### Recul (Șoc lamă)

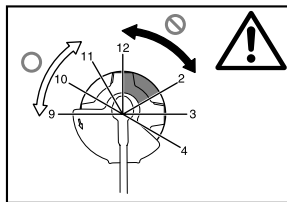
- Recul (șoc lamă) reprezintă o reacție bruscă în cazul unei lame de tăiere prinse sau blocate. Dacă acesta apare, mașina este aruncată în lateral sau în direcția operatorului cu o forță mare și poate cauza accidentări grave.
- Reculul apare în special când aplicați segmentul de lamă ce corespunde unghiurilor formate de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas la materiale dure, tufișuri și arbori cu diametru de 3 cm sau mai mare.



013863

- Pentru a evita reculul:
  - Aplicați segmentul ce corespunde unghiului format de ora 8 cu ora 11 pe cadranul unui ceas.
  - Nu aplicați niciodată segmentul ce corespunde unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas.

- Nu aplicați niciodată segmentul ce corespunde unghiurilor formate de ora 11 cu ora 12 și de ora 2 cu ora 5 pe cadranul unui ceas decât dacă operatorul este bine instruit și experimentat și face acest lucru pe propriul risc.
- Nu utilizați niciodată lamele de tăiere în apropierea materialelor dure precum gardurile, pereții, trunchiurile de copaci și pietrele.
- Nu utilizați niciodată lamele de tăiere vertical pentru operații ca cele de bordurare sau tundere a gardurilor vii.



013864

### Vibrații

- Persoanele cu probleme circulatorii expuse la vibrații excesive pot suferi leziuni ale vaselor sanguine sau ale sistemului nervos. Vibrațiile pot provoca următoarele simptome la nivelul degetelor, mâinilor sau articulațiilor mâinilor: "Amorțeală" (insensibilitate), furnicăături, durere, înțepături, modificarea culorii sau texturii pielii. Dacă apare oricare dintre aceste simptome, consultați un medic!
- Pentru a reduce riscul apariției "sindromului degetelor albe", păstrați-vă mâinile calde în timpul utilizării și întrețineți în mod corect echipamentul și accesoriile.

### Transport

- Înainte de transport, opriți mașina și scoateți cartușul de acumulator. Atașați capacul la lama de tăiere.
- Când transportați mașina, deplasați-o în poziție orizontală, ținând de ax.
- Când transportați mașina într-un vehicul, fixați-o corespunzător pentru a evita răsturnarea. În caz contrar, pot apărea defecțiuni ale mașinii sau a altor bagaje.

### ÎNȚEȚINERE

- Service-ul mașinii trebuie efectuat la centrul nostru de service autorizat, folosind întotdeauna piese de schimb originale. Reparațiile incorecte sau o întreținere inadecvată pot scurta durata de viață a mașinii și mări riscul accidentărilor.
- Înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații sau de a curăța mașina, opriți-o întotdeauna și scoateți cartușul de acumulator.

3. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manevrați lama de tăiere.
4. Curățați întotdeauna praful și murdăria de pe mașină. Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare în acest scop. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri ale componentelor din plastic.
5. După fiecare utilizare, strângeți toate șuruburile și piulițele.
6. Nu încercați să efectuați nicio operațiune de întreținere sau reparații care nu sunt descrise în manualul de instrucțiuni. Contactați centrul de service autorizat pentru astfel de lucrări.
7. Utilizați întotdeauna numai piesele de schimb și accesoriile noastre originale. Utilizarea de piese de schimb sau accesorii furnizate de un terț ar putea avea ca rezultat avarierea mașinii, daune și/sau accidente grave.
8. Solicitați centrului de service autorizat să inspecteze și să întrețină mașina la intervale regulate.

### Depozitarea

1. Înainte de depozitarea mașinii, efectuați curățarea și întreținerea completă. Scoateți cartușul acumulatorului. Atașați capacul la lama de tăiere.
2. Depozitați mașina într-un loc uscat, la înălțime sau încuiată astfel încât copiii să nu aibă acces.
3. Nu sprijiniți mașina, cum ar fi de un perete. În caz contrar, aceasta poate cădea cauzând accidentări.

### Primul ajutor

1. Țineți întotdeauna o trusă de prim ajutor la îndemână. Înlocuiți imediat orice element folosit din trusa de prim ajutor.
2. Când solicitați ajutor, oferiți următoarele informații:
  - Locul accidentului
  - Ce s-a întâmplat
  - Numărul de persoane rănite
  - Natura accidentului
  - Numele dumneavoastră

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### ⚠️ AVERTISMENT:

**NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.**

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

### PENTRU CARTUȘUL ACUMULATORULUI

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
  - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
  - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 ° C (122 ° F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.
9. Nu folosiți un acumulator uzat.
10. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurii a acumulatorului.

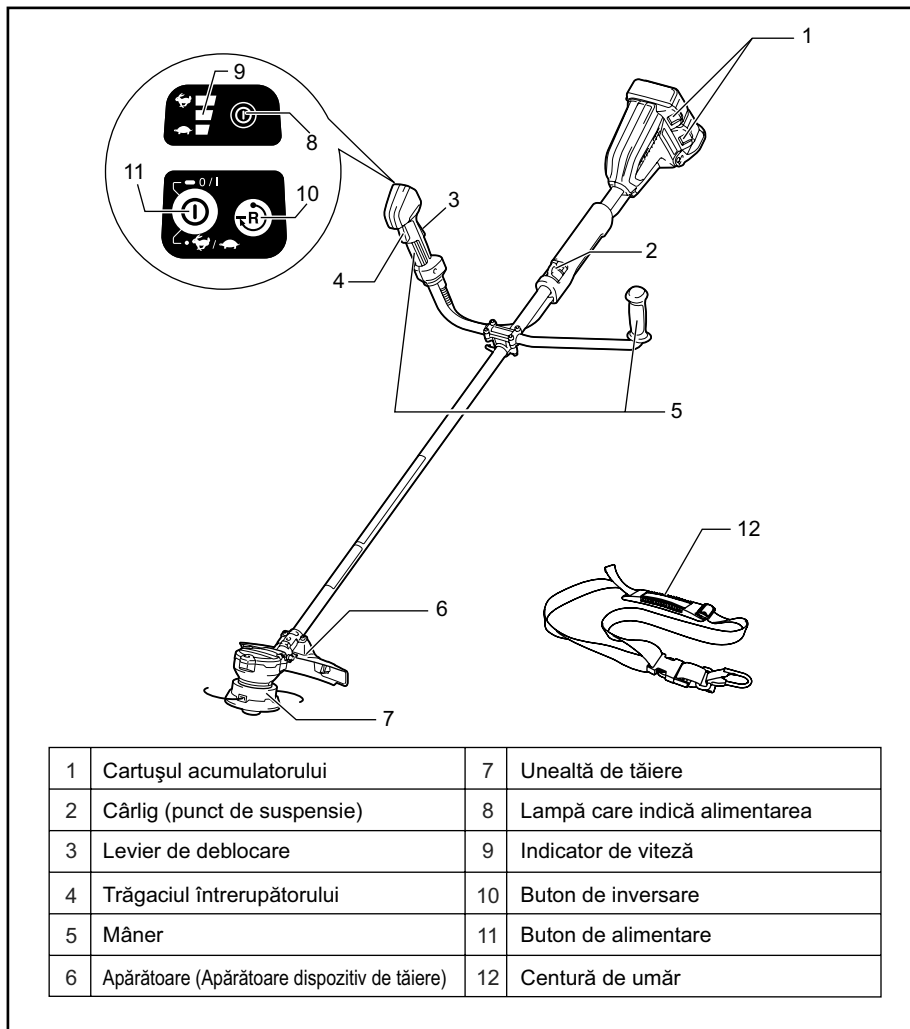
## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului**

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.

3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului o dată la fiecare șase luni dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp.

## DESCRIERE COMPONENTE



015572

# DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

## ⚠️ AVERTISMENT:

- **Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și cartușul acumulatorului este scos înaintea reglării sau verificării funcției unelei.** Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

## Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

### ⚠️ ATENȚIE:

- Opriți întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- **Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului.** În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidentări.

### Fig.1

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului. Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

### ⚠️ ATENȚIE:

- Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

### NOTĂ:

- Mașina nu funcționează doar cu un singur cartuș de acumulator.

## Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminează.

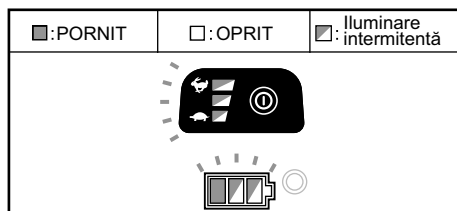
### Protecție la suprasarcină



015586

Dacă mașina este supraîncărcată din cauza pătrunderii ierbii sau a altor resturi, aceasta se oprește automat, iar indicatorii de viteză luminează intermitent. În această situație, opriți mașina și aplicați carea a dus la supraîncărcarea acesteia. Apoi reporniți mașina.

### Protecție la supraîncălzire pentru mașină



015585

Când mașina este supraîncălzită, aceasta se oprește automat, iar indicatorii de viteză și indicatorul acumulatorului luminează intermitent timp de aproximativ 60 de secunde. În această situație, lăsați mașina să se răcească înainte de a o reporni.

### Protecție împotriva supradescărcării





Când capacitatea acumulatorului se reduce, mașina se oprește automat. Dacă mașina nu funcționează nici atunci când sunt operate comutatoarele, scoateți acumulatorii din mașină și încărcați-i.

## Indicație privind capacitatea rămasă a acumulatorului

### Fig.2

Apăsăți butonul de verificare, astfel încât indicatoarele de acumulator să indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Indicatoarele de acumulator corespund fiecărui acumulator.

### Indicație privind capacitatea rămasă a acumulatorului

Stare indicator acumulator	Capacitatea rămasă a acumulatorului
<input checked="" type="checkbox"/> : PORNIT <input type="checkbox"/> : OPRIT <input checked="" type="checkbox"/> : Iluminare intermitentă	
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Încărcați acumulatorul

015452

## A acționarea comutatorului de alimentare

### ⚠️ AVERTISMENT:

- Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul

**declanșator funcționează corect și revine în poziția “OFF” (oprit) când este eliberat.** Operarea sculei cu un buton declanșator care nu acționează corect poate duce la pierderea controlului și la accidentări grave.

### Fig.3

Țineți apăsat butonul de alimentare timp de câteva secunde pentru a porni mașina.

Pentru a opri mașina, țineți apăsat din nou butonul de alimentare.

### Fig.4

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzută o pârghie de deblocare.

Pentru a porni mașina, prindeți mânerul din dreapta (pârghia de blocare este eliberată atunci când prindeți mânerul) și apoi trageți butonul declanșator. Pentru a opri mașina, eliberați butonul declanșator.

### NOTĂ:

- Mașina se oprește automat după nu este utilizată timp de un minut.

## Reglarea vitezei

### Fig.5

Puteți regala viteza mașinii apăsând pe butonul de alimentare.

De fiecare dată când apăsați butonul de alimentare principal, unul dintre indicatorii de viteză se aprinde în ordinea Broască țestoasă(↻), mijloc, lepure(↻).

↻ este pentru viteză redusă, iar ↻ pentru viteză ridicată, iar indicatorul din mijloc este pentru viteză medie.

## Buton de inversare pentru înlăturarea resturilor

### ⚠️AVERTISMENT:

- **Opriti mașina și înlăturați cartușul acumulatorului înainte de a înlătura iarba sau resturile rămase, care nu pot fi înlăturate cu funcția de rotație inversă.** În cazul în care nu opriti mașina și nu înlăturați cartușul acumulatorului, pot rezulta accidentări grave din cauza pornirii neintenționate.

### Fig.6

Această mașină este prevăzută cu un buton de inversare pentru a schimba direcția de rotație. Este utilizat doar pentru înlăturarea ierbii și a resturilor rămase în mașină.

Pentru a inversa rotația, apăsați butonul de inversare și trageți declanșatorul când capul mașinii este oprit. Lampa care indică alimentarea începe să lumineze intermitent, iar capul mașinii se rotește în direcție inversă când trageți butonul declanșator.

Pentru a reveni la rotația normală, eliberați declanșatorul și așteptați până la oprirea capului mașinii.

### NOTĂ:

- În timpul rotației inverse, mașina va opera doar pentru o scurtă perioadă de timp și apoi se va opri automat.
- După oprirea mașinii, rotația revine la direcția obișnuită atunci când o porniți din nou.
- Dacă apăsați butonul de inversare în timp ce capul mașinii încă se rotește, mașina se oprește și este pregătită pentru rotația inversă.

## Cap de tăiere din nylon (accesoriu opțional)

### NOTĂ:

- Alimentarea prin lovire nu va opera corect în cazul în care capul nu se rotește.

### Fig.7

Capul de tăiere cu nylon este un cap de motocositoare cu fir dublu, cu mecanisme de alimentare și percutare.

Pentru eliberarea firului de nylon, capul de tăiere trebuie lovit de sol în timpul rotirii.

### NOTĂ:

În cazul în care firul din nylon nu este eliberat prin lovire, înfășurați/înlocuiți firul din nylon urmând procedurile descrise în “Întreținere”.

## MONTARE

### ⚠️AVERTISMENT:

- **Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înaintea efectuării oricăror lucrări pe mașină.** Dacă mașina nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, pot rezulta accidente grave în urma pornirii accidentale.
- **Nu porniți niciodată mașina dacă aceasta nu este complet asamblată.** Operarea mașinii într-o stare de asamblare parțială poate duce la vătămări personale grave cauzate de pornirea accidentală.

## Montarea mânerului

### Fig.8

Introduceți axul mânerului în dispozitivul de prindere. Aliniați orificiul pentru șurub din dispozitivul de prindere cu orificiul din ax. Strângeți ferm șurubul.

### Fig.9

Amplasați mânerul între clema de mâner și suportul de mâner.

Reglați mânerul la un unghi care asigură o poziție de lucru confortabilă și apoi fixați strângând ferm cu mâna butonul rotativ.

## Montarea telecomenzii

### ⚠️AVERTISMENT:

- **Nu utilizați niciodată mașina fără a monta apărătoarea ilustrată.** În caz contrar, se pot produce accidentări personale grave.



- Utilizați întotdeauna mașina împreună cu combinația aprobată de echipamente de siguranță. În caz contrar, contactul cu dispozitivul de tăiere poate cauza accidentări grave.
- Combinația admisă pentru dispozitivul de tăiere și apărătoare poate să difere în funcție de țară. Respectați reglementările locale.

#### **Pentru lamă metalică**

##### **Fig.10**

##### **Fig.11**

#### **Pentru cap de tăiere cu nylon sau lamă din plastic**

#### **⚠ATENȚIE:**

- Aveți grijă să nu vă răniți cu cuțitul pentru tăierea firului din nylon atunci când instalați capul de tăiere cu nylon sau lama din plastic.

##### **Fig.12**

##### **Fig.13**

Aliniați dispozitivul de strângere pe țevă cu ajutorul apărătoarei. Și strângeți cu șuruburi.

#### **Montarea lamei metalice (accesoriu opțional)**

#### **⚠AVERTISMENT:**

- **Diametrul exterior al lamei metalice trebuie să fie de 230 mm.** Nu utilizați niciodată lame cu un diametru exterior mai mare de 230 mm.

#### **⚠ATENȚIE:**

- Lama metalică trebuie să fie bine polizată, să nu prezinte fisuri sau să nu fie ruptă. Polizați sau înlocuiți lama metalică la fiecare trei ore de funcționare.
- Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați lama metalică.
- Atașați întotdeauna apărătoarea lamei atunci când unealta nu este utilizată sau este transportată.
- Piulița de fixare a lamei metalice (cu șaibă elastică) se uzează în timp. Dacă apare orice uzură sau deformare pe șaiba elastică, înlocuiți piulița. Contactați centrul de service local autorizat pentru a comanda.
- Înlocuiți cupa în cazul unei fisuri sau ruperi cauzate de frecare.

#### **NOTĂ:**

- Asigurați-vă că utilizați doar lame metalice Dolmar originale.

Întoarceți mașina invers astfel încât să puteți înlocui cu ușurință lama metalică.

##### **Fig.14**

Montați lama metalică pe arbore astfel încât ghidajul șaibei receptorului să intre în orificiul arborelui din lama metalică. Montați șaiba clemei și fixați lama metalică cu piulița hexagonală cu un cuplu de strângere de 13 - 23 Nm în timp ce țineți șaiba receptorului cu cheia hexagonală.

##### **Fig.15**

Pentru a demonta lama metalică, introduceți cheia hexagonală prin orificiul de pe capacul protectorului și carcasa angrenajului. Rotiți șaiba receptorului până când aceasta este fixată, cu cheia hexagonală. Slăbiți piulița hexagonală (filet pe partea stângă) cu cheia tubulară și îndepărtați piulița, șaiba clemei și cheia hexagonală.

##### **Fig.16**

Asigurați-vă că lama este cu partea stângă în sus.

#### **Instalarea capului de tăiere din nylon sau a lamei din plastic (accesoriu opțional)**

#### **⚠ATENȚIE:**

- **Dacă, în timpul operării, capul de tăiere din nylon/lama din plastic lovește accidental o piatră sau un obiect dur, unealta trebuie oprită și verificată pentru orice defecțiuni. În cazul în care capul de tăiere din nylon/lama din plastic este deteriorat(ă), trebuie înlocuit(ă) imediat.** Utilizarea unui dispozitiv de tăiere deteriorat poate duce la accidentări personale grave.

#### **NOTĂ:**

- Asigurați-vă că utilizați doar capete de tăiere cu nylon/lame din plastic Dolmar originale.

Întoarceți unealta invers astfel încât să puteți înlocui cu ușurință capul de tăiere cu nylon.

##### **Fig.17**

##### **Fig.18**

Introduceți cheia hexagonală prin orificiul de pe carcasa motorului și rotiți șaiba receptorului până când aceasta este blocată cu cheia hexagonală. Așezați capul de tăiere cu nylon/ lama din plastic pe fusul filetat direct și apoi strângeți rotind în sens invers acelor de ceasornic. Scoateți cheia hexagonală.

Pentru a înlătura capul de tăiere cu nylon / lama din plastic, rotiți în sensul acelor de ceasornic în timp ce țineți fixă șaiba receptorului cu ajutorul cheii hexagonale.

#### **Depozitarea cheii inbus**

##### **Fig.19**

Atunci când nu este utilizată, depozitați cheia inbus după cum se vede în figură pentru a nu se pierde.

## **FUNCȚIONARE**

### **Manevrarea corectă a mașinii**

#### **⚠AVERTISMENT:**

- **Fiți foarte atenți pentru a menține controlul mașinii în orice moment. Nu lăsați mașina să fie deviată spre dumneavoastră sau orice altă persoană din apropierea zonei de lucru.** Scăparea de sub control a mașinii poate duce la accidentări grave ale operatorului și persoanelor din jur.

## Poziție corectă

### ⚠️ AVERTISMENT:

- **Țineți întotdeauna ferm ambele mânere și poziționați mașina pe partea dreaptă astfel încât axul mânerului din partea stângă să fie întotdeauna în fața dumneavoastră.** Poziționarea corectă a mașinii permite control maxim și reduce riscul de accidentări grave cauzate de recul.

### Fig.20

Montați centura de umăr și fixați mașina ferm în partea dreaptă astfel încât axul mânerului din partea stângă să se afle întotdeauna în fața dumneavoastră.

### Atașarea centurii de umăr

### Fig.21

Așezați centura de umăr pe umărul stâng. Asigurați-vă că nu puteți scoate catarama prin tragere. Fixați mașina în modul indicat.

### Fig.22

Catarama este prevăzută cu un element de eliberare rapidă. Trebuie doar să strângeți părțile laterale ale cataramei pentru a elibera mașina.

### Reglarea poziției agățătorii și a centurii de umăr

Pentru a schimba poziția agățătorii, slăbiți șurubul de fixare de pe agățătoare cu cheia furnizată și apoi mutați agățătoarea și câptușeala. Câptușeala poate fi ușor mutată prin răsucirea ei.

## ÎNȚREȚINERE

### ⚠️ AVERTISMENT:

- **Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înaintea efectuării verificării sau înaintea efectuării întreținerii mașinii.** Dacă mașina nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, pot rezulta accidente grave în urma pornirii accidentale.

### NOTĂ:

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

### Înlocuirea firului din nylon

### ⚠️ AVERTISMENT:

- **Capacul capului de tăiat cu nylon trebuie să fie corect fixat în carcasă, în modul descris mai jos.** Neasigurarea corectă a capacului poate duce la desprinderea capului de tăiere cu nylon, rezultând accidentări personale grave.

### Fig.23

Scoateți capacul din carcasă, apăsând cele două încuietori, amplasate simetric pe părțile laterale ale carcasei.

### Fig.24

Tăiați un fir de nylon de 3-6 m. Plijați firul de tăiere în două jumătăți, lăsând o jumătate mai lungă cu 80-100 mm decât cealaltă.

### Fig.25

Prindeți partea din mijloc a noului fir din nylon de fanta localizată în centrul bobinei între cele 2 canale prevăzute pentru firul din nylon.

Înfășurați ambele capete în jurul bobinei în direcția marcată pe cap pentru direcție spre stânga, indicată prin LH.

### Fig.26

Înfășurați în întregime, mai puțin 100 mm din fir, lăsând capetele agățate temporar printr-o creștătură de pe partea laterală a bobinei.

### Fig.27

Montați bobina pe capac, astfel încât canelurile și protuberanțele bobinei să se corespundă celor de pe capac. În acest moment, desprindeți capetele firului din poziția lor temporară și treceți firul prin urechi pentru a ieși în afara capacului.

### Fig.28

Aliniați protuberanța de pe partea inferioară a capacului cu canalele urechilor. Apoi, apăsați ferm capacul pe carcasă pentru a-l fixa. Asigurați-vă că încuietorile se fixează corect în capac.

### Înlocuirea lamei cu lama din plastic

### Fig.29

Înlocuiți lama când este uzată sau ruptă.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service DOLMAR autorizate, folosind întotdeauna piese de schimb DOLMAR.

## DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Dolmar, utilizând întotdeauna piese de schimb Dolmar pentru reparații.

Stare defecțiune	Cauza	Acțiune
Motorul nu operează.	Cartușele de acumulator nu sunt montate.	Montați cartușele de acumulator.
	Problemă cu bateria (tensiune scăzută)	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Rotirea are loc în sens invers.	Modificați direcția de rotație cu comutatorul de inversare.
	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Supraîncălzire.	Opriti utilizarea uneltei și lăsați-o să se răcească.
Acesta nu atinge turația maximă.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Uneltea de tăiere nu se rotește: opriti imediat mașina!	Obiecte străine, precum o creangă, blochează spațiul dintre apărătoare și capul de tăiere cu nylon.	Îndepărtați obiectul străin.
	Piulița de fixare a lamei de tăiere este slăbită.	Strângeți piulița corect în modul descris în acest manual.
	Lama de tăiere este îndoită.	Înlocuiți lama de tăiere.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: opriti imediat mașina!	Un capăt al firului de nylon s-a deteriorat.	Loviți capul de tăiere din nylon de sol în timp ce acesta se rotește pentru a alimenta firul.
	Lama de tăiere este îndoită, fisurată sau uzată.	Înlocuiți lama de tăiere.
	Piulița de fixare a lamei de tăiere este slăbită.	Strângeți piulița corect în modul descris în acest manual.
	Lama de tăiere este fixată necorespunzător.	
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Uneltea de tăiere și motorul nu pot fi oprite: Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți cartușul acumulatorului și solicitați reparații din partea centrului de service autorizat local.

014837

## ACCESORII OPȚIONALE

### **⚠️ ATENȚIE:**

- Aceste accesorii sau atașamentele sunt recomandate pentru utilizarea împreună cu mașina Dolmar specificată în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau atașamente poate prezenta riscul de rănire a persoanelor. Utilizați accesoriile și atașamentele numai în scopul pentru care au fost destinate.

Dacă aveți nevoie de asistență pentru detalii suplimentare referitoare la aceste accesorii, întrebați centrul local de service Dolmar.

- Lamă de tăiere
- Cap de tăiere cu nylon
- Fir de nylon (fir de tăiere)
- Lamă din plastic
- Ansamblu de apărătoare pentru tăiere cu nylon
- Ansamblu de apărătoare pentru lamă de tăiere
- Acumulator și încărcător original Dolmar

### **NOTĂ:**

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## DEUTSCH (Originalbetriebsanleitung)

### Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Rote Anzeige	9-1. Griffklemme	15-3. Anziehen
1-2. Taste	9-2. Schraube	17-1. Nylon-Schneidkopf
1-3. Akkublock	11-1. Klemme	17-2. Metallscheibe
2-1. Anzeige Akkuladestatus	11-2. Bolzen	17-3. Aufnahmescheibe
2-2. Taste CHECK	13-1. Sägezahn	17-4. Sechskantschlüssel
3-1. Hauptnetzschalter	13-2. Klemme	18-1. Kunststoff-Schneidblatt
4-1. Entblockungshebel	13-3. Bolzen	18-2. Mutter
4-2. Schalter	14-1. Sechskantschlüssel	18-3. Aufnahmescheibe
5-1. Hauptnetzschalter	14-2. Mutter	18-4. Sechskantschlüssel
5-2. Geschwindigkeitsanzeige	14-3. Schale	19-1. Sechskantschlüssel
6-1. Umschalttaste	14-4. Klemmscheibe	21-1. Gurtschloss
7-1. Effektivster Schnittbereich	14-5. Metallklinge	21-2. Haken
8-1. Griff	14-6. Aufnahmescheibe	22-1. Gurtschloss
8-2. Griff	15-1. Sechskantschlüssel	24-1. 80 - 100 mm
8-3. Schraube	15-2. Bustreiber	

## TECHNISCHE DATEN

Modell	AT-3723 U		
Grifftyp	Doppelhandgriff		
Leerlaufdrehzahl	3.500 / 5.300 / 6.500 min <sup>-1</sup>		
Gesamtlänge (ohne Schneidwerkzeug)	1.754 mm		
Verwendbares Schneidwerkzeug (länderspezifisch)	Metallklinge	Nylon-Schneidkopf	Kunststoff-Schneidblatt
Schneiddurchmesser	230 mm	350 mm	255 mm
Nennspannung	Gleichspannung 36 V		
Standard-Akkublock	AP-1815 / AP-1820	AP-183 / AP-1840 / AP-1850	
Nettogewicht (mit Metallklinge)	4,7 kg	5,2 kg	

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern abweichen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

### Geräuschpegel

	Durchschnittlicher Schalldruckpegel	Durchschnittlicher Schalleistungspegel		Zutreffende Norm
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	L <sub>WA</sub> (dB (A))	Abweichung K (dB (A))	
Metallklinge	75	86	0,4	2000/14/EC
Kunststoff-Schneidblatt	83	92,8	0,6	
Nylon-Schneidkopf	77	90	2,2	

- Auch wenn der oben angegebene Schalldruckpegel 80 dB (A) oder weniger beträgt, kann der Pegel beim Arbeiten 80 dB (A) übersteigen. Tragen Sie Gehörschutz.

### Schwingung

	Linke Hand		Rechte Hand		Zutreffende Norm
	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Abweichung K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Abweichung K (m/s <sup>2</sup> )	
Metallklinge	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Kunststoff-Schneidblatt	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Nylon-Schneidkopf	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	



- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

### **⚠️WARNING:**

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

END119-1

### **Symbole**

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.

- Besondere Aufmerksamkeit und Vorsicht erforderlich.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung.
- Gefahr: achten Sie auf umherfliegende Gegenstände.
- Der Abstand zwischen Werkzeug und Umstehenden muss mindestens 15 m betragen.
- Halten Sie umstehende Personen fern.
- Halten Sie mindestens 15 m Abstand.
- Vermeiden Sie ein Rückschlagen.
- Tragen Sie einen Helm, eine Schutzbrille und Gehörschutz!
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen. Empfohlen werden Arbeitsschutzschuhe mit Stahlkappen.
- Setzen Sie Werkzeuge/Geräte keiner Nässe oder Feuchtigkeit aus.
- Maximal zulässige Gerätedrehzahl.
- Maximal zulässige Gerätedrehzahl.

Nur für EU-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Alttakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Alttakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ENH114-1

### **Nur für europäische Länder**

### **EG-Konformitätserklärung**

**Makita erklärt, dass die nachfolgende(n) Maschine(n):**

Bezeichnung des Geräts:

Akku-Rasentrimmer

Nummer / Typ des Modells: AT-3723 U

Technische Daten: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN“.

### **Den folgenden EG-Richtlinien entspricht:**

2000/14/EG, 2006/42/EG

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN/ISO11806, EN60335

Die technischen Unterlagen gemäß 2006/42/EG sind erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

ENH115-1

Das Verfahren der Konformitätsbewertung, das in der Richtlinie 2000/14/EG verlangt wird, wurde in Übereinstimmung mit Anhang V durchgeführt.

### **Mit Metallklinge**

Gemessener Schalleistungspegel 86 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel 86 dB (A)

### **Kunststoff-Schneidblatt**

Gemessener Schalleistungspegel 92,8 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel 93 dB (A)

ENH115-1

Das Verfahren der Konformitätsbewertung, das in der Richtlinie 2000/14/EG verlangt wird, wurde in Übereinstimmung mit Anhang VI durchgeführt.

Benannte Stelle:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Deutschland

Nummer der benannten Stelle: 0197

### **Mit Nylon-Schneidkopf**

Gemessener Schalleistungspegel 90 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel 92 dB (A)

16.1.2015

*Yasushi Fukaya*

000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

GEB068-6

## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

**⚠️ WARNUNG! WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schwerer Verletzungen.

### Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

#### Verwendungszweck

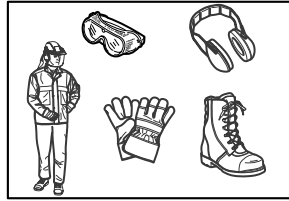
1. Der kabellose Rasentrimmer/Freischneider/Gartentrimmer ist nur zum Schneiden vom Rasen, Unkräuter, Büschen und Unterwuchs geeignet. Er soll nicht für einen anderen Zweck verwendet werden, wie z. B. zum Zurückschneiden oder Heckenschneiden, weil es zu Verletzungen kommen könnte.

#### Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anleitungen nicht vertraut sind, oder Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrungen mit dem Umgang dieses Werkzeugs oder darüber ein mangelndes Wissen haben, das Werkzeug zu bedienen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Werkzeug zu spielen.
2. Vor dem Start des Werkzeugs, lesen Sie dieses Handbuch, um sich mit der Handhabung des Werkzeugs vertraut zu machen.
3. Verleihen Sie das Werkzeug nicht an eine Person mit unzureichender Erfahrung oder Wissen im Umgang mit Freischneidern und Rasentrimmern.
4. Wenn Sie das Werkzeug weiterverleihen, legen Sie diese Bedienungsanleitung bei.
5. Behandeln Sie das Werkzeug mit der größtmöglichen Sorgfalt und Aufmerksamkeit.
6. Verwenden Sie das Werkzeug nie nach dem Konsum von Alkohol oder Drogen, oder wenn Sie sich müde oder krank fühlen.

7. Versuchen Sie niemals, das Tool ändern.
8. Befolgen Sie die Vorschriften über die Handhabung von Freischneidern und Rasentrimmern in Ihrem Land.

#### Persönliche Schutzausrüstung



013122

1. Tragen Sie einen Schutzhelm, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe, um sich vor herumfliegenden Bruchstücken oder herabfallende Gegenständen zu schützen.
2. Tragen Sie einen Gehörschutz wie Ohrschützer, um Gehörverlust zu verhindern.
3. Tragen Sie angemessene Kleidung und Schuhe für den sicheren Betrieb, wie z. B. ein Arbeitsoverall und robuste, rutschfeste Schuhe. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
4. Beim Berühren der Schneidblätter, Schutzhandschuhe tragen. Schneidblätter können ernste Schnitte in Hände verursachen.

#### Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Betreiben Sie das Tool unter nur guter Sicht und Tageslicht. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Dunkelheit oder im Nebel.
2. Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befindet. Das Werkzeug erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden könnten.
3. Während des Betriebs stehen Sie niemals auf einer instabilen oder rutschigen Oberfläche oder an einem steilen Hang. In der kalten Jahreszeit, seien sie besonders behutsam bei Eis und Schnee und vergewissern sie sich, dass Sie sicheren Stand haben.
4. Sorgen Sie während des Betriebs dafür, dass Zuschauer und Tiere mindestens 15 m entfernt vom Werkzeug stehen. Stoppen Sie das Werkzeug, sobald sich jemand nähert.
5. Suchen Sie vor dem Betrieb ihren Arbeitsbereich nach Steinen oder anderen festen Gegenstände ab. Sie können geworfen werden oder einen gefährlichen Rückschlag verursachen und zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

6. **⚠️ WARNUNG:** Die Verwendung dieses Produkts kann Staub, in Form von Chemikalien erzeugen, die Beschwerden der Atemwege oder andere Krankheiten verursachen können. Beispiele solcher Chemikalien sind Bestandteile in Pestiziden, Insektiziden, Düngemitteln und Herbiziden. Die Höhe der Gesundheitsgefährdung hängt davon ab, wie oft Sie derartige Arbeiten ausführen. Um die Aussetzung dieser Chemikalien zu verhindern, sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs und verwenden Sie zugelassene Schutzausrüstungen, beispielsweise solche Staubmasken, die speziell für das Filtern mikroskopischer Partikel vorgesehen sind.

### **Sicherheit bezüglich Elektrizität und Akkus**

1. Betreiben Sie das Gerät nicht im regen oder in feuchten Zuständen. Wenn Wasser in das Werkzeug eindringt, erhöht dies die Gefahr eines elektrischen Schlags.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Werkzeug mit defektem Schalter stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
3. Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku anschließen, es hochheben oder transportieren. Der Transport des Werkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen eingeschalteter Werkzeuge an die Stromversorgung können zu Unfällen führen.
4. Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das sich für den einen Akku-Typ eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
5. Das Werkzeug darf nur mit den speziell für das Werkzeug vorgesehenen Akkus verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
6. Zurzeit nicht verwendete Akkus dürfen nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder sonstigen metallischen Kleingegenständen aufbewahrt werden, da die Gefahr besteht, dass diese Gegenstände einen Kurzschluss verursachen. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen verursachen oder eine Brandgefahr darstellen.
7. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit Flüssigkeit aus dem Akku in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab.

Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen.

### **Inbetriebnahme**

1. Entnehmen Sie den Akkublock, bevor Sie das Werkzeug zusammenbauen oder einstellen.
2. Tragen Sie beim Umgang mit dem Schneidblatt Schutzhandschuhe.
3. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Beschädigungen, gelockerte Schrauben/Muttern oder unsachgemäßen Zusammenbau, bevor Sie den Akkublock einsetzen. Schärfen Sie ein abgenutztes Schneidblatt. Tauschen Sie ein verbogenes oder beschädigtes Schneidblatt aus. Überprüfen Sie, ob alle Bedienelemente und Schalter ordnungsgemäß funktionieren. Halten Sie die Griffe sauber und trocken.
4. Schalten Sie das Werkzeug niemals ein, wenn es beschädigt oder nicht vollständig zusammengebaut ist. Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.
5. Passen Sie Schultergurtzeug und Handgriff auf die Körpergröße des Bedieners an.
6. Halten Sie den Schneidaufsatz von Ihrem Körper und anderen Objekten, einschließlich Boden, fern, wenn Sie einen Akkublock einsetzen. Beim Starten kann dies anfangen zu rotieren, wodurch es zu schweren Verletzungen und/oder Schäden an dem Werkzeug und/oder anderen Sachschäden kommen kann.
7. Entfernen Sie alle Einstellschlüssel, sonstige Schlüssel oder die Blattabdeckung, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Bei nicht Anbringung eines Zubehörs an ein drehendes Teil des Werkzeugs kann es zu Verletzungen kommen.

### **ARBEIT**

1. Schalten Sie bei einem Notfall das Werkzeug sofort aus.
2. Schalten Sie das Werkzeug aus, wenn Sie während des Betriebs etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen) bemerken. Verwenden Sie das Werkzeug erst dann wieder, nachdem die Ursache gefunden und behoben wurde.
3. Der Schneidaufsatz dreht sich für eine kurze Zeit nach den Ausschalten des Werkzeugs weiter. Nehmen Sie sich beim Anbringen des Schneidblattes Zeit.
4. Tragen Sie das Werkzeug während der Arbeiten mit Hilfe des Schultergurtzeugs. Halten Sie das Werkzeug fest an Ihrer rechten Seite.
5. Überdehnen Sie Ihren Standbereich nicht. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sicheres Gleichgewicht. Achten Sie auf verborgene Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln und Kanäle, damit Sie nicht stolpern oder gar stürzen.



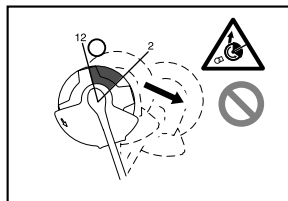
6. Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter oder auf einem Ast stehend oder sitzend, damit es nicht zu einem Verlust der Kontrolle kommen kann.
7. Wenn das Werkzeug einem starken Stoß ausgesetzt wurde oder heruntergefallen ist, überprüfen Sie den Zustand des Werkzeugs, bevor Sie die Arbeiten fortsetzen. Prüfen Sie die Regelungen und Sicherheitseinrichtungen auf Fehlfunktion. Wenn Sie einen Schaden bemerken oder sich nicht sicher sind, wenden Sie sich zur Inspektion und Reparatur an unser autorisiertes Servicecenter.
8. Berühren Sie nicht das Getriebegehäuse. Bei Betrieb erhitzt sich das Getriebegehäuse.
9. Legen Sie regelmäßig Pausen ein, damit es nicht zu einem Kontrollverlust aufgrund von Ermüddungserscheinungen kommt. Wir empfehlen, jede Stunde eine Pause von 10 bis 20 Minuten einzulegen.
10. Entfernen Sie immer den Akkublock, wenn Sie das Werkzeug, auch nur kurzzeitig, unbeaufsichtigt lassen. Wenn ein unbeaufsichtigtes Werkzeug mit eingesetztem Akkublock von einer unbefugten Person ergriffen wird, kann es zu schweren Unfällen kommen.
11. Falls sich Gras oder Äste zwischen dem Schneidaufsatz und dem Schutz verfangen, schalten Sie das Werkzeug stets vor dem Reinigen aus und entfernen Sie den Akkublock. Andernfalls kann sich der Schneidaufsatz unbeabsichtigt drehen und schwere Verletzungen verursachen.
12. Falls der Schneidaufsatz auf Steine oder andere harte Gegenstände trifft, schalten Sie das Werkzeug sofort aus. Entnehmen Sie den Akkublock und überprüfen Sie den Schneidaufsatz.
13. Prüfen Sie den Schneidaufsatz während des Betriebs häufig auf Risse oder Schäden. Entfernen Sie vor dem Überprüfen den Akkublock und warten Sie, bis der Schneidaufsatz vollständig stoppt. Ersetzen Sie einen beschädigten Schneidaufsatz sofort, auch wenn er nur oberflächliche Risse aufweist.
14. Schneiden Sie niemals über Hüfthöhe.
15. Warten Sie vor Beginn des Schneidens, dass der Schneidaufsatz nach dem Einschalten des Werkzeugs seine konstante Drehzahl erreicht hat.
16. Schwingen Sie das Werkzeug bei Verwendung von Metallblättern im Halbkreis von rechts nach links, wie eine Sense.
17. Halten Sie das elektrische Werkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da die Schneidblätter verborgene Kabel berühren können. Bei Kontakt des Schneidblattes mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Elektrowerkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.

## Schneidaufsatz

1. Verwenden Sie einen für die anstehenden Arbeiten geeigneten Schneidaufsatz.
  - Für das Schneiden von Rasengras sind Nylon-Schneidköpfe (Faden-Trimmerkopf) geeignet.
  - Für das Schneiden von Unkraut, hohem Gras, Büschen, Gestrüpp, Unterholz, Dickicht und ähnlichem sind Metallblätter geeignet.
  - Verwenden Sie niemals andere Blätter, auch keine metallische, mehrteilige Pivotketten und Schlegelmesser. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
2. Verwenden Sie stets den für den verwendeten Schneidaufsatz geeigneten Schutz.
3. Vermeiden Sie bei Verwendung von Metallblättern ein Rückschlagen, sogenanntes „Kickback“, und seien Sie auf ein plötzliches Rückschlagen gefasst. Weitere Informationen finden Sie unter den Abschnitt "Rückschlag".
4. Wenn Sie den Rasentrimmer nicht verwenden, setzen Sie die Abdeckung wieder auf die Klinge. Vor dem Betrieb die Abdeckung entfernen.

## Rückschlag (Kickback)

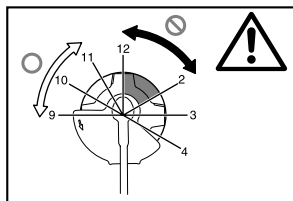
1. Ein Rückschlagen (Kickback) ist eine plötzliche Reaktion bei einem Verfangen oder Festsitzen des Schneidblatts. Tritt ein Rückschlag auf, wird das Werkzeug mit großer Kraft seitwärts oder in Richtung des Bedieners geschleudert und kann schwere Verletzungen verursachen.
2. Ein Rückschlagen tritt vor allem auf, wenn feste Gegenstände, Büsche und Bäume mit einem Durchmesser von mehr als 3 cm im Schneidblattbereich zwischen 12 und 2 Uhr geschnitten werden.



013863

3. So vermeiden Sie ein Rückschlagen:
  - Schneiden Sie im Bereich zwischen 8 und 11 Uhr.
  - Schneiden Sie niemals im Bereich zwischen 12 und 2 Uhr.
  - Schneiden Sie niemals im Bereich zwischen 11 und 12 Uhr sowie zwischen 2 und 5 Uhr, es sei denn, der Bediener ist geschult und erfahren und führt die Arbeiten auf eigene Gefahr aus.

- Berühren Sie mit den Schneidblättern niemals feste Gegenstände, wie Zäune, Wände, Baumstümpfe und Steine.
- Verwenden Sie die Schneidblätter niemals senkrecht, beispielsweise zum Abkanten oder Heckenschneiden.



013864

## Vibration

1. Wenn sich Personen mit Durchblutungsstörungen zu starken mechanischen Schwingungen aussetzen, kann es zu Schädigungen von Blutgefäßen und/oder des Nervensystems kommen. Folgende Symptome können durch Vibrationen an Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: „Einschlafen“ von Körperteilen (Taubheit), Kribbeln, Schmerz, Stechen, Veränderung von Hautfarbe oder Haut. Falls eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!
2. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und warten und pflegen Sie das Werkzeug und Zubehörteile gut.

## Transport

1. Schalten Sie das Werkzeug vor einem Transport aus und entfernen Sie den Akkublock. Bringen Sie die Abdeckung am Schneidblatt an.
2. Fassen Sie das Werkzeug zum Transportieren an den Schaft, und tragen Sie das Werkzeug waagrecht.
3. Sichern Sie das Werkzeug bei Transport in einem Fahrzeug ordnungsgemäß, damit es nicht umkippen kann. Anderenfalls kann es zu Beschädigungen am Werkzeug und an anderen Gepäckstücken kommen.

## WARTUNG

1. Lassen Sie Ihr Werkzeug durch unser autorisiertes Servicecenter warten, verwenden Sie stets nur Originalersatzteile. Unsachgemäße Reparatur- und Wartungsarbeiten können die Lebenszeit des Werkzeugs verkürzen und das Unfallrisiko erhöhen.
2. Schalten Sie stets den Motor aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.
3. Tragen Sie beim Umgang mit dem Schneidblatt immer Schutzhandschuhe.

4. Halten Sie das Werkzeug stets frei von Staub und Schmutz. Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen an den Kunststoffkomponenten führen.
5. Ziehen Sie nach jeder Verwenden alle Schrauben und Muttern fest.
6. Nehmen Sie keine Wartungs- und Reparaturarbeiten vor, die nicht in der Bedienungsanleitung erläutert sind. Wenden Sie sich zum Ausführen derartiger Arbeiten an unser autorisiertes Servicecenter.
7. Verwenden Sie ausschließlich unsere Originalersatzteile und unser Originalzubehör. Bei Verwenden von Teilen und Zubehör anderer Hersteller kann es zu schweren Verletzungen, Beschädigungen des Werkzeugs und/oder Sachschäden kommen.
8. Wenden Sie sich an unser autorisiertes Servicecenter, um eine regelmäßige Inspektion und Wartung des Werkzeugs vornehmen zu lassen.

## Lagerung

1. Nehmen Sie eine gründliche Reinigung und Wartung des Werkzeugs vor, bevor Sie das Werkzeug einlagern. Nehmen Sie den Akkublock ab. Bringen Sie die Abdeckung am Schneidblatt an.
2. Lagern Sie das Werkzeug an einem Ort, der hoch genug und verschließbar ist, damit Kinder nicht an das Werkzeug gelangen können.
3. Lehnen Sie das Werkzeug niemals gegen etwas, beispielsweise gegen eine Wand. Anderenfalls könnte das Werkzeug plötzlich umfallen und Verletzungen verursachen.

## Erste Hilfe

1. Halten Sie immer einen vorschriftsmäßigen Erste-Hilfe-Kasten zur Hand. Füllen Sie sämtliche aus dem Erste-Hilfe-Kasten entnommenen Materialien unverzüglich auf.
2. Machen Sie bei einem Notruf folgende Angaben:
  - Ort des Unfalls
  - Was ist passiert
  - Anzahl der verletzten Personen
  - Art der Verletzungen
  - Ihr Name

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

### **⚠️ WARNUNG:**

Lassen Sie sich **NIE** durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei **MISSBRÄUCLICHER** Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

# WICHTIGE SICHERHEITSSANWEISUNGEN FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für (1) das Akkuladegerät, (2) den Akku und (3) das Produkt, für das der Akku verwendet wird.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Der Akkublock darf nicht kurzgeschlossen werden.
  - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
  - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
  - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.

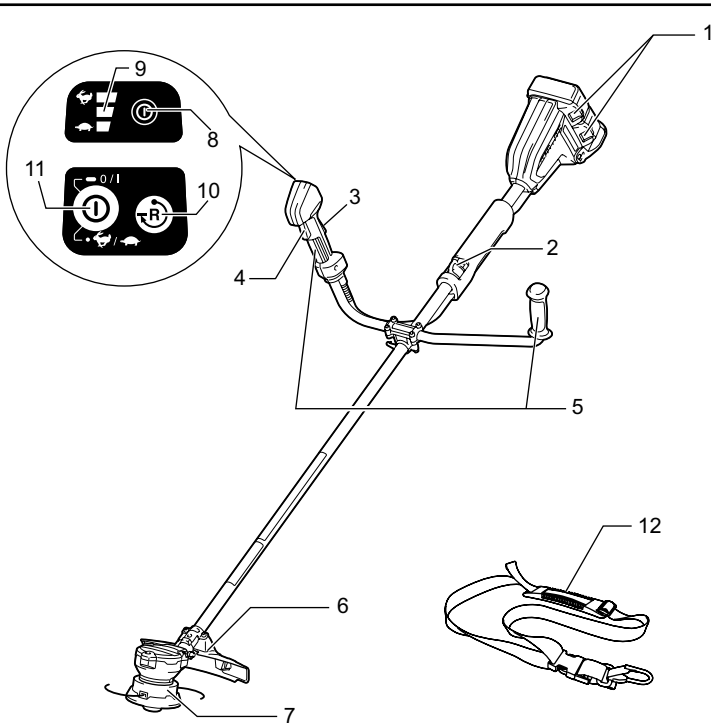
Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur 50 ° C (122 ° F) oder höher erreichen kann.
7. Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
9. Verwenden Sie einen beschädigten Akkublock nicht.
10. Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen bzgl. der Entsorgung von Akkus.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

## Tipps für den Erhalt der maximalen Akku- Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist.  
Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugleistung bemerken.
2. Laden Sie einen voll geladenen Akkublock nicht noch einmal auf.  
Eine Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.
4. Wenn Sie dieses Werkzeug längere Zeit nicht benutzen, laden Sie den Akku alle sechs Monate auf.

# BESCHREIBUNG DER TEILE



1	Akkublock	7	Schneidwerkzeug
2	Aufhänger (Aufhängungspunkt)	8	Netzanzeige
3	Entblockungshebel	9	Geschwindigkeitsanzeige
4	Schalter	10	Umschalttaste
5	Griff	11	Hauptnetzschalter
6	Schutzhaube (Abdeckung für Schneidwerkzeug)	12	Schultergurt

015572

# FUNKTIONSBESCHREIBUNG

## ⚠️ WARNUNG:

- Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock abgezogen ist, bevor Sie Funktionen am Werkzeug anpassen oder überprüfen. Wenn das Werkzeug nicht ausgeschaltet und der Akkublock nicht abgezogen wird, kann das Werkzeug versehentlich gestartet werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.

## Montage und Demontage des Akkublocks

### ⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entnehmen.
- Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen. Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

#### Abb.1

Zum Entnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Werkzeug herausziehen.

Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

### ⚠️ ACHTUNG:

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Setzen Sie den Akkublock nicht mit Gewalt ein. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.

### ANMERKUNG:

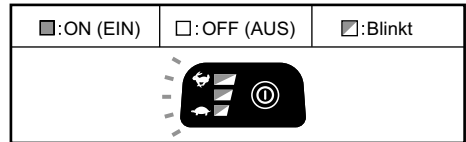
- Das Werkzeug funktioniert nicht mit nur einem Akkublock.

## Werkzeug-/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch aus, um die Lebensdauer des Werkzeugs und des Akkus zu verlängern.

Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs oder des Akkus stoppt das Werkzeug automatisch während des Betriebs. Unter einigen dieser Bedingungen leuchtet die Anzeige auf.

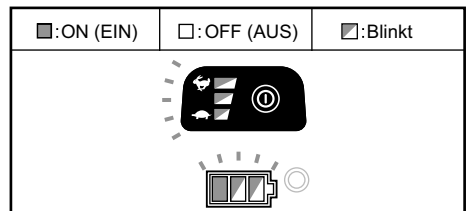
### Überlastungsschutz



015586

Wenn das Gerät durch verwickeltes Unkraut oder andere Rückstände überlastet ist, stoppt das Gerät automatisch und alle Geschwindigkeitsanzeigen blinken. In diesem Fall schalten Sie das Gerät aus und unterbrechen Sie die Arbeit, die das Gerät überlastet hat. Dann schalten Sie das Gerät ein, um es neu zu starten.

### Überhitzungsschutz für das Werkzeug



015585

Wenn das Gerät überhitzt ist, stoppt es automatisch, und alle Geschwindigkeitsanzeigen und die Akkuanzeige blinken ca. 60 Sekunden lang. In dieser Situation lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

### Tiefentladungsschutz

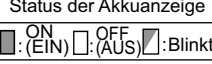




Wenn die Kapazität des Akkus niedrig ist, stoppt das Gerät automatisch. Wenn das Gerät nicht funktioniert, obwohl die Schalter betätigt werden, entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät und laden Sie sie auf.

### Akkurestkapazitätsanzeige

#### Abb.2

Drücken Sie die Check-Taste, um sich die Akkuanzeige der verbleibenden Akkukapazität anzeigen zu lassen. Die Akkuanzeigen werden für jedes einzelne Akku angezeigt.

## Akkurestkapazitätsanzeige

Status der Akkuanzeige	Verbleibende Akkuleistung
	
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Laden Sie den Akkublock auf

015452

## Betätigung des Netzschalters

### ⚠️ WARNUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt. Der Betrieb eines Werkzeugs mit einem nicht ordnungsgemäß funktionierenden Schalter kann zum Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen.

### Abb.3

Halten Sie den Hauptnetzschalter einige Sekunden lang gedrückt, um das Werkzeug einzuschalten. Drücken Sie den Hauptnetzschalter erneut, um das Werkzeug wieder auszuschalten.

### Abb.4

Um die versehentliche Betätigung des Ein/Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einer Einschaltsperrung ausgestattet. Um das Gerät zu starten, halten Sie den rechten Griff (der Sperrhebel wird durch den Handgriff freigegeben) und ziehen Sie dann den Schaltschieber. Um das Gerät anzuhalten, lassen Sie den Schaltschieber los.

### ANMERKUNG:

- Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, nachdem das Werkzeug für mehr als eine Minute nicht betätigt wurde.

## Drehzahleinstellung

### Abb.5

Die Werkzeugdrehzahl lässt sich durch Antippen des Hauptnetzschalters einstellen.

Jedes Mal, wenn Sie auf den Netzschalter tippen, leuchtet eine der Geschwindigkeitsanzeigen in der Reihenfolge Schildkröte (↶), Mittel und Kaninchen (↷).  
 ↶ bedeutet niedrige Geschwindigkeit, ↷ hohe Geschwindigkeit und die mittlere Anzeige bedeutet mittlere Geschwindigkeit.

## Umkehrtaste zum Entfernen von Fremdkörpern

### ⚠️ WARNUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Unkräuter oder Fremdkörper entfernen, die sich im Werkzeug verfangen haben und nicht über die Umkehrfunktion entfernt werden können. Wird die Anweisung zum Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.

### Abb.6

Dieses Werkzeug verfügt über eine Umschalttaste, mit der die Drehrichtung geändert werden kann. Sie ist nur zum Entfernen von Unkräutern und Fremdkörpern gedacht, die sich im Werkzeug verfangen haben.

Um die Drehrichtung umzukehren, tippen Sie auf die Taste Umkehren und ziehen Sie den Schaltschieber, wenn der Schneidkopf stoppt. Wenn Sie den Schaltschieber ziehen, beginnt die Ein-/Aus-Kontrollleuchte zu blinken, und der Schneidkopf dreht in umgekehrter Richtung.

Um zur normalen Drehrichtung zurückzukehren, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los und warten Sie bis der Werkzeugkopf steht.

### ANMERKUNG:

- Im Umkehrbetrieb läuft das Werkzeug nur für kurze Zeit und schaltet sich dann automatisch aus.
- Nachdem das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, kehrt es beim nächsten Start zur normalen Drehrichtung zurück.
- Wenn Sie die Umkehrtaste antippen, während sich der Werkzeugkopf dreht, stoppt das Werkzeug und ist dann für den Umkehrbetrieb bereit.

## Nylon-Schneidkopf (Sonderzubehör)

### HINWEIS:

- Bei stillstehendem Schneidkopf funktioniert das Herausführen des Nylonseils durch Aufstoßen des Schneidkopfs nicht ordnungsgemäß.

### Abb.7

Der Nylon-Schneidkopf ist ein Trimmerkopf mit zwei Nylonseilen, die durch das Aufstoßen des Schneidkopfs weiter aus dem Schneidkopf heraustreten.

Damit der Nylonfaden weiter aus dem Kopf austritt, muss der Schneidkopf während er sich dreht auf den Boden aufgestoßen werden.

### ANMERKUNG:

Falls das Nylonseil nicht durch Aufstoßen des Schneidkopfs auf den Boden herausgeführt werden kann, spulen Sie das Nylonseil neu auf oder tauschen Sie es aus (siehe Abschnitt „Wartung“).

# MONTAGE

## ⚠️ WARNUNG:

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock abgezogen ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wenn das Werkzeug nicht ausgeschaltet und der Akkublock nicht abgezogen wird, kann das Werkzeug versehentlich gestartet werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.
- **Starten Sie den Rasenmäher nur, wenn er vollständig zusammengebaut ist.** Wenn der Rasenmäher nicht vollständig zusammengebaut ist, kann der Rasenmäher versehentlich gestartet werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.

## Anbauen des Griffs

### Abb.8

Legen Sie den Schaft des Haltestiels in den Griff. Richten Sie die Schraubenbohrung im Griff mit der auf dem Schaft aus. Ziehen Sie die Schraube fest.

### Abb.9

Platzieren Sie den Griff zwischen Griffklemme und Griffhalterung.

Richten Sie den Griff in einem Winkel aus, der Ihnen eine komfortable Arbeitsposition ermöglicht und sichern Sie diesen anschließend, indem Sie den Knauf handfest anziehen.

## Anbauen des Schutzes

## ⚠️ WARNUNG:

- **Verwenden Sie das Werkzeug nie, ohne dass die dargestellte Schutzvorrichtung montiert ist.** Andernfalls kann es zu ernststen Verletzungen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zusammen mit der zugelassenen Sicherheitsausrüstung, da es sonst bei Kontakt mit dem Schneidwerkzeug zu schweren Verletzungen kommen kann.
- Die zulässige Kombination aus Schneidwerkzeug und Schutz kann von Land zu Land abweichen. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen.

## Für Metallklinge

### Abb.10

### Abb.11

## Für Nylon-Schneidkopf oder Kunststoff-Schneidblatt

## ⚠️ ACHTUNG:

- Achten Sie darauf, dass Sie sich bei der Montage vom Schneidkopf oder Kunststoff-Schneidblatt nicht am Nylonfadenschneider verletzen.

## Abb.12

## Abb.13

Richten Sie die Schelle am Rohr mit der Schutzhaube aus. Befestigen Sie sie dann mit Schrauben.

## Metallklinge installieren (optionales Zubehör)

## ⚠️ WARNUNG:

- **Der Außendurchmesser der Metallklinge muss 230 mm betragen.** Klingen mit Außendurchmesser größer als 230 mm dürfen nicht verwendet werden.

## ⚠️ ACHTUNG:

- Die Metallklinge muss gut poliert und frei von Rissen oder Brüchen sein. Nach jeweils drei Arbeitsstunden die Metallklinge nachpolieren oder austauschen.
- Bei der Arbeit mit der Metallklinge immer Handschuhe tragen.
- Befestigen Sie stets die Blattabdeckung, wenn das Werkzeug nicht verwendet oder bevor es transportiert wird.
- Die Befestigungsmutter (mit Federring) für die Metallklinge verschleißt im Laufe der Zeit. Wenn Sie Verschleiß der Mutter oder Verformung der Federscheibe feststellen, ersetzen Sie die Mutter. Sie können sie bei Ihrem autorisierten Service Center vor Ort bestellen.
- Ersetzen Sie die Schale bei Rissen oder Bruch aufgrund von Abrieb.

## HINWEIS:

- Verwenden Sie die original Dolmar Metallklinge.

Um die Metallklinge leicht austauschen zu können, drehen Sie das Gerät verkehrt herum.

## Abb.14

Montieren Sie die Metallklinge so auf den Schaft, dass die Führung der Aufnahmescheibe in die Bohrung in der Metallklinge passt. Montieren Sie die Sicherungsscheibe und sichern Sie die Metallklinge mit der Sechskantmutter mit 13 bis 23 Nm Anzugsmoment, während Sie die Aufnahmescheibe mit einem Sechskantschlüssel halten.

## Abb.15

Um die Metallklinge auszubauen, legen Sie den Sechskantschlüssel in das Loch von Schutzabdeckung und Getriebekasten ein. Drehen Sie die Aufnahmescheibe, bis sie auf den Schraubenschlüssel passt. Lösen Sie die Sechskantmutter (Linksgewinde) mit dem Steckschlüssel und entfernen Sie Mutter, Sicherungsscheibe und Sechskantschlüssel.

## Abb.16

Vergewissern Sie sich, dass sich das Blatt gegen den Uhrzeigersinn dreht.

## Anbauen des Nylon-Schneidkopfs oder des Kunststoff-Schneidblatts (Sonderzubehör)

### ⚠️ACHTUNG:

- Wenn der Nylon-Schneidkopf / das Kunststoff-Schneidblatt während der Arbeit versehentlich auf einen Stein oder einen harten Gegenstand trifft, stoppen Sie das Werkzeug und prüfen Sie es auf mögliche Beschädigungen. Falls der Nylon-Schneidkopf / das Kunststoff-Schneidblatt beschädigt ist, sollte er/es sofort ausgetauscht werden. Die Verwendung eines beschädigten Schneidwerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

### HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie nur original Nylon-Schneidkopf/ Kunststoff-Schneidblatt benutzen.

Drehen Sie das Werkzeug um, damit Sie den Nylon-Schneidkopf leicht austauschen können.

#### Abb.17

#### Abb.18

Legen Sie den Sechskantschlüssel in das Loch des Motorgehäuses und drehen Sie die Aufnahmescheibe, bis sie mit dem Sechskantschlüssel einrastet. Legen Sie den Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt direkt auf die Gewindespindel und ziehen Sie sie fest, indem Sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Den Sechskantschlüssel entfernen.

Um den Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt zu entfernen, drehen Sie im Uhrzeigersinn und halten Sie dabei die Aufnahmescheibe mit dem Sechskantschlüssel.

## Aufbewahrung des Sechskantschlüssels

#### Abb.19

Wenn Sie den Sechskantschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt auf, damit er nicht verloren geht.

## ARBEIT

### Korrekte Handhabung des Werkzeugs

#### ⚠️WARNUNG:

- Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, damit Sie jederzeit die Kontrolle über das Werkzeug behalten. Lassen Sie nicht zu, dass das Werkzeug in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen in Ihrer Nähe abprallt. Bei Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

### Korrekte Körperhaltung

#### ⚠️WARNUNG:

- Halten Sie immer beide Griffe fest und stellen Sie das Gerät auf Ihre rechte Seite, so dass der Schaft am linken Griff immer vor dem Körper steht. Die richtige Positionierung des Geräts ermöglicht maximale Kontrolle und reduziert das Risiko schwerer Verletzungen durch Rückschlag.

#### Abb.20

Passen Sie den Schultergurt an und lassen Sie das Gerät fest auf der rechten Seite hängen, so dass der Schaft am linken Haltegriff immer vor Ihnen steht.

### Befestigen des Schultergurts

#### Abb.21

Tragen Sie den Schultergurt auf der linken Schulter. Stellen Sie sicher, dass die Gürtelschnalle nicht durch Ziehkraft weggezogen werden kann. Hängen Sie das Gerät wie abgebildet ein.

#### Abb.22

Die Gürtelschnalle ist mit Schnellentriegelung ausgestattet. Drücken Sie einfach beide Seiten der Schnalle zusammen, um das Gerät zu entriegeln.

### Anpassung der Aufhängerposition und des Schultergurts

Zum Ändern der Aufhängerposition lösen Sie die Befestigungsschraube mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel und verschieben Sie die Aufhängung und Polsterung. Die Polsterung kann leicht durch Drehen verschoben werden.

## WARTUNG

#### ⚠️WARNUNG:

- Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock abgezogen ist, bevor Sie Überprüfungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen. Wenn das Werkzeug nicht ausgeschaltet und der Akkublock nicht abgezogen wird, kann das Werkzeug versehentlich gestartet werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.

#### HINWEIS:

Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

### Ersetzen des Nylonfadens

#### ⚠️WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Nylon-Schneidkopfes ordnungsgemäß auf dem Gehäuse gesichert ist (siehe folgende Beschreibung). Bei unsachgemäß gesicherter Abdeckung kann der Nylon-Schneidkopf auseinander fliegen und schwere Verletzungen verursachen.



**Abb.23**

Nehmen Sie die Abdeckung vom Gehäuse ab, indem Sie auf die beiden Riegel in den gegenüberliegenden Schlitzen im Gehäuse drücken.

**Abb.24**

Schneiden Sie einen Nylonfaden auf eine Länge von 3 bis 6 m. Falten Sie den Schneidfaden so, dass eine Hälfte etwa 80 bis 100 mm länger ist als die andere.

**Abb.25**

Haken Sie die Mitte des neuen Nylonfadens in die Einkerbung in der Mitte der Spule zwischen den 2 Kanälen für den Nylonfaden ein.

Wickeln Sie beide Enden fest und in Richtung Linksdrehung (markiert durch „LH“ auf dem Spulenkopf) um die Spule.

**Abb.26**

Wickeln Sie etwa 100 mm des Seils um die Spule und lassen Sie die Enden vorübergehend in der Einkerbung an der Seite der Spule eingehängt.

**Abb.27**

Setzen Sie die Spule auf die Abdeckung, sodass die Kerben und Vorsprünge an der Spule mit denen auf der Abdeckung übereinstimmen. Haken Sie nun die Enden des Fadens aus ihrer vorübergehenden Positionen aus, und führen Sie den Faden durch die Fadenführungen, sodass die Fäden aus der Abdeckung herausragen.

**Abb.28**

Richten Sie den Vorsprung an der Unterseite der Abdeckung an den Schlitzen der Fadenführungen aus. Drücken Sie dann die Abdeckung fest auf das Gehäuse. Vergewissern Sie sich, dass die Laschen richtig in der Abdeckung sitzen.

**Austauschen des Schneidblatts des Kunststoff-Schneidblatts****Abb.29**

Tauschen Sie das Schneidblatt aus, wenn es abgenutzt oder beschädigt ist.

Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts dürfen Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von DOLMAR autorisierte Servicecenter durchgeführt und ausschließlich DOLMAR-Ersatzteile verwendet werden.

## PROBLEMBEHEBUNG

Prüfen Sie den Rasenmäher erst selbst, bevor Sie eine Reparatur in Auftrag geben. Falls Sie vor einem Problem stehen, das nicht im Handbuch erläutert ist, bauen Sie den Rasenmäher nicht selbst auseinander. Wenden Sie sich an ein von Dolmar autorisiertes Servicecenter, in denen stets Dolmar-Ersatzteile verwendet werden.

Fehlfunktionsstatus	Grund	Maßnahme
Motor dreht sich nicht.	Der Akkublock ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie die Akkublöcke ein.
	Akkuprobem (unter Spannung)	Laden Sie den Akkublock auf. Tauschen Sie den Akkublock aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Nach kurzer Zeit stoppt der Motor.	Drehrichtung ist „rückwärts“.	Ändern Sie die Drehrichtung mit Hilfe des Umschalters.
	Der Ladezustand des Akkus ist zu niedrig.	Laden Sie den Akkublock auf. Tauschen Sie den Akkublock aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Überhitzung.	Schalten Sie das Werkzeug aus und lassen Sie das Werkzeug abkühlen.
Die maximale Drehzahl wird nicht erreicht.	Der Akku wurde nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie den Akku wie in diesem Handbuch beschrieben ein.
	Die Akkuleistung fällt ab.	Laden Sie den Akkublock auf. Tauschen Sie den Akkublock aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Das Schneidmesser dreht sich nicht: stoppen Sie den Rasenmäher unverzüglich!	Ein Fremdkörper, zum Beispiel ein Ast, ist zwischen Schutz und Nylon-Schneidkopf verklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Befestigungsmutter des Schneidblatts ist lose.	Ziehen Sie die Mutter, wie in diesem Handbuch beschrieben, fest.
	Das Schneidblatt ist gebogen.	Tauschen Sie das Schneidblatt aus.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Abnormale Vibration: stoppen Sie den Rasenmäher unverzüglich!	Ein Ende des Nylonseils ist gerissen.	Stoßen Sie den sich drehenden Nylon-Schneidkopf auf den Boden auf, damit Nylonseil nachgeführt wird.
	Das Schneidblatt ist gebogen, gebrochen oder abgenutzt.	Tauschen Sie das Schneidblatt aus.
	Befestigungsmutter des Schneidblatts ist lose.	Ziehen Sie die Mutter, wie in diesem Handbuch beschrieben, fest.
	Schneidblatt ist unzureichend festgezogen.	
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Schneidwerkzeug und Motor können nicht gestoppt werden: Entnehmen Sie unverzüglich den Akku!	Fehlfunktion in Elektrik oder Elektronik.	Entnehmen Sie den Akkublock und wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.

# SONDERZUBEHÖR

## **⚠️ACHTUNG:**

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Dolmar-Werkzeug werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann zu Personenschäden führen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie bei einem Dolmar-Servicecenter in Ihrer Nähe.

- Schneidblatt
- Nylon-Schneidkopf
- Nylonfaden (Schneidfaden)
- Kunststoff-Schneidblatt
- Schutzeinrichtung für Nylon-Schneidkopf
- Schutzeinrichtung für Schneidblatt
- Originalakku und Ladegerät von Dolmar

## **ANMERKUNG:**

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet magyarázata

1-1. Piros jelölés	9-1. Fogantyútartó bilincs	15-3. Rögzíteni
1-2. Gomb	9-2. Csavar	17-1. Nejlonszálás vágófej
1-3. Akkumulátor	11-1. Szorító	17-2. Védőlemez
2-1. Akkumulátortöltöttség-jelző	11-2. Fejescsavar	17-3. Támasztó alátét
2-2. CHECK (ELLENŐRZÉS) gomb	13-1. Vágószem	17-4. Imbuszkulcs
3-1. Főkapcsoló gomb	13-2. Szorító	18-1. Műanyag kés
4-1. Bekapcsoló retesz	13-3. Fejescsavar	18-2. Anya
4-2. Kapcsoló kioldógomb	14-1. Imbuszkulcs	18-3. Támasztó alátét
5-1. Főkapcsoló gomb	14-2. Anya	18-4. Imbuszkulcs
5-2. Fordulatszám-kijelző	14-3. Sapka	19-1. Imbuszkulcs
6-1. Irányváltó gomb	14-4. Szorító alátét	21-1. Kapocs
7-1. A leghatékonyabb vágási terület	14-5. Fém vágókés	21-2. Övtartó
8-1. Markolat	14-6. Támasztó alátét	22-1. Kapocs
8-2. Fogantyú	15-1. Imbuszkulcs	24-1. 80 - 100 mm
8-3. Csavar	15-2. Behajtó	

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	AT-3723 U		
Fogantyú típusa	Kormányiszarv		
Üresjárat fordulatszám	3500 / 5300 / 6500 min <sup>-1</sup>		
Teljes hossz (vágóeszköz nélkül)	1754 mm		
Alkalmazható vágóeszköz (országoként eltérő)	Fém vágókés	Nejlonszálás vágófej	Műanyag kés
Vágás átmérője	230 mm	350 mm	255 mm
Névleges feszültség	36 V, egyenáram		
Szabványos akkumulátor	AP-1815 / AP-1820	AP-183 / AP-1840 / AP-1850	
Nettó súly (fém vágókéssel)	4,7 kg	5,2 kg	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

### Zaj

	Átlagos hangnyomásszint	Átlagos hangteljesítményszint		Hatályos szabvány
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	L <sub>WA</sub> (dB (A))	Tűrés K (dB (A))	
Fém vágókés	75	86	0,4	2000/14/EC
Műanyag kés	83	92,8	0,6	
Nejlonszálás vágófej	77	90	2,2	

- Ha a hangnyomásszint fenti névleges értéke 80 dB (A) vagy kevesebb, használat közben ez meghaladhatja a 80 dB (A) értéket. Viseljen fülvédőt.

### Vibráció

	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Tűrés K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Tűrés K (m/s <sup>2</sup> )	
Fém vágókés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Nejlonszálás vágófej	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

















### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

END119-1

### Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

-  • Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes!
  -  • Olvassa el a használati utasítást.
  -  • Veszély: fokozottan ügyeljen a szerszám által kidobott tárgyakra!
  -  • A gép és a közelben tartózkodók közötti távolság legalább 15 méter legyen.
  -  • A berendezés használatakor ne engedjen senkit a közelbe.
  -  • A közelben tartózkodók legalább 15 méter távolságra legyenek.
  -  • Kerülje el a gép visszarúgását.
  -  • Vegyen fel sisakot, védőszemüveget és fülvédőt!
  -  • Viseljen védőkesztyűt.
  -  • Viseljen csúszásmentes talpú, merev cipőt/cszizmát. Acélbetétes lábbeli viselete javasolt.
  -  • Óvja a készüléket eső és nedvesség hatásától.
  -  • A gép legnagyobb megengedett fordulatszáma.
  -  • A gép legnagyobb megengedett fordulatszáma.
  -  • Csak EU-tagállamok számára
  -  • Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétkébe!
  -  • Csak EU-tagállamok számára
- A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai úniós

irányelv, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

ENH114-1

### Csak európai országokra vonatkozóan

### EK Megfeleléségi nyilatkozat

#### A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése:

Vezeték nélküli fúkasza

Típuszám/ Típus: AT-3723 U

Műszaki adatok: lásd a „RÉSZLETES LEÍRÁS” táblázatban.

#### Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2000/14/EK, 2006/42/EK

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN/ISO11806, EN60335

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENH115-1

A 2000/14/EK direktíva által előírt megfelelőség tanúsítási eljárást a(z) V melléklet tartalmazza.

#### Fém vágókéssel

Mért hangteljesítményszint 86 dB (A)

Garantált hangteljesítményszint 86 dB (A)

#### Műanyag kés

Mért hangteljesítményszint 92,8 dB (A)

Garantált hangteljesítményszint 93 dB (A)

ENH115-1

A 2000/14/EK direktíva által előírt megfelelőség tanúsítási eljárást a(z) VI melléklet tartalmazza.

Tanúsító testület:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Németország

Azonosítószám: 0197

#### Nejlonszálás vágófejjel

Mért hangteljesítményszint 90 dB (A)

Garantált hangteljesítményszint 92 dB (A)

16.1.2015



000331

Yasushi Fukaya

Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

## FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

**⚠ FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

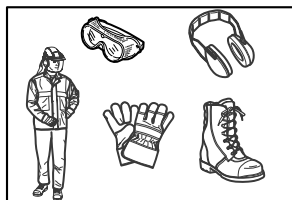
#### Rendeltetésszerű használat

1. A vezeték nélküli szegélynyíró /bozótvágó/ fűkasza rendeltetésszerűen kizárólag fű, gyom, bozót és aljnövényzet vágására használható. A gép nem használható egyéb célokra, például szélezésre vagy sövénynyírásra, mivel ez sérüléshez vezethet.

#### Általános tudnivalók

1. A gépet nem használhatják a kezelési utasításokat nem ismerő, illetve csökkent fizikai, érzelmi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk a kezeléséhez. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a géppel.
2. Mielőtt használatba venné a gépet, olvassa el ezt a használati utasítást, és ismerkedjen meg a gép kezelésével.
3. A gépet ne adja kölcsön olyan személynek, aki nem rendelkezik a bozótvágók és szegélynyírók használatához szükséges tapasztalattal és tudással.
4. Kölcsönadáskor a géppel együtt mindig adja át ezt a használati utasítást is.
5. A géppel végzett munkák különleges figyelmet igényelnek.
6. Soha ne használja a gépet alkohol vagy kábítószer hatása alatt, illetve ha betegnek vagy fáradtnak érzi magát.
7. Soha ne alakítsa át a gépet.
8. Tartsa be a hazájában a bozótvágók és szegélynyírók használatára vonatkozó előírásokat.

#### Személyi védelmi eszközök



013122

1. Védősisak, védőszemüveg és védőkesztyű használatával óvja magát a repülő hulladékoktól és leeső tárgyaktól.
2. A halláskárosodás elkerüléséhez használjon hallásvédő eszközt, például fülvédőt.
3. A biztonságos munkavégzés érdekében viseljen megfelelő ruházatot, például munkaoverallt és csúszásmentes talpú, merev bakancsot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.
4. Viseljen védőkesztyűt, ha megérinti a vágókést. A vágókés a védetlen kezét súlyosan megvághatja.

#### A munkaterület biztonsága

1. Csak napközben, jó látási viszonyok mellett használja a gépet. Ne működtesse a gépet sötétben vagy ködös időben.
2. Ne működtesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A gép szikrákat képez, amelyek lángra lobbantathatják a port vagy a gázokat.
3. Ne üzemeltesse a gépet instabil vagy csúszós felületen, illetve meredek lejtőn állva. A hideg évszakokban óvakodjon a jeges vagy havas felületektől, és ügyeljen a lábai biztos megtámasztására.
4. Üzemeltetés közben tartson minden személyt és állatot legalább 15 m távolságra a géptől. Azonnal állítsa le a gépet, ha valaki az említett távolságot nem tartja be.
5. Üzemeltetés előtt vizsgálja át a teljes munkaterületet, hogy található-e rajta kő vagy egyéb szilárd tárgy. Ezek a tárgyak veszélyes visszarúgást okozhatnak, vagy a gép felvetheti őket, ami súlyos sérüléssel vagy anyagi kárral járhat.
6. **⚠ FIGYELEM:** A termék használata során olyan vegyi anyagokat tartalmazó por képződhet, amelyek légzési vagy egyéb betegségeket okozhatnak. Ilyen vegyi anyagok találhatóak például a rovarirtó szerekben, növényvédő szerekben, trágyákban és gyomirtó szerekben. Az ilyen anyagoknak való kitettség kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. A kitettség csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett helyen, és a munkavégzéshez használjon erre a célra engedélyezett munkavédelmi felszereléseket, például olyan porvédő álarcot, amelyet kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.

#### Az elektromos áramra és az akkumulátorra vonatkozó biztonsági tudnivalók

1. Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves körülményeknek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

2. Ne használja a gépet, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni. Bármely olyan gép, amely nem irányítható a kapcsoló segítségével, veszélyes és javításra szorul.
3. Akadályozza meg a gép véletlenszerű elindulását. Az akkumulátor behelyezése, illetve a gép felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Baleset forrása lehet, ha a gépet úgy szállítja, hogy közben az újját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a gépet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsolt (on) helyzetben van.
4. Kizárólag a gyártó által meghatározott töltővel töltsze újra. Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
5. A gépet kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
6. Amikor nem használja az akkumulátort, tartsa távol a fémtárgyaktól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgytól, amely rövidre zárhatja a pólusok kimeneteit. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
7. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Amennyiben a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátor által kibocsátott folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
7. A gép bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot, villáskulcsot és késburkolatot. A gép valamely mozgó alkatrészéhez rögzítve hagyott tartozék személyi sérülést okozhat.

## ÜZEMELTETÉS

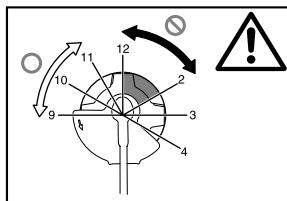
1. Vészhelyzetben azonnal állítsa le a gépet.
2. Ha szokatlan jelenséget (pl.: zaj, vibráció) tapasztal használat közben, kapcsolja ki a gépet. Ne használja a gépet a hiba okának felismeréséig és elhárításáig.
3. A vágóeszköz a gép leállítása után rövid ideig még tovább forog. Ne nyúljon hozzá azonnal a vágóeszközhöz.
4. Üzemeltetés közben használja a vállhevedert. A gépet tartsa erősen a jobb oldalon.
5. Ne hajoljon előre túlságosan. Mindig megfelelően biztos testhelyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon. Figyeljen a rejtett akadályokra, mint például facsonkokra, gyökerekre és árkokra, hogy elkerülje a megbotlást.
6. Soha ne dolgozzon létrán vagy fán állva, hogy elkerülje az egyensúlyvesztést.
7. Ha a gépet erős ütés éri, illetve leesik, a munka folytatása előtt ellenőrizze állapotát. Ellenőrizze, hogy a vezérlőelemek és biztonsági eszközök helyesen működnek-e. Ha bármilyen károsodást észlel vagy felmerül a károsodás gyanúja, ellenőrzésért és javításért forduljon a hivatalos szervizközpontunkhoz.
8. Ne érintse meg a hajtóműházat. Üzem közben a hajtóműház felforrósodhat.
9. Tartsa pihenőt, nehogy a fáradtság miatt elveszítsé uralmát a gép felett. Célszerű óránként 10–20 perc pihenőt tartani.
10. Ha a gépet akárcsak rövid időre is magára hagyja, távolítsa el az akkumulátort. A magára hagyott gépet, amelyből nem távolította el az akkumulátort illetéktelen személyek használhatják, és súlyos balesetet okozhatnak.
11. Ha fű vagy ágak ragadnak a vágóeszköz és a védőburkolat közé, mielőtt kitisztítaná a gépet, mindig kapcsolja ki azt és távolítsa el az akkumulátort. Ellenkező esetben a vágóeszköz még foroghat, és súlyos sérülést okozhat.
12. Ha vágóeszköz kövekbe vagy egyéb kemény tárgyakra ütközik, azonnal kapcsolja ki a gépet. Távolítsa el az akkumulátort, és ellenőrizze a vágóeszközt.
13. Használat közben rendszeresen ellenőrizze, hogy a vágóeszközön nincs-e repedés, sérülés. Az ellenőrzés előtt távolítsa el az akkumulátort, és várja meg, amíg a vágóeszköz teljesen megáll. A sérült vágóeszközt azonnal cserélje ki, még akkor is, ha a sérülés csak a felületét érinti.
14. Soha ne végezzen vágást derékmagasság felett.
15. A vágási művelet megkezdése előtt várja meg, amíg a vágóeszköz fordulatszámra a bekapcsolás után egy bizonyos fordulatszámra stabilizálódik.

## Üzembe helyezés

1. A gép összeszerelése vagy beállítása előtt távolítsa el az akkumulátort.
2. A vágókés kezelése előtt vegyen fel védőszemüveget.
3. Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a gép sértetlen-e, nincsenek-e benne meglazult csavarok vagy csavaranyák, és hogy összeszerelése megfelelő-e. Élezze meg a vágókést, ha életlené vált. Ha a vágókés elhajlott vagy sérült, cserélje ki. Ellenőrizze, hogy minden vezérlőkar és kapcsoló könnyen jár-e. Tisztítsa le és szárítsa meg a fogantyúkat.
4. Soha ne próbálja meg bekapcsolni a gépet, ha az sérült vagy nincsen teljesen összeszerelve. Ellenkező esetben súlyosan megsérülhet.
5. A vállhevedert és a markolatot a kezelő magasságának megfelelően állítsa be.
6. Az akkumulátor behelyezésekor a vágóeszközt tartsa távol a testétől és egyéb tárgyaktól, beleértve a talajt is. Indításkor forogni kezd, és súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

16. Ha fém vágókéseket használ, lendítse a gépet egyenletesen, félkör alakban jobbról balra, mintha kasználja.
17. Kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa a gépet, mivel fennáll a veszélye, hogy a vágókés rejtett vezetékbe ütközhet. Ha a vágókés feszültség alatt lévő vezetékkel érintkezik, a gép fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelőt áramütés érheti.

- Sose használja a vágókéseket szilárd anyagok, például kerítések, falak, fatörzsek és kövek közelében.
- Sose használja a vágókéseket függőlegesen olyan műveletekhez, mint például sövények nyírása és szélezése.



013864

### Vibráció

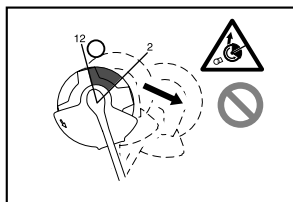
### Vágóeszközök

1. Mindig az adott munkához megfelelő vágóeszközt használjon.
  - A nejlonszálás vágófejek (szegélynyíró fejek) gype nyírására szolgálnak.
  - A fém vágókések gyom, magas fű, sövény, bokor, aljnövényzet, cserjék és hasonlók vágására alkalmasak.
  - Soha ne használjon más kést, például többrészes fém csuklóslánccal ellátott fejet vagy lengőkéseket. Súlyosan megsérülhet.
2. Mindig a vágóeszköznek teljesen megfelelő védőburkolatot használjon.
3. Fém vágókések használatakor mindent tegyen meg a „visszarúgás” elkerülésére, mégis készüljön fel arra, hogy a gép véletlenül visszarúghat. Lásd a „Visszarúgás” című szakaszt.
4. Használaton kívül helyezze fel a vágókésvédőt a vágókésre. Használat előtt távolítsa el ezt a védőburkolatot.

1. A keringési rendellenességben szenvedő emberek véredényei vagy idegrendszere a túlzott mértékű rezgés hatására megsérülhetnek. A rezgés a következő tünetek megjelenését okozhatja az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban: aluszékonyosság (zsidbadtság), bizsergő érzés, fájdalom, szúró fájdalomérzet, a bőr- vagy annak színének elváltozása. Ha ezen tünetek bármelyikét észleli, forduljon orvoshoz!
2. A „fehér ujj betegség” kockázatának csökkentése érdekében, tartsa melegen kezeit a üzemeltetés alatt, és tartsa karban a gépet és tartozékait.

### Visszarúgás (a kés lököereje)

1. A visszarúgás (a kés lököereje) a meg- vagy beszorult vágókés hirtelen reakciója. Ha ez bekövetkezik, a gép nagy erővel oldalra vagy kezelő felé vágódik, ami súlyos sérüléssel is járhat.
2. Visszarúgásra elsősorban akkor kell számítani, ha a 12 és 2 órának megfelelő pontok közötti késszakaszt használja 3 cm vagy annál nagyobb vastagságú szilárd anyagokhoz, bozóthoz vagy fához.



013863

3. A visszarúgás megelőzése:
  - A 8 és 11 óra közötti részt használja.
  - Sose használja a 12 és 2 óra közötti részt.
  - Sose használja a 11 és 12 óra, valamint a 2 és 5 óra közötti részt, hacsak nem jól képzett és tapasztalt kezelő, és a saját felelősségére használja a készüléket.

### Szállítás

1. Szállítás előtt a gépet kapcsolja ki, és vegye ki az akkumulátort. Szerelje fel a vágókésre a burkolatot.
2. A gépet vízszintes helyzetben, tengelyénél fogva szállítsa.
3. Ha a gépet járműben szállítja, szilárdan rögzítse, hogy menet közben ne billenjen fel. Ellenkező esetben a gép és egyéb szállítmányok is megsérülhetnek.

### KARBANTARTÁS

1. A gépet hivatalos szervizközpontban szervizeltesse, és kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. A helytelen javítás vagy nem megfelelő karbantartás lecsökkentheti a gép élettartamát és megnöveli a balesetek kockázatát.
2. A gép karbantartása, javítása vagy tisztítása előtt kapcsolja ki azt, és távolítsa el az akkumulátort.
3. A kések kezelésekor mindig viseljen védőkesztyűt.
4. A gépről mindig takarítsa le a port és a szennyeződést. Erre a célra soha ne használjon gázolajat, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek a műanyag alkatrészek elszineződését, alakvesztését vagy repedését okozhatják.
5. Minden használat után húzzon meg minden csavart és anyát.



6. Ne próbálkozzon olyan karbantartási vagy javítási műveletekkel, amelyeket a használati utasítás nem tartalmaz. Az ilyen műveletek elvégzéséért forduljon a kijelölt szervizünkhöz.
7. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Más szállítótól származó alkatrészek és tartozékok használata a gép meghibásodását, anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
8. Forduljon a hivatalos szervizünkhöz a gép rendszeres időközönként történő átvizsgálása és karbantartása érdekében.

## Tárolás

1. A gép tárolása előtt végezzen átfogó tisztítást és karbantartást. Távolítsa el az akkumulátort. Szerelje fel a vágókésre a burkolatot.
2. A gépet száraz helyen, magasan vagy elzártan tárolja, hogy gyerekek ne férjenek hozzá.
3. A gépet ne tárolja falnak vagy bármilyen másnak döntve. Ebből a helyzetből váratlanul eldőlhet, és sérülést okozhat.

## Elsősegély

1. Az elsősegélydoboznak mindig elérhető közelségben kell lennie. Az elsősegélydobozból kivett eszközöket azonnal pótolni kell.
2. Ha segítséget kell hívni, az alábbiakat közölje:
  - a baleset helyszíne
  - a bekövetkezett esemény
  - a sérült személyek száma
  - a sérülés természete
  - az Ön neve

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

**NE HAGYJA**, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ENC007-8

## FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

### AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.

2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal keressen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

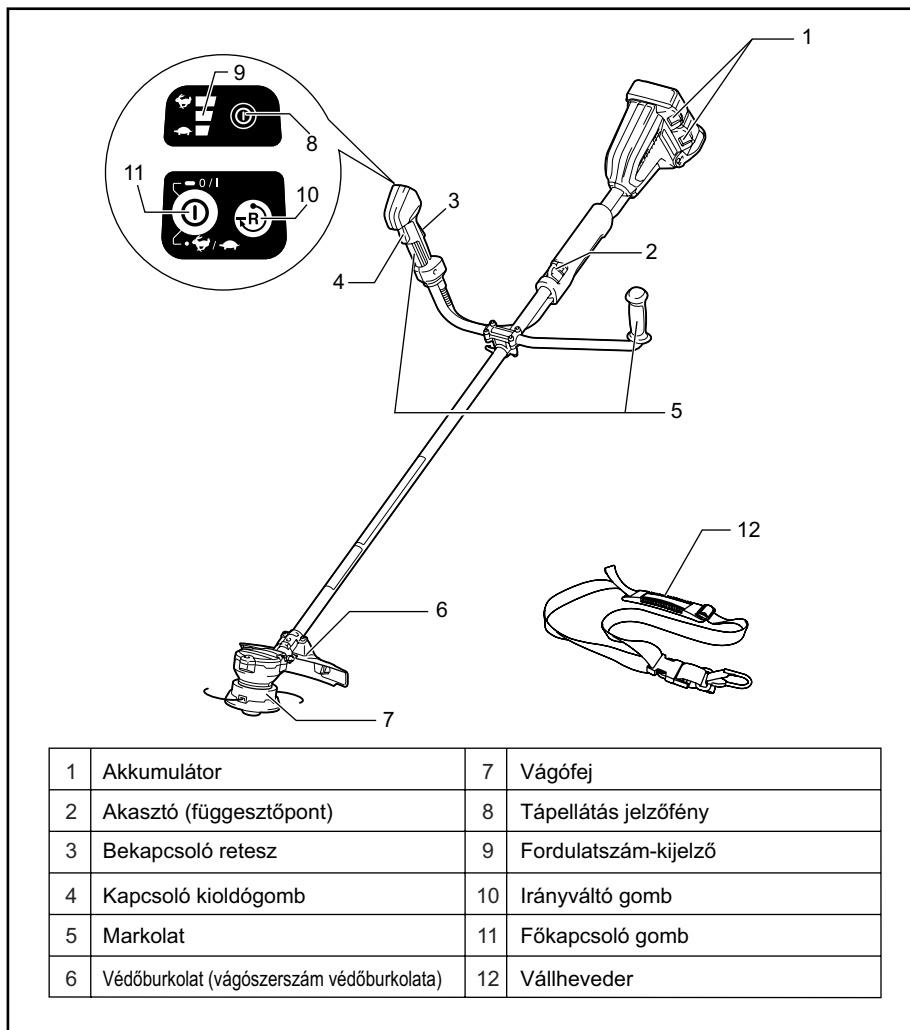
6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 ° C-ot (122 ° F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### Tippek a maximális élettartam eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort még mielőtt teljesen lemerülne. Mindig kapcsolja ki a szerszámot és töltsen fel az akkumulátort amikor érzi, hogy csökkent a szerszám teljesítménye.
2. Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltsen 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) közötti hőmérsékleten. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdje azt feltölteni.
4. Töltsen fel az akkumulátort hathavonta egyszer, ha nem használja az eszközt hosszabb ideig.

## ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA



015572

# MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- **Beállítás vagy ellenőrzés előtt feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort.** Az akkumulátor kivételének elmulasztása véletlen elindulással és súlyos személyi sérülésekkel járhat.

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- **Az akkumulátort és a szerszámot tartsa erősen, amikor az akkumulátort a szerszámmra helyezi vagy eltávolítja arról.** Amennyiben nem így jár el, a szerszám vagy az akkumulátor a kezéből kicsúszhat és megsérülhet, illetve személyi sérülést okozhat.

Fig.1

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és tolja ki az egységet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jelölés a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jelölés el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.
- Ne erőltesse be az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## MEGJEGYZÉS:

- A szerszám nem használható csak egy akkumulátorral.

## Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A szerszám szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát.

A szerszám használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor az alább leírt állapotok valamelyikébe kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

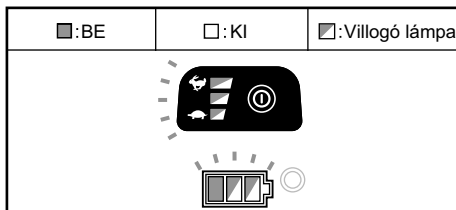
## Túlterhelés-védelem



015586

Ha a gép az összegabalyodott gyom vagy a törmelék miatt túlterhelődne, automatikusan leáll, és a fordulatszám-kijelzők mindegyike villogni kezd. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és ne használja úgy a gépet, ami a túlterhelést okozta. A folytatáshoz kapcsolja be a gépet.

## Szerszám-túlmelegedés elleni védelem



015585

A gép túlmelegedéskor automatikusan leáll, és valamennyi fordulatszám-kijelző és az akkumulátor kijelző körülbelül 60 másodpercen keresztül villog. Ilyenkor hagyja kihűlni a gépet, mielőtt ismét bekapcsolná.

## Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátorkapacitás lecsökken, a gép automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátort és töltsse fel.

## Hátralévő akkumulátor-kapacitás kijelzése

Fig.2

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Az akkumulátortöltöttség-jelzők az egyes akkumulátorokra vonatkoznak.

## Hátralévő akkumulátor-kapacitás kijelzése

Akkumulátor jelzőfényének állapota	Hátralévő akkumulátor-kapacitás
<input checked="" type="checkbox"/> :BE <input type="checkbox"/> :KI <input checked="" type="checkbox"/> :Villogó lámpa	
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Töltse fel az akkumulátort

015452

## Indító kapcsoló működése

### ▲FIGYELMEZTETÉS:

- **Mielőtt behelyezi az akkumulátort a gépbe, mindig ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló hibátlanul működik, és felengedéskor az „OFF” (KI) helyzetbe áll vissza.** A hibás kapcsolóval működő gép fölött a kezelő elveszítheti az uralmat, és a gép súlyos személyi sérülést okozhat.

#### Fig.3

A gép bekapcsolásához nyomja meg hosszan a főkapcsoló gombot.

A gép kikapcsolásához ismét hosszan nyomja meg a főkapcsoló gombot.

#### Fig.4

A kioldókapcsoló véletlen meghúzásának elkerülésére egy kireteszelőkar van felszerelve.

A gép beindításához fogja meg a jobb oldali fogantyút (ezzel kioldja a retesztelő kart), majd húzza föl a kioldókapcsolót. A gép leállításához engedje el a kioldókapcsolót.

### MEGJEGYZÉS:

- A gép automatikusan kikapcsol, ha egy perccig nem működött.

## Fordulatszám-állítás

#### Fig.5

A gép fordulatszáma a főkapcsoló gombot röviden megnyomva módosítható.

A főkapcsoló minden érintésekor az egyik fordulatszám-kijelző felgyullad a következő sorrendben: teknősbéka (🐸), közepes, nyúl (🐰).

A 🐰 beállítás alacsony, a 🐰 pedig nagy fordulatszámot jelent, míg a kettő közötti beállításhoz közepes fordulatszám tartozik.

## Irányváltó gomb a hulladék eltávolítására

### ▲FIGYELMEZTETÉS:

- **Kapcsolja ki a gépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt nekikezdsz a forgásirányváltással nem eltávolítható feltekeredett gyomok vagy hulladék eltávolításának.** A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a véletlen beindulás miatt súlyos személyi sérüléseket okozhat.

#### Fig.6

Ez a gép irányváltó gombbal van felszerelve a forgásirány megváltoztatásához. A gomb kizárólag a gépre feltekeredett gyomok és hulladékok eltávolítására szolgál.

A forgásirányváltáshoz nyomja meg röviden az irányváltó gombot, amikor a gép feje megáll, és húzza meg a kioldókapcsolót. Amikor meghúzza a kioldókapcsolót, a tápellátás jelzőfénye villogni kezd, és a gép feje ellenkező irányba kezd forogni.

A normál forgásirány visszaállításához engedje el a kioldókapcsolót, és várja meg, amíg a gép feje megáll.

### MEGJEGYZÉS:

- Az üzemivel ellentétes irányba forgó fejjel a gép csak rövid ideig működik, majd automatikusan leáll.
- Ha a gép leállt, az ismételt elindításakor a fej ismét normál irányba kezd forogni.
- Ha a használat során még forgó fej mellett nyomja meg az irányváltó gombot, a gépe leáll, és felkészül az ellentétes irányú forgásra.

## Nejlonszálas vágófej (választható tartozék)

### MEGJEGYZÉS:

- Az ütögetéssel adagolás álló fej esetében nem működik megfelelően.

#### Fig.7

A nejlonszálas vágófej kétszálás, ütögetéssel nejlonszálat adagoló mechanizmusból áll.

A nejlonszál adagolásához ütögesse a talajhoz a vágófejet működés közben.

### MEGJEGYZÉS:

Ha a nejlonszál adagolása a fej ütögetésére nem történik meg, akkor a „Karbantartás” című részben leírt módon tekerje fel/cserélje ki a nejlonszálat.

## ÖSSZESZERELÉS

### ▲FIGYELMEZTETÉS:

- **Bármilyen munkavégzés előtt feltétlenül kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort.** Ennek elmulasztása véletlen elindulással és súlyos személyi sérülésekkel járhat.
- **A gépet kizárólag akkor indítsa be, ha az teljesen össze van szerelve.** A részlegesen összeszerelt gép használata súlyos sérüléseket okozhat.

## A fogantyú felszerelése

#### Fig.8

Illessze a fogantyú tengelyét a markolatba. Igazítsa össze a markolaton található furatot a tengelyen található furattal. Húzza meg biztonságosan a csavart.

#### Fig.9

Helyezze a kormányoszlopot a tartóbilincs és ellendarabja közé.

Állítsa be a fogantyút egy kényelmes munkaszögbe, majd kézzel erősen szorítsa meg a rögzítő gombot.

## A védőburkolat felszerelése

### ▲FIGYELMEZTETÉS:

- **Soha ne használja a gépet az ábrán látható védőburkolat nélkül.** Ennek az óvintézkedésnek az elmulasztása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

- A gépet mindig a biztonsági eszközök jóváhagyott kombinációjával használja. Ellenkező esetben a vágószerszámmal való érintkezés súlyos sérüléshez vezethet.
- A vágókés és az előírt védőeszköz kombinációja országonként eltérhet. Tartsa be az adott régióra vonatkozó szabályzást.

#### Fém vágókések esetén

##### Fig.10

##### Fig.11

#### Nejlonszálás készülék vagy műanyag vágókés esetén

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Nejlonszálás vágófej vagy műanyag vágókés felszerelésekor vigyázzon arra, hogy ne sérüljön meg a nejlonszínór elvágása közben.

##### Fig.12

##### Fig.13

Igazítsa össze a bilincset a csövön a védőburkolattal. Rögzítse utána őket a csavarokkal.

#### Fém vágókés (külön tartozék) felszerelése

#### ⚠FIGYELMEZTETÉS:

- **A fém vágókés külső átmérőjének 230 mm-kel kell lennie.** Semmiképp ne használjon 230 mm külső átmérőt meghaladó vágókést..

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A fém vágókésnek jól polírozottnak, karcolás- vagy törésmentesnek kell lennie. Minden három óra használat után köszörülje meg, vagy cserélje ki a fém vágókést.
- A fém vágókés kezelésekor mindig viseljen kesztyűt.
- Mindig helyezze fel a késre a burkolatát, amikor a gépet nem használja, illetve amikor szállítja.
- A fém vágókést rögzítő csavaranya (és az azt rögzítő rugós alátét) idővel elhasználódik. Ha bármilyen elhasználódás vagy deformáció látható a rugós alátétben, cserélje ki az anyát. Rendeléshez forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
- Kopás miatti repedések vagy törés esetén cserélje ki a csészét.

#### MEGJEGYZÉS:

- Kizárólag eredeti Dolmar vágókést használjon.

Fordítsa a gépet fejjel lefele, hogy a vágókést könnyen kicserélhesse.

##### Fig.14

Szerelje fel a fém vágókést a tengelyre úgy, hogy a támasztó alátét vezetője illeszkedjen a fém vágókésen lévő tengelynyílásba. Szerelje vissza a szorító alátétet, majd biztosítsa a fém vágókést a hatlapú anyá 13–23 Nm nyomatékkal való meghúzásával, miközben a rögzítő alátétnek ellentart az imbuszkulccsal.

##### Fig.15

A vágókés leszereléséhez vezesse át az imbuszkulcsot a védőburkolat és a hajtóműház furatán keresztül. Addig forgassa a támasztó alátétet, míg nem akad be az imbuszkulcsba. Lazítsa meg a hatlapú anyát (balmenetes) a dugókulccsal, majd vegye le az anyát, a rögzítő alátétet és az imbuszkulcsot.

##### Fig.16

Ellenőrizze, hogy a vágókés balra forogva vág-e.

#### A nejlonszálás vágófej vagy a műanyag kés (választható tartozék) felszerelése

#### ⚠VIGYÁZAT:

- **Ha használat közben a nejlonszálás vágófej/műanyag kés véletlenül kőbe vagy kemény tárgyba ütközik, állítsa le a gépet, és ellenőrizze, nem sérült-e meg. Ha a nejlonszálás vágófej/műanyag kés megsérült, azonnal cserélje ki.** A károsodott vágószerszám súlyos személyi sérüléseket okozhat.

#### MEGJEGYZÉS:

- Kizárólag eredeti Dolmar nejlonszálás vágófejet/műanyag kést szereljen fel.

Fordítsa a gépet fejjel lefele, hogy a nejlonszálás vágófejet könnyen kicserélhesse.

##### Fig.17

##### Fig.18

A nyíláson keresztül illesse be az imbuszkulcsot a motorházba, majd forgassa a támasztó alátétet addig, amíg be nem akad az imbuszkulcsba. A nejlonszálás vágófejet/műanyag kést közvetlenül csavarja a menetes orsóra, majd az óramutató járásával ellentétesen forgatva húzza azt meg. Húzza ki az imbuszkulcsot.

A nejlonszálás vágófej/műanyag kés leszereléséhez forgassa azt el az óramutató járásával megegyező irányba, miközben a támasztó alátétet az imbuszkulccsal megtartja.

#### Az imbuszkulcs tárolása

##### Fig.19

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elveszzen.

## ÜZEMELTETÉS

#### A gép megfelelő kezelése

#### ⚠FIGYELMEZTETÉS:

- **Legyen különösen óvatos ekkor, nehogy elveszítse a gép fölötti uralmat. Ne hagyja, hogy a gép maga felé vagy a munkavégzés közelében tartózkodó személyek felé dőljön.** A gép fölötti uralom elvesztése a kezelő és a közelben tartózkodó személyek súlyos sérülését okozhatja.

## Helyes tartás

### ▲FIGYELMEZTETÉS:

- **Mindig tartsa szilárdan mindkét fogantyút, és a gépet mindig úgy helyezze önmagához képest jobb oldalra, hogy a bal oldali kormányszarv mindig Ön előtt legyen.** A gép megfelelő tartása maximális uralmat biztosít, és csökkenti a visszarúgás okozta súlyos személyi sérülés kockázatát.

### Fig.20

A vállhevedert igazítsa be, és a gép szilárdan az Ön jobb oldalánál lógjon úgy, hogy a bal kormányszarv mindig Ön előtt legyen.

### A vállheveder felszerelése

### Fig.21

A vállszíjat a bal vállán átvetve viselje. Ellenőrizze, hogy a csat nem old ki húzóerő hatására. A gépet az ábra szerint akassza be.

### Fig.22

A csat gyorskioldós rögzítésű. A gép leoldásához egyszerűen nyomja össze a csat oldalait.

### Az akasztó helyzetének és a vállhevedernek a beállítása

Az akasztó helyzetének beállításához lazítsa meg az akasztót rögzítő csavart a mellékelt kulccsal, majd helyezze át az akasztót és a párnát. A párna helyzete elcsavarva könnyen módosítható.

## KARBANTARTÁS

### ▲FIGYELMEZTETÉS:

- **Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort.** Ennek elmulasztása véletlen elindulással és súlyos személyi sérülésekkel járhat.

### MEGJEGYZÉS:

Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

## A nejlonszál cseréje

### ▲FIGYELMEZTETÉS:

- **Gondoskodjon róla, hogy a nejlonszál vágófej burkolata az alábbiak szerint, megfelelően rögzüljön a házhoz.** A burkolat megfelelő felerősítésének elmulasztása esetén a nejlonszál vágófej a gépről lerepülve súlyos sérülést okozhat.

### Fig.23

A hát oldalán lévő, egymással szemben elhelyezett hornyos részen található két reteszt benyomva vegye le a fedelet a házról.

### Fig.24

Vágjon le egy 3-6 m hosszúságú nejlonszálát. Hajtsa ketté a szálát, az egyik szálát 80–100 mm-rel hosszabbra hagyva.

### Fig.25

Akassza be az új nejlonszál közepét az orsó közepén lévő vágatba, a nejlonszálaknak kialakított két csatorna közé.

Tekerje mindkét véget szorosan az orsó köré a fejen jelölt balra mutató, az LH rövidítéssel jelzett iránynak megfelelően.

### Fig.26

Tekerje fel az egész szálát egy kb. 100 mm-es darabot kivéve úgy, hogy a végeket ideiglenesen beakasztja az orsó szélén lévő bevágásba.

### Fig.27

Szerelje fel az orsót a fedélre úgy, hogy az orsón lévő mélyedések és kiemelkedések illeszkedjenek a fedélen lévőkhöz. Most akassza ki a szál végeit az ideiglenes helyükről, és vezesse át a szálakat a nyílásokon, hogy kijöjjenek a fedélből.

### Fig.28

Igazítsa a fedél alján lévő kiemelkedést a nyílások hornyaihoz. Ezután a rögzítéshez erősen nyomja rá a házra a fedelet. Ügyeljen arra, hogy a reteszek teljesen beugorjanak a helyükre a fedélben.

## A műanyag kés késének cseréje

### Fig.29

Cserélje ki a kést, ha elkopott vagy eltört.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a DOLMAR hivatalos szervizközpontjában kell elvégezni, kizárólag DOLMAR cserealkatrészek használatával.

## HIBAE LHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Dolmar hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Dolmar cserealkatrészeket használjon.

Meghibásodás állapota	Ok	Teendő
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs a gépben.	Helyezze a gépbe az akkumulátort.
	Akkumulátor probléma (alacsony a feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	A szerszám visszafelé forog.	Az irányváltó kapcsolóval módosítsa a forgásirányt.
	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, hogy az lehűljön.
A gép nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége leesik.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A vágókés nem forog: haladéktalanul állítsa le a gépet!	Idegen tárgy, például faág szorult a védőburkolat és a nejlon vágófej közé.	Távolítsa el az idegen tárgyat.
	A vágókés rögzítőanyája laza.	A csavaranyát húzza meg az útmutató szerinti módon.
	A vágókés elhajlott.	Cserélje ki a vágókést.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: haladéktalanul állítsa le a gépet!	A nejlonszál egyik vége leszakadt.	A nejlonszál adagolásához ütögesse a talajhoz a nejlon vágófejet működés közben.
	A vágókés elhajlott, megrepedt vagy elhasználódott.	Cserélje ki a vágókést.
	A vágókés rögzítőanyája laza.	A csavaranyát húzza meg az útmutató szerinti módon.
	A vágókés nincs megfelelően megszorítva.	A csavaranyát húzza meg az útmutató szerinti módon.
A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.	
A vágószerszám és a motor nem áll le: Haladéktalanul vegye ki az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikai hiba.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.

014837

# OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

## **⚠VIGYÁZAT:**

- Ezen kiegészítők és tartozékok használata javasolt a Dolmar szerszámmal a kézikönyvben megadott módon. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak a rendeltetése szerint használja.

Ha segísége vagy további részletekre van szüksége a tartozékokkal kapcsolatban, akkor kérjen segítséget a helyi Dolmar szervizközponttól.

- Vágókés
- Nejlonszálás vágófej
- Nejlonszál (vágószál)
- Műanyag kés
- Védőszerelvény nejlonszálás vágáshoz
- Védőszerelvény vágókéshez
- Eredeti Dolmar akkumulátor és töltő

## **MEGJEGYZÉS:**

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.



## SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

### Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Červený indikátor	9-1. Príchytka rukoväti	15-3. Utiahnuť
1-2. Tlačidlo	9-2. Skrutka	17-1. Nylonová sečná hlava
1-3. Kazeta akumulátora	11-1. Svorka	17-2. Kovový chránič
2-1. Indikátor akumulátora	11-2. Skrutka s maticou	17-3. Podložná podložka
2-2. Tlačidlo CHECK	13-1. Diamantová rezačka	17-4. Šesťhranný francúzsky kľúč
3-1. Hlavný vypínač	13-2. Svorka	18-1. Plastová čepeľ
4-1. Odblokovacia páčka	13-3. Skrutka s maticou	18-2. Matica
4-2. Spúšť	14-1. Šesťhranný francúzsky kľúč	18-3. Podložná podložka
5-1. Hlavný vypínač	14-2. Matica	18-4. Šesťhranný francúzsky kľúč
5-2. Indikátor rýchlosti	14-3. Kalich	19-1. Šesťhranný francúzsky kľúč
6-1. Prepínač zmeny smeru	14-4. Upínacia podložka	21-1. Spona
7-1. Najúčinnnejšia sečná plocha	14-5. Kovová čepeľ	21-2. Hák
8-1. Svorka	14-6. Podložná podložka	22-1. Spona
8-2. Rúčka	15-1. Šesťhranný francúzsky kľúč	24-1. 80 až 100 mm
8-3. Skrutka	15-2. Nástrčkový kľúč	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AT-3723 U		
Typ rukoväti	Cyklistická rukoväť		
Otáčky naprázdno	3500 / 5300 / 6500 min <sup>-1</sup>		
Celková dĺžka (bez sečného náradia)	1754 mm		
Správne sečné náradie (špecifické pre danú krajinu)	Kovová čepeľ	Nylonová sečná hlava	Plastová čepeľ
Priemer kosenia	230 mm	350 mm	255 mm
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 36 V		
Štandardný akumulátor	AP-1815 / AP-1820	AP-183 / AP-1840 / AP-1850	
Čistá hmotnosť (s kovovou čepeľou)	4,7 kg	5,2 kg	

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

Hluk	Priemerná úroveň akustického tlaku	Priemerná úroveň akustického výkonu		Platná norma
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	L <sub>WA</sub> (dB (A))	Odchýlka K (dB (A))	
Kovová čepeľ	75	86	0,4	2000/14/EC
Plastová čepeľ	83	92,8	0,6	
Nylonová sečná hlava	77	90	2,2	

- Ak ak je hore uvedená úroveň akustického tlaku 80 dB (A) alebo menej, úroveň pri práci môže presahovať 80 dB (A). Používajte ochranu sluchu.

Vibrácie	Ľavá ruka		Pravá ruka		Platná norma
	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Odchýlka K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Odchýlka K (m/s <sup>2</sup> )	
Kovová čepeľ	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Plastová čepeľ	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Nylonová sečná hlava	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.















### ⚠VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

END119-1

### Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.

-  • Venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.
-  • Prečítajte si návod na obsluhu.
-  • Nebezpečenstvo; dávajte pozor na odhodené predmety.
-  • Vzdialenosť medzi náradím a okolostojacimi musí byť aspoň 15 m.
-  • Zabráňte prístupu okolostojacich osôb.
-  • Dodržiavajte aspoň 15 m vzdialenosť.
-  • Zabráňte spätnému nárazu.
-  • Používajte prilbu, okuliare a chrániče sluchu.
-  • Používajte ochranné rukavice.
-  • Používajte pevnú obuv s nekĺzavou podrážkou. Odporúča sa používanie bezpečnostnej obuvi s oceľovou špičkou.
-  • Nevystavujte účinkom vlhkosti.
-  • Maximálne povolené otáčky náradia.
-  • Maximálne povolené otáčky náradia.
-  • Len pre štáty EÚ  
Nevyhadzujte elektrické zariadenia alebo batériu do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a

elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní, ako aj podľa zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín, je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

ENH114-1

### Len pre európske krajiny

### Vyhľadanie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

#### Spoločnosť Makita vyhlasuje, že nasledovné strojné zariadenie(a):

Označenie zariadenia:

Akumulátorová kosačka

Číslo modelu / Typ: AT-3723 U

Technické špecifikácie: pozrite si tabuľku „TECHNICKÉ ÚDAJE“.

#### Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:

2000/14/ES, 2006/42/ES

Sú vyrobené podľa nasledovných noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN/ISO11806, EN60335

Technická dokumentácia podľa smernice 2006/42/ES je k dispozícii na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

ENH115-1

Postup posúdenia zhody, ako vyžaduje smernica 2000/14/ES, bol zrealizovaný podľa prílohy V.

#### S kovovou čepel'ou

Meraná hladina akustického výkonu 86 dB (A)

Garantovaná hladina akustického výkonu 86 dB (A)

#### Plastová čepel'

Meraná hladina akustického výkonu 92,8 dB (A)

Garantovaná hladina akustického výkonu 93 dB (A)

ENH115-1

Postup posúdenia zhody, ako vyžaduje smernica 2000/14/ES, bol zrealizovaný podľa prílohy VI.

Oboznámený orgán:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Nemecko

Identifikačné č. 0197

#### S nylonovou sečnou hlavou

Meraná hladina akustického výkonu 90 dB (A)

Garantovaná hladina akustického výkonu 92 dB (A)

16.1.2015

*Yasushi Fukaya*

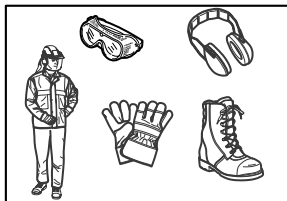
000331

Yasushi Fukaya  
Riaditeľ

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

GEB068-6

## Osobné ochranné pomôcky



013122

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.** Nedodržovanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

## Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

### Určené použitie

1. Akumulátorová kosačka/krovinorez/strunová kosačka je určená na kosenie trávy, buriny, kríkov a podrastu. Zariadenie sa nesmie používať na žiadny iný účel, ako je úprava okrajov, sekanie živých plotov, pretože by mohlo dôjsť k úrazu.

### Všeobecné pokyny

1. Nikdy nedovoľte, aby osoby neoboznámene s týmito pokynmi, osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami používali toto náradie. V prípade detí je treba dohliadať na to, aby sa s náradím nehrali.
2. Pred spustením náradia si prečítajte tento návod na obsluhu a oboznámte sa manipuláciou s náradím.
3. Náradie nepožičiavajte osobe bez dostatočných skúseností alebo znalostí s manipuláciou s krovinorezmi a strunovými kosačkami.
4. Pri požičiavaní náradia vždy odovzdajte aj návod na obsluhu.
5. S náradím manipulujte s maximálnou opatrnosťou a pozornosťou.
6. Náradie nikdy nepoužívajte po požití alkoholu alebo liekov, alebo pokiaľ sa cítite unavení alebo chorí.
7. Náradie sa nikdy nepokúšajte upravovať.
8. Dodržiavajte nariadenia ohľadne manipulácie s krovinorezmi a strunovými kosačkami, ktoré sú v platnosti vo vašej krajine.

1. Používajte bezpečnostnú prilbu, ochranné okuliare a ochranné rukavice, aby ste sa chránili pred letiacimi úlomkami alebo padajúcimi predmetmi.
2. Aby ste zabránili strate sluchu, používajte ochranu sluchu, ako sú klapky na uši.
3. Kvôli bezpečnej prevádzke používajte správny odev a obuv, akými sú pracovná kombinéza a pevná obuv s nekĺzavou podrážkou. Nenoste voľný odev alebo šperky. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých dielov.
4. Pri dotýkaní sa sečnej čepele používajte ochranné rukavice. Sečnými čepeľami si môžete vážne poraziť ruky.

### Bezpečnosť pracoviska

1. Náradie používajte len pri dobrej viditeľnosti a pri dennom osvetlení. Náradie nepoužívajte počas tmy ani pri výskyte hmly.
2. Náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu. Náradie iskří, následkom čoho sa môžu prach alebo výpary vznietiť.
3. Počas vykonávania práce nikdy nestojte na nestabilnom alebo klzkom povrchu, ani na strmom svahu. Počas chladného ročného obdobia dávajte pozor na ľad a sneh, a vždy zabezpečte stabilný postoj.
4. Počas prevádzky zabezpečte, aby sa okolostojace osoby alebo zvieratá zdržiavali vo vzdialenosti aspoň 15 m od náradia. Ak sa ktokoľvek priblíži, okamžite náradie vypnite.
5. Pred vykonávaním práce skontrolujte pracovisko z pohľadu výskytu kameňov alebo iných tvrdých predmetov. Môže dôjsť k ich odhodneniu alebo k vzniku nebezpečného spätného nárazu s dôsledkom vážnych poranení a/alebo poškodenia majetku.
6. **⚠ VÝSTRAHA:** Používaním tohto výrobku môže dochádzať k vzniku prachu, ktorý obsahuje chemikálie, ktoré môžu spôsobiť dýchacie problémy alebo iné ochorenia. Príklady týchto chemikálií alebo zložiek možno nájsť v pesticídoch, insekticídoch, hnojivách a herbicídoch. Riziko ohrozenia vašej osoby vystavením sa týmto látkam sa líši v závislosti od toho, ako často vykonávate tento typ práce. Ako znížite riziká z vystavenia

týmto chemikáliám: pracujte na dobre vetranom mieste a pracujte s odporúčanými bezpečnostnými pomôckami, napríklad protiprachovými maskami, ktoré sú špeciálne určené na filtrovanie mikroskopických častíc.

## **Elektrická bezpečnosť a bezpečnosť pri používaní akumulátora**

1. Náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo iného vlhkého prostredia. Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa tým riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
2. Ak náradie nie je možné zapnúť a vypnúť vypínačom, nepoužívajte ho. Každé náradie, ktoré je vypínačom neovládateľné, je nebezpečné a musí sa dať opraviť.
3. Predchádzajte neúmyselnému spusteniu. Pred inštaláciou akumulátora, zdvíhaním a/alebo prenášaním náradia prepnite vypínač do polohy OFF (VYP.). Prenášaním náradia s prstom na vypínači, alebo pripájaním náradia k napájaniu so zapnutým vypínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
4. Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
5. Náradie používajte iba s príslušnými typmi akumulátora. Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.
6. Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať. Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
7. Za nevhodných podmienok, kedy by z akumulátora vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytiekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

## **Uvedenie do prevádzky**

1. Pred montážou alebo nastavovaním náradia vyberte z neho akumulátor.
2. Pred dotýkaním sa sečnej čepele si nasadte ochranné rukavice.
3. Pred inštaláciou akumulátora skontrolujte náradie z pohľadu poškodení, uvoľnených skrutiek/matic alebo nesprávneho zmontovania. Tupú sečnú čepeľ naostríte. Ak je sečná čepeľ ohnutá alebo poškodená, vymeňte ju. Skontrolujte jednoduchosť fungovania ovládacích páčok a prepínačov. Rukoväti dôkladne vyčistite a vysušte.
4. Nikdy sa nepokúšajte zapnúť náradie, ktoré je poškodené alebo neúplne zmontované. Môže to viesť k vážnemu zraneniu.

5. Postroj na plece a ručné držadlo nastavte tak, aby vyhovovali telesným rozmerom obsluhy.
6. Počas vkladania akumulátora držte sečné príslušenstvo v dostatočnej vzdialenosti od svojho tela a iných predmetov, vrátane zeme. Môže sa počas štartovania otáčať a môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie náradia a/alebo majetku.
7. Pred zapnutím náradia odstráňte prípadný nastavovací kľúč, maticový kľúč alebo kryt čepele. Príslušenstvo nasadené na rotujúcej časti náradia môže spôsobiť poranenie osôb.

## **PRÁCA**

1. V núdzových prípadoch okamžite vypnite náradie.
2. Ak počas prevádzky zbadáte nezvyčajný stav (napr. hluč alebo vibrácie), vypnite náradie. Náradie nepoužívajte až do zistenia a odstránenia príčiny.
3. Sečné príslušenstvo sa bude po vypnutí náradia ešte krátku chvíľu otáčať. Neponáhľajte sa a nedotýkajte sa sečného príslušenstva.
4. Počas prevádzky používajte postroj na plece. Náradie pevne držte na svojej pravej strane.
5. Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu. Sledujte skryté prekážky, ako sú pne stromov, korene a priekopy, aby ste predišli potknutiu sa.
6. Nikdy nepracujte na rebríku alebo na strome, aby ste predišli strate ovládania.
7. Ak bude náradie vystavené silnému nárazu alebo ak spadne, pred pokračovaním práce skontrolujte stav. Skontrolujte, či nie sú ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia chybné. V prípade výskytu poškodenia alebo v prípade pochybností požiadajte naše autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly a opravy.
8. Prevodovky sa nedotýkajte. Prevodovka je počas prevádzky horúca.
9. Aby ste predišli strate kontroly v dôsledku únavy, robte si prestávky. Odporúčame urobiť si 10 až 20-minútovú prestávku každú hodinu.
10. Ak mienite nechať náradie bez dozoru, a to aj na krátku dobu, vždy vyberte akumulátor. Zariadenie s vloženým akumulátorom, ktoré je bez dozoru, môžu použiť neoprávnené osoby a môže dôjsť k vážnym poraneniam.
11. Ak sa medzi sečné príslušenstvo a chránič zachytí tráva alebo vetvičky, náradie vždy vypnite a pred vyčistením vyberte akumulátor. V opačnom prípade sa môže sečné príslušenstvo nečakane roztočiť a spôsobiť vážne poranenie.
12. Ak sečné príslušenstvo narazí na kamene alebo tvrdé predmety, okamžite vypnite náradie. Následne vyberte akumulátor a sečné príslušenstvo skontrolujte.
13. Počas prevádzky často kontrolujte, či sa na sečnom príslušenstve nenachádzajú praskliny alebo poškodenia. Pred kontrolou vyberte

akumulátor a počkajte, kým sa sečné príslušenstvo úplne nezastaví. Poškodené sečné príslušenstvo okamžite vymeňte, a to aj v prípade len vlásoknicových prasklín.

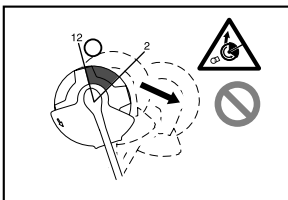
14. Nikdy nesekejte nad výškou pliec.
15. Pred začatím sekania počkajte, kým sečné príslušenstvo dosiahne po zapnutí náradia konštantné otáčiky.
16. Ak sa používajú kovové čepele, mávajte rovnomerne náradím polkruhovým pohybom sprava doľava, ako pri práci s kosou.
17. Náradie pri práci držte len za izolované úchopné povrchy, lebo sečná čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi. Sečné čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ vodičom, môžu spôsobiť vystavenie kovových častí elektrického náradia „živému“ prúdu, a spôsobiť tak obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.

### Sečné príslušenstvo

1. Na vykonávanú prácu používajte správne sečné príslušenstvo.
  - Nylonové sečné hlavy (hlavy strunových kosačiek) sú vhodné na kosenie trávy trávnikov.
  - Kovové čepele sú vhodné na sekanie buriny, vysokej trávy, krovia, kríkov, podrastu, húštia a pod.
  - Nikdy nepoužívajte iné čepele, vrátane kovových viackusových otáčajúcich sa reťazových ani cepových čepeľí. Môžu spôsobiť vážne zranenie.
2. Vždy používajte chránič sečného príslušenstva správne prispôbostený pre používané sečné príslušenstvo.
3. Ak sa používajú kovové čepele, vyhňte sa „spätnému nárazu“ a vždy sa pripravte na náhodný spätný náraz. Pozrite si časť „Spätný náraz“.
4. Ak sa náradie nepoužíva, na čepeľ nasadte kryt čepele. Pred činnosťou kryt čepele snímte.

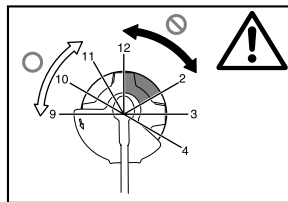
### Spätný náraz (tlak čepele)

1. Spätný náraz (tlak čepele) je náhla reakcia na zachytenú alebo uviaznutú sečnú čepeľ. Ak k nemu dôjde, náradie bude hodené nabok alebo smerom k obsluhu veľkou silou a môže spôsobiť vážne poranenie.
2. Spätný náraz sa vyskytuje hlavne pri používaní čepele v segmente 12 až 2 hodiny v prípade tvrdých materiálov, krovín a stromov hrubších ako 3 cm.



013863

3. Aby ste predišli spätnému nárazu:
  - Používajte segment v rozsahu 8 až 11 hodín.
  - Nikdy nepoužívajte segment v rozsahu 12 až 2 hodiny.
  - Nikdy nepoužívajte segment v rozsahu 11 až 12 hodín a v rozsahu 2 až 5 hodín, ak nie je obsluha dobre zaškolená a skúsená, pričom túto činnosť vykonáva na svoje vlastné riziko.
  - Nikdy nepoužívajte sečné čepele v blízkosti tvrdých predmetov, ako je oplatenie, steny, kmene stromov a kamene.
  - Nikdy nepoužívajte sečné čepele vo vertikálnom smere na také činnosti, ako je úprava okrajov a sekanie živých plotov.



013864

### Vibrácie

1. Osoby s oslabeným obehom vystavené nadmerným vibráciám môžu utrpieť poranenie ciev alebo nervového systému. Vibrácie môžu spôsobiť nasledujúce príznaky na prstoch, rukách alebo zápästiach: „nemožnosť pohybu“ (z necitlivosti), trpnutie, bolesť, pocit pichania, zmena sfarbenia pokožky alebo zmena pokožky. Pri ktoromkoľvek z týchto príznakov navštívte lekára!
2. Aby ste znížili riziko „choroby bielych prstov“, počas prevádzky udržiavajte ruky teplé a náradie a príslušenstvo majte v dobrom stave.

### Preprava

1. Pred prepravou náradia náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor. Na sečnú čepeľ nasadte kryt.
2. Pri preprave náradia náradie držte v horizontálnej polohe, držiac ho za tyč.
3. Pri preprave náradia vo vozidle náradie správne zaistite, aby ste zabránili jeho prevrhnutiu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu náradia a ďalšej batožiny.

### ÚDRŽBA

1. Servis náradia zverte autorizovanému servisnému stredisku a vždy používajte len originálne náhradné diely. Nesprávnou opravou a nedostatočnou údržbou dôjde k skráteniu životnosti náradia a zvyšuje sa riziko úrazov.
2. Pred vykonávaním akejkoľvek údržby, opravy alebo čistenia náradia vždy náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor.

3. Pri manipulácii so sečnými čepeľami vždy používajte ochranné rukavice.
4. Náradie vždy očistite od špiny a prachu. Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, benzínový čistič, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Dôsledkom môžu byť deformácie alebo praskliny plastových prvkov.
5. Po každom použití utiahnite všetky skrutky a matice.
6. Nevykonávajte žiadnu údržbu ani opravu, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu. O vykonanie takýchto prác požiadajte naše autorizované servisné stredisko.
7. Vždy používajte len naše originálne náhradné diely a príslušenstvo. Používanie dielov a príslušenstva dodávaného inými spoločnosťami môže mať za následok poškodenie náradia, majetku a/alebo vážne poranenie.
8. O vykonanie kontroly a údržby náradia v pravidelných intervaloch požiadajte naše autorizované servisné stredisko.

### Uskladnenie

1. Pred uskladnením náradia vykonajte úplné vyčistenie a údržbu. Vyberte akumulátor. Na sečnú čepeľ nasadte kryt.
2. Náradie uskladnite na dobre vetranom, vyvýšenom alebo uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
3. Náradie neopierajte o nič, ako je stena. Môže náhle spadnúť s dôsledkom poranení.

### Prvá pomoc

1. Vždy majte v blízkosti k dispozícii lekárníčku. Všetky použité položky z lekárníčky prvej pomoci ihneď doplňte.
2. Pri požiadaní o pomoc poskytnite nasledovné informácie:
  - Miesto úrazu
  - Čo sa stalo
  - Počet zranených osôb
  - Charakter poranenia
  - Vaše meno

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

### ⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### PRE JEDNOTKU AKUMULÁTORA

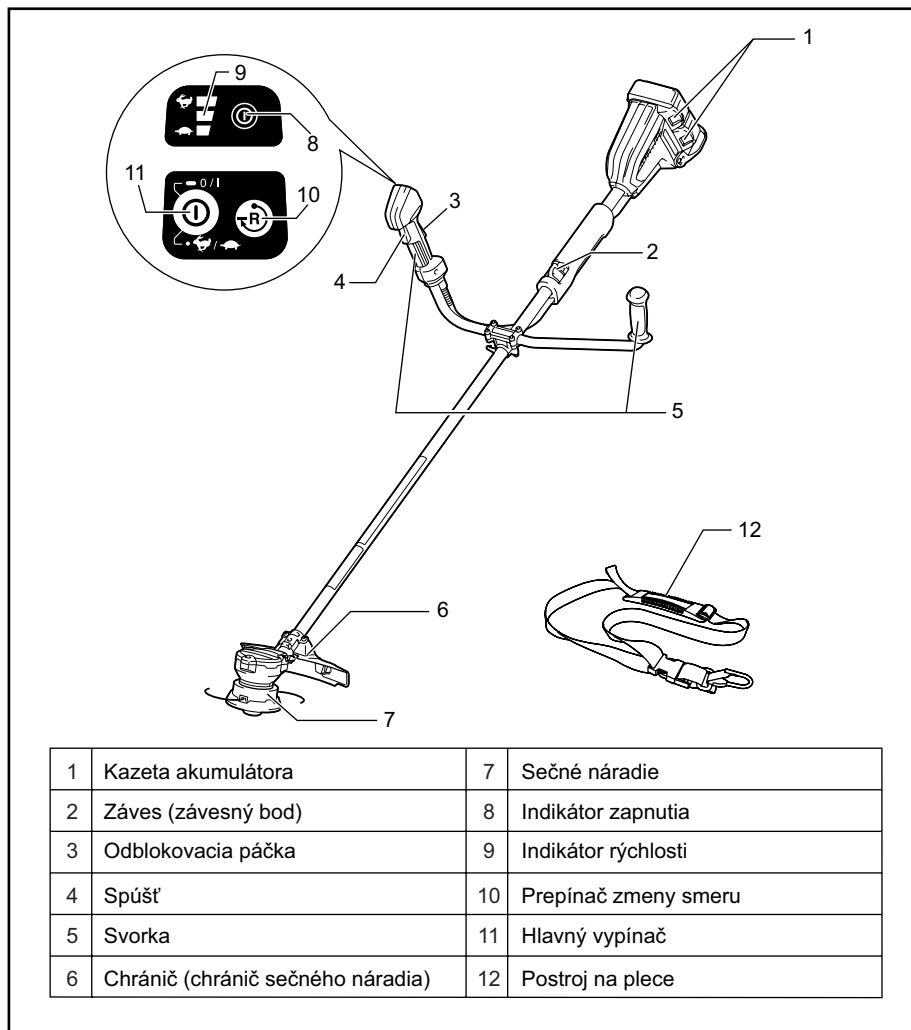
1. Pred použitím jednotky akumulátora si prečítajte všetky pokyny a záručné poznámky na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
  2. Jednotku akumulátora nerozoberajte.
  3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálení či dokonca explózie.
  4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
  5. Jednotku akumulátora neskratujte:
    - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
    - (2) Neskladujte jednotku akumulátora v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klíncami, mincami a pod.
    - (3) Nabíjačku akumulátorov nevystavujte vode ani dažďu.
- Pri skratovaní akumulátora by mohlo dôjsť k vzrastu toku elektrického prúdu flow, prehriatiu, možným popáleninám či dokonca prebitiu.
6. Neskladujte nástroj ani jednotku akumulátora na miestach s teplotou presahujúcou 50 ° C (122 ° F).
  7. Jednotku akumulátora nespáľujte, ani keď je vážne poškodená alebo úplne vydratá. Jednotka akumulátora môže v ohni explodovať.
  8. Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol alebo nenarazil do niečoho.
  9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
  10. Akumulátor zneškodnite v zmysle miestnych nariadení.

### TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

Rady pre udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíte ešte predtým, ako sa úplne vybijie. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíte jednotku akumulátora, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjate plne nabitú jednotku akumulátora. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Jednotku akumulátora nabíjajte pri izbovej teplote pri 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Pred nabíjaním nechajte jednotku akumulátora vychladnúť.
4. Pokiaľ sa akumulátor dlhodobo nepoužíva, nabíte ho raz za šesť mesiacov.

## POPIS SÚČASTÍ



1	Kazeta akumulátora	7	Sečné náradie
2	Záves (závesný bod)	8	Indikátor zapnutia
3	Odblokovacia páčka	9	Indikátor rýchlosti
4	Spúšť	10	Prepínač zmeny smeru
5	Svorka	11	Hlavný vypínač
6	Chránič (chránič sečného náradia)	12	Postroj na plece

015572

## POPIS FUNKCIE

### ⚠VAROVANIE:

- **Pred nastavovaním a kontrolou fungovania náradia náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátora.** Opomenutie vypnúť náradie a vybrať z neho akumulátor môže mať pri náhodnom spustení za následok vážne osobné poranenie.

### Instalácia alebo demontáž kazety akumulátora

### ⚠POZOR:

- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.
- **Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora uchopte pevne náradie aj akumulátor.** Opomenutie pevne uchopiť náradie a akumulátor môže mať za následok ich vyšmyknutie z rúk s dôsledkom poškodenia náradia a batérie, ako aj osobných poranení.

### Fig.1

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho zo zariadenia, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora. Akumulátor vložíte tak, že jazyk akumulátora nasmerujete na ryhu v kryte a zasuniete ju na miesto. Zatláčajte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

### ⚠POZOR:

- Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z náradia a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
- Pri inštalovaní jednotky akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa jednotka nedá zasunúť ľahko, nekladáte ju správne.

### POZNÁMKA:

- Náradie nefunguje len s jedným akumulátorom.

### Systém na ochranu náradia / akumulátora

Náradie je vybavené systémom ochrany náradia / akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť náradia a akumulátora. Náradie sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa náradie alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledovných stavov. V niektorých stavoch sa rozsvietia indikátory.

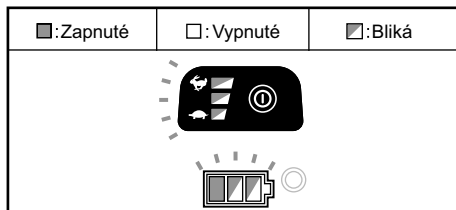
### Ochrana proti preťaženiu



015586

Ak dôjde k preťaženiu náradia namotáním buriny alebo iných úlomkov, náradie sa automaticky zastaví a budú blikat všetky indikátory rýchlosti. V tejto situácii vypnite náradie a ukončíte aplikáciu, ktorá spôsobuje preťaženie náradia. Potom náradie znova zapnutím spustíte.

### Ochrana náradia pred prehrievaním



015585

Keď sa náradie prehrieva, náradie sa automaticky zastaví a počas 60 sekúnd budú blikat všetky indikátory rýchlosti a indikátor akumulátora. V tejto situácii nechajte náradie pred jeho opätovným spustením vychladnúť.

### Ochrana pred prílišným vybíjaním





Ak bude kapacita akumulátora nízka, náradie sa automaticky zastaví. Ak náradie nebude fungovať ani po použití vypínača, vyberte akumulátory z náradia a akumulátory nabite.

### Zobrazenie zostávajúcej kapacity akumulátora

### Fig.2

Po stlačení kontrolného tlačidla indikátory akumulátora zobrazia zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory akumulátora zodpovedajú každému akumulátoru.

### Zobrazenie zostávajúcej kapacity akumulátora

Stav indikátora akumulátora	Zostávajúca kapacita akumulátora
<input checked="" type="checkbox"/> : Zapnuté <input type="checkbox"/> : Vypnuté <input checked="" type="checkbox"/> : Bliká	
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Akumulátor nabite

015452

### Činnosť hlavného vypínača

### ⚠VAROVANIE:

- **Pred vložením jednotky akumulátora do náradia vždy skontrolujte, či sa vypínač riadne uvádza do chodu a pri uvoľnení sa vracia do**



**polohy „OFF“ (VYP).** Prevádzka náradia s nesprávne fungujúcim vypínačom môže viesť ku strate ovládania a k vážnym osobným poraneniam.

### Fig.3

Náradie zapnete stlačením a podržaním hlavného vypínača na niekoľko sekúnd.

Náradie vypnete opätovným stlačením a podržaním hlavného vypínača.

### Fig.4

Vypínač je pred náhodným potiahnutím chránený poistnou páčkou.

Ak chcete náradie spustiť, uchopte pravú rukoväť (poistná páčka sa pri uchopení uvoľní) a potom potiahnite vypínač. Ak chcete náradie zastaviť, vypínač uvoľnite.

### POZNÁMKA:

- Ak náradie ponecháte jednu minútu v nečinnom stave, automaticky sa vypne.

### Úprava otáčok

#### Fig.5

Otáčky náradia môžete upraviť ťukáním po hlavnom vypínači.

Po každom ťuknutí po hlavnom vypínači sa rozsvieti jeden z indikátorov rýchlosti v poradí korytnačka (↶), stredný, králik (↷).

↶ je pre nízku rýchlosť, ↷ je pre vysokú rýchlosť a stredný indikátor je pre strednú rýchlosť.

### Tlačidlo spätného chodu na odstránenie úlomkov

#### ⚠VAROVANIE:

- **Pred odstránením namotanej buriny alebo úlomkov, ktoré nemožno odstrániť pomocou funkcie spätného chodu, náradie vypnite a vyberte z neho jednotku akumulátora.** Opomenutie vypnúť náradie a vybrať jednotku akumulátora môže v prípade náhodného spustenia náradia viesť k vážnemu osobnému poraneniu.

#### Fig.6

Toto náradie je vybavené tlačidlom spätného chodu, ktoré slúži na zmenu smeru otáčania. Slúži len na odstránenie buriny a úlomkov namotáných v náradí.

Ak chcete zmeniť smer otáčania, ťuknite po tlačidle spätného chodu a keď sa hlava náradia zastaví, potiahnite vypínač. Indikátor napájania začne blikať a po potiahnutí vypínača sa hlava náradia začne otáčať v opačnom smere.

Ak chcete obnoviť štandardné otáčanie, uvoľnite vypínač a počkajte, kým sa hlava náradia zastaví.

### POZNÁMKA:

- V režime otáčania v opačnom smere náradie funguje len krátkodobu, potom sa automaticky zastaví.

- Po zastavení náradia sa po opätovnom spustení náradia otáčanie vráti do štandardného smeru otáčania.
- Ak ťuknete po tlačidle spätného chodu, kým sa hlava náradia stále otáča, náradie sa zastaví a bude pripravené na otáčanie v opačnom smere.

### Nylonová sečná hlava (voliteľné príslušenstvo)

#### UPOZORNENIE:

- Vysunutie úderom nefunguje, ak sa hlava neotáča.

#### Fig.7

Nylonová sečná hlava je sečná hlava s dvojitou strunou s mechanizmom na vysúvanie struny úderom.

Aby došlo k vysunutiu nylonovej struny, kým sa sečná hlava otáča, treba ňou udrieť o zem.

### POZNÁMKA:

Pokiaľ sa nylonová struna nevysunie pri údere hlavou, odviňte/vymeňte nylonovú strunu podľa postupov uvedených v časti „Údržba“.

## MONTÁŽ

#### ⚠VAROVANIE:

- **Pred vykonávaním akejkoľvek činnosti na náradí náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor.** Opomenutie vypnúť náradie a vybrať z neho akumulátor môže mať pri náhodnom spustení za následok vážne osobné poranenie.
- **Náradie nikdy neštartujte, ak nie je úplne zmontované.** Prevádzka náradia v čiastočne zmontovanom stave môže mať pri náhodnom naštartovaní vážne dôsledky.

### Inštalácia rukoväti

#### Fig.8

Zasuňte tyčku rukoväti do držadla. Zarovnajtie otvor na skrutku na držadle s otvorom na tyčke. Skrutku bezpečne utiahnite.

#### Fig.9

Rukoväť umiestnite medzi príchytku rukoväti a držiak rukoväti.

Rukoväť nastavte do takého uhla, ktorý zabezpečuje pohodlnú pracovnú polohu a následne zaistíte pevným utiahnutím gombíka, ktorý sa uťahuje ručne.

### Inštalácia chrániča

#### ⚠VAROVANIE:

- **Nikdy náradie nepoužívajte bez znázorneného chrániča nainštalovaného na svojom mieste.** Opomenutie môže mať za následok vážne osobné poranenie.
- Náradie vždy používajte so schválenou kombináciou bezpečnostných zariadení. V opačnom prípade môže kontakt so sečným náradím spôsobiť vážne poranenie.

- Povolená kombinácia sečného náradia a chrániča sa môže v jednotlivých krajinách líšiť. Postupujte podľa nariadení platných vo vašej oblasti.

#### V prípade kovovej čepele

##### Fig.10

##### Fig.11

#### V prípade nylonovej sečnej hlavy alebo plastovej čepele

#### ⚠️POZOR:

- Pri inštalácii nylonovej sečnej hlavy alebo plastovej čepele dávajte pozor, aby ste sa neporanili čepeľou na odseknutie nylonovej struny.

##### Fig.12

##### Fig.13

Zarovnajete príchytku na rúrke s chráničom. Potom utiahnite skrutkami.

#### Inštalácia kovovej čepele (voľiteľné príslušenstvo)

#### ⚠️VAROVANIE:

- **Vonkajší priemer kovovej čepele musí byť 230 mm.** Nikdy nepoužívajte čepeľ, ktorej vonkajší priemer je viac než 230 mm.

#### ⚠️POZOR:

- Kovová čepeľ musí byť dobre vyhladená a nesmie obsahovať žiadne praskliny alebo zlomené miesta. Po každých troch hodinách prevádzky kovovú čepeľ vyleštíte alebo vymeňte.
- Pri manipulácii s kovovou čepeľou vždy používajte rukavice.
- Pokiaľ sa náradie nepoužíva alebo počas jeho prepravy vždy nasadíte kryt čepele.
- Upevňovacia matica kovovej čepele (s pružinovou podložkou) sa časom opotrebuje. Ak na pružinovej podložke spozorujete príznaky opotrebovania alebo deformácie, maticu vymeňte. O objednanie požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
- Kalich vymeňte v prípade praskliny alebo zlomenia v dôsledku opotrebovania.

#### UPOZORNENIE:

- Používajte len originálnu kovovú čepeľ značky Dolmar.

Náradie otočte naopak, aby ste mohli jednoduchým spôsobom kovovú čepeľ vymeniť.

##### Fig.14

Namontujte kovovú čepeľ na tyč tak, aby vodiaci prvok podložnej podložky zapadol do otvoru pre hriadeľ na kovovej čepeľi. Nainštalujte upínaciu podložku a kovovú čepeľ zaistíte šesťhrannou maticou na hodnotu upínacieho momentu 13 až 23 Nm, a to pri súčasnom držaní podložnej podložky šesťhranným kľúčom.

##### Fig.15

Ak chcete demontovať kovovú čepeľ, zasuniete šesťhranný kľúč do otvoru na kryte chrániča a prevodovke. Otočte podložnou podložkou, kým sa so šesťhranným kľúčom nezablokuje. Pomocou nástrčkového kľúča uvoľnite šesťhrannú maticu (lavotočivý závit) a demontujte maticu, upínaciu podložku a šesťhranný kľúč.

##### Fig.16

Presvedčte sa, že čepeľ smeruje ľavou stranou nahor.

#### Inštalácia nylonovej sečnej hlavy alebo plastovej čepele (voľiteľné príslušenstvo)

#### ⚠️POZOR:

- **Ak pri používaní nylonová sečná hlava/plastová čepeľ náhodne narazí na kameň alebo tvrdý predmet, náradie zastavte a skontrolujte všetky poškodenia. Ak došlo k poškodeniu nylonovej sečnej hlavy/plastovej čepele, okamžite ju vymeňte.** Používaním poškodeného sečného náradia by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

#### UPOZORNENIE:

- Používajte originálnu nylonovú sečnú hlavu/plastovú čepeľ značky Dolmar.

Náradie otočte obrátene, aby ste mohli jednoduchým spôsobom vymeniť nylonovú sečnú hlavu.

##### Fig.17

##### Fig.18

Šesťhranný kľúč zasuniete cez otvor na motorovej skrini a otáčajte podložnou podložkou, dokiaľ sa nezablokuje so šesťhranným kľúčom. Nylonovú sečnú hlavu/plastovú čepeľ namontujte priamo na závitové vreteno a utiahnite otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Vyberte šesťhranný kľúč.

Ak chcete nylonovú sečnú hlavu/plastovú čepeľ demontovať, otáčajte ňou v smere pohybu hodinových ručičiek a súčasne šesťhranným kľúčom držte podložnú podložku.

#### Uskladnenie šesťhranného kľúča

##### Fig.19

Ak šesťhranný kľúč nepoužívate, uskladnite ho podľa obrázkového návodu, aby sa neustratil.

## PRÁCA

### Správna manipulácia s náradím

#### ⚠️VAROVANIE:

- **Počas celej doby buďte veľmi opatrní pri zachovaní ovládania náradia. Nedovoľte, aby sa náradie vychýlilo smerom k vám, alebo smerom ku komukoľvek v okolí pracoviska.** Opomenutie dodržiavať ovládanie náradia môže viesť k vážnemu poraneniu okolostojacich a obsluhy.

## Správny postoj

### ⚠VAROVANIE:

- **Obe dráždľá vždy bezpečne uchopte a náradie umiestnite na svojej pravej strane tak, aby tyč ľavej rukoväti bola vždy pred vašim telom.** Správna poloha náradia umožňuje maximálnu kontrolu a redukuje riziko vážneho osobného poranenia v dôsledku spätného nárazu.

### Fig.20

Nasadte si postroj na plece a na svoju pravú stranu dôkladne zaveste náradie tak, aby tyč ľavej rukoväti bola vždy pred vami.

### Pripojenie postroja na plece

### Fig.21

Postroj na plece noste na svojom ľavom pleci. Presvedčte sa, že ťahom nedokážete dať sponu dolu. Náradie zaveste podľa obrázka.

### Fig.22

Spona je vybavená prostriedkami na rýchle uvoľnenie. Náradie uvoľníte jednoduchým stlačením bokov spony.

### Nastavenie polohy závesu a postroja na plece

Ak chcete zmeniť polohu závesu, pomocou dodávaného kľúča uvoľníte upevňovaciu skrutku na závese a následne posuňte záves a polstrovanie. Polstrovanie sa dá jednoducho posúvať otáčaním.

## ÚDRŽBA

### ⚠VAROVANIE:

- **Pred vykonávaním kontroly alebo údržby na náradí, náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor.** Opomenutie vypnúť náradie a vybrať z neho akumulátor môže mať pri náhodnom spustení za následok vážne osobné poranenie.

### UPOZORNENIE:

Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

## Výmena nylonovej struny

### ⚠VAROVANIE:

- **Kryt nylonovej sečnej hlavy musí byť správne pripevnený k skriní, ako je opísané nižšie.** Ak sa kryt nepripevní správne, nylonová sečná hlava môže odletieť a spôsobiť vážne zranenie.

### Fig.23

Zo skrine snímte kryt stlačením dvoch západiek, ktoré sú vyznačené štrbinami, a sú na oboch stranách skrine.

### Fig.24

Odseknite 3 až 6 m nylonovej struny. Sečnú strunu zložte na polovicu, pričom jedna polovica musí byť o 80 až 100 mm dlhšia.

### Fig.25

Stred nylonovej struny zaháčkujte o drážku v strednej časti cievky medzi 2 kanálkami určenými pre nylonovú strunu.

Obidva konce pevne omotajte okolo cievky v smere vyznačenom na hlave pre ľavý smer ako LH.

### Fig.26

Naviňte celé struny okrem 100 mm. Túto zvyšnú časť dočasne zaháčkujte o zárez na boku cievky.

### Fig.27

Cievku namontujte do krytu tak, aby drážky a výčnelky na cievke boli zarovnané s drážkami a výčnelkami na kryte. Teraz odháčkujte konce struny z dočasnej polohy a pretiahnite struny cez očka tak, aby vychádzali z krytu.

### Fig.28

Zarovnaj te výčnelok na vnútornej strane krytu s otvormi očiek. Kryt pevne zatlačte na skriňu a zaistite ho. Západky sa musia v kryte úplne rozťahnuť.

## Výmena čepele v prípade plastovej čepele

### Fig.29

Ak je čepeľ opotrebovaná alebo zlomená, vymeňte ju.

Ak chcete zachovať **BEZPEČNOSŤ** a **SPOLAHLIVOSŤ** výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované servisné centrá spoločnosti DOLMAR, ktoré používajú len náhradné diely značky DOLMAR.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadanim o vykonanie opravy najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak zistíte problém, ktorý nie je vysvetlený v návode, nepokúšajte sa náradie rozcierať. Namiesto toho o opravu požiadajte autorizované servisné strediská spoločnosti Dolmar, ktoré používajú len náhradné diely značky Dolmar.

Stav poruchy	Príčina	Činnosť
Motor nebeží.	Nie sú nainštalované bloky akumulátorov.	Nainštalujte bloky akumulátorov.
	Problém akumulátora (nizke napätie)	Jednotku akumulátora nabite. Ak nabíjanie nie je účinné, vymeňte jednotku akumulátora.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor po krátkom používaní zastane.	Otáčanie prebieha vo vratnom smere.	Pomocou prepínača smeru otáčania zmeňte smer otáčania.
	Nabitie akumulátora je slabé.	Jednotku akumulátora nabite. Ak nabíjanie nie je účinné, vymeňte jednotku akumulátora.
	Prehrievanie.	Prestaňte náradie používať a nechajte ho vychladnúť.
Nedosaahuje hodnotu maximálnych otáčok za minútu.	Akumulátor nie je nainštalovaný správne.	Kazetu akumulátora nainštalujte podľa popisu v tomto návode.
	Výkon akumulátora klesá.	Jednotku akumulátora nabite. Ak nabíjanie nie je účinné, vymeňte jednotku akumulátora.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Sečné náradie sa neotáča: Strojné zariadenie okamžite zastavte!	Medzi chránič a nylonovú sečnú hlavu sa zasekol cudzí predmet, ako je konár.	Cudzí predmet odstráňte.
	Je uvoľnená upevňovacia matica sečnej čepele.	Maticu správne utiahnite podľa opisu v tomto návode.
	Sečná čepeľ je ohnutá.	Vymeňte sečnú čepeľ.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Neštandardné vibrácie: Strojné zariadenie okamžite zastavte!	Jeden koniec nylonovej struny bol zlomený.	Nylonovú sečnou hlavou, ktorá sa otáča, udrite o zem a struna sa vysunie.
	Sečná čepeľ je ohnutá, prasknutá alebo opotrebovaná.	Vymeňte sečnú čepeľ.
	Je uvoľnená upevňovacia matica sečnej čepele.	Maticu správne utiahnite podľa opisu v tomto návode.
	Sečná čepeľ je nesprávne upevnená.	
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Sečné náradie a motor sa nezastavia: Okamžite vyberte akumulátor!	Elektrická alebo elektronická chyba.	Vyberte blok akumulátora a o opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.

014837

# VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

## **⚠ POZOR:**

- Tieto doplnky a príslušenstvo sú odporúčané pre použitie s náradím Dolmar, uvedeným v tomto návode. Používanie iného, než ako odporúčaného príslušenstva a doplnkov môže znamenať riziko úrazu osôb. Príslušenstvo používajte odporúčaným spôsobom a iba na účely, pre ktoré je určené.

Ak potrebujete pomoc a ďalšie podrobnosti ohľadom tohto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko Dolmar.

- Sečná čepel
- Nylonová sečná hlava
- Nylonová struna (sečná struna)
- Plastová čepel
- Zostava chrániča pre nylonovú sečnú hlavu
- Zostava chrániča pre sečnú čepel
- Originálny akumulátor a nabíjačka značky Dolmar

## **POZNÁMKA:**

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

## ČESKÝ (originální návod k obsluze)

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červený indikátor	9-1. Přichytka držadla	15-3. Utáhnout
1-2. Tlačítko	9-2. Šroub	17-1. Strunová hlava
1-3. Akumulátor	11-1. Upnout	17-2. Kovová krytka
2-1. Kontrolka akumulátoru	11-2. Šroub	17-3. Unášeč
2-2. Tlačítko CHECK (kontrola)	13-1. Řezný nástroj	17-4. Imbusový klíč
3-1. Hlavní tlačítko napájení	13-2. Upnout	18-1. Plastové nože
4-1. Odblokovací páčka	13-3. Šroub	18-2. Matice
4-2. Spoušť	14-1. Imbusový klíč	18-3. Unášeč
5-1. Hlavní tlačítko napájení	14-2. Matice	18-4. Imbusový klíč
5-2. Kontrolka otáček	14-3. Miska	19-1. Imbusový klíč
6-1. Tlačítko otočení	14-4. Přítlačná podložka	21-1. Přežka
7-1. Nejeфекtivnější vyžínací oblast	14-5. Kovový nůž	21-2. Hák
8-1. Rukojeť	14-6. Unášeč	22-1. Přežka
8-2. Držadlo	15-1. Imbusový klíč	24-1. 80 - 100 mm
8-3. Šroub	15-2. Nástrčný klíč	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AT-3723 U		
Typ držadla	Řídková držadla		
Otáčky bez zatížení	3 500 / 5 300 / 6 500 min <sup>-1</sup>		
Celková délka (bez vyžínacího nástroje)	1 754 mm		
Přípustný vyžínací nástroj (liší se v závislosti na zemi)	Kovový nůž	Strunová hlava	Plastové nože
Průměr vysekávané plochy	230 mm	350 mm	255 mm
Jmenovité napětí	36 V DC		
Standardní blok akumulátoru	AP-1815 / AP-1820	AP-183 / AP-1840 / AP-1850	
Čistá hmotnost (s kovovým nožem)	4,7 kg	5,2 kg	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Hlučnost	Průměrná hladina akustického tlaku	Průměrná hladina akustického výkonu		Příslušná norma
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	L <sub>WA</sub> (dB (A))	Nejistota K (dB (A))	
Kovový nůž	75	86	0,4	2000/14/EC
Plastové nože	83	92,8	0,6	
Strunová hlava	77	90	2,2	

- Přestože je výše uvedená hladina akustického tlaku 80 dB (A) či méně, může tato hodnota při zatížení hladinu 80 dB (A) překročit. Používejte ochranu sluchu.

Vibrace	Levá ruka		Pravá ruka		Příslušná norma
	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Nejistota K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Nejistota K (m/s <sup>2</sup> )	
Kovový nůž	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Plastové nože	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Strunová hlava	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změněna v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.















### ⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistíte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

END119-1

### Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

-  • Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.
-  • Přečtěte si návod k obsluze.
-  • Nebezpečí – pozor na odmrštěné předměty.
-  • Vzdálenost mezi zařízeními a přihlížejícími osobami musí být alespoň 15 m.
-  • Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.
-  • Dodržujte alespoň 15m vzdálenost.
-  • Předcházejte zpětnému rázu.
-  • Používejte přílbu, brýle a ochranu sluchu.
-  • Noste ochranné rukavice.
-  • Noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Doporučujeme bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou.
-  • Zařízení nevystavujte vlhkosti.
-  • Nejvyšší povolené otáčky nářadí.
-  • Nejvyšší povolené otáčky nářadí.
-  • Jen pro státy EU  
Elektrická zařízení ani akumulátory nelikvidujte současně s domovním odpadem!  
Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a

elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

ENH114-1

### Pouze pro země Evropy

### Prohlášení ES o shodě

#### Společně Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení:

Akumulátorový vyžinač

Č. Modelu/typ: AT-3723 U

Technické údaje: viz tabulka „TECHNICKÉ ÚDAJE“.

#### A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2000/14/ES, 2006/42/ES

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN/ISO11806, EN60335

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

ENH115-1

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl proveden v souladu s přílohou V.

#### S kovovým nožem

Naměřená hladina akustického výkonu 86 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu 86 dB (A)

#### Plastové nože

Naměřená hladina akustického výkonu 92,8 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu 93 dB (A)

ENH115-1

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl proveden v souladu s přílohou VI.

Notifikovaná organizace:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Německo

Identifikační číslo 0197

#### Se strunovou hlavou

Naměřená hladina akustického výkonu 90 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu 92 dB (A)

16.1.2015



000331

Yasushi Fukaya

Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**⚠ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání dodržování upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

### Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

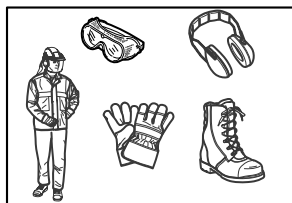
#### Účel použití

1. Akumulátorová sekačka trávy / křovinořez / strunová sekačka je určena pouze k sekání trávy, plevelu, křovin a mlází. Zařízení nesmí být používáno k žádnému jinému účelu, například k zastříhávání či stříhání živých plotů, neboť by mohlo dojít ke zranění.

#### Obecné pokyny

1. Nikdy nedovolte, aby nářadí používaly osoby neobeznámené s těmito pokyny a osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Na děti je třeba dohlédnout, aby si s nářadím nehrály.
2. Před spuštěním nářadí si přečtěte tento návod k obsluze a obeznámte se s jeho obsluhou.
3. Nářadí nepůjčujte osobám s nedostatečnými zkušenostmi či znalostí obsluhy křovinořezů či strunových sekaček.
4. Při půjčování nářadí vždy přiložte i tento návod k obsluze.
5. Nářadí používejte vždy s maximální opatrností a pozorností.
6. S nářadím nikdy nepracujte po požití alkoholu či léků a ani pokud jste unavení či nemocní.
7. Nářadí se nikdy nepokoušejte upravovat.
8. Při práci dodržujte směrnice k obsluze křovinořezů a strunových sekaček platné ve vaší zemi.

#### Osobní ochranné prostředky



013122

1. Noste bezpečnostní helmu, ochranné brýle a ochranné rukavice – chraňte se před odlétávajícími třískami a padajícími předměty.
2. K zamezení ztráty sluchu používejte ochranu sluchu (ochranná sluchátka).

3. Noste vhodný oděv a obuv umožňující bezpečnou práci (pracovní kombinézu a pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou). Nenoste volný oděv a šperky. Volný oděv, šperky či dlouhé vlasy mohou být pohyblivými součástmi zachyceny.
4. Při manipulaci s nožem noste ochranné rukavice. Nechráněné ruce si můžete o nože vážně poranit.

#### Bezpečnost na pracovišti

1. S nářadím pracujte pouze při dobré viditelnosti a za denního světla. Nepracujte ve tmě či v mlze.
2. S nářadím nepracujte v prostředí s výbušnou atmosférou, například s výskytem hořlavých kapalin, plynů či prachu. Nářadí vytváří jiskry, jež mohou prach nebo výpary zažehnout.
3. Při práci nikdy nestůjte na nestabilních či kluzkých plochách ani na strmých svazích. Za chladného počasí dejte pozor na led či sníh a vždy si zajistíte bezpečný postoj.
4. S nářadím pracujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od zvířat nebo přihlížejících osob. Zpozorujete-li, že se k vám někdo blíží, nářadí co nejdříve vypněte.
5. Před zahájením práce prohlédněte pracoviště a uvědomte si výskyt kamenů či jiných pevných objektů. Mohlo by dojít k jejich odmrštění nebo vyvolání nebezpečného zpětného rázu s následkem vážného zranění či škody na majetku.
6. **⚠ VAROVÁNÍ:** Používáním zařízení můžete zvířít prach obsahující chemikálie, jež mohou způsobit dýchací či jiná onemocnění. Mezi takové chemikálie mohou patřit například sloučeniny nacházející se v pesticidech, insekticidech, hnojivech a herbicidech. Riziko spojené s expozicí se liší podle toho, jak často tento typ práce provádíte. Omezte kontakt s těmito chemikáliemi: Pracujte v době větraných prostorách a používejte schválené bezpečnostní vybavení, jako jsou například protiprachové masky určené speciálně k odfiltrování mikročástic.

#### Elektrická bezpečnost a bezpečnost akumulátorů

1. Nářadí nevystavujte dešti a vlhku. Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. Nářadí nepoužívejte, jestliže vypínač nezapíná a nevypíná. Každé zařízení s nefunkčním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
3. Zamezte nechtěnému spuštění. Před nasazením akumulátoru, zvedáním či přenášením nářadí se ujistěte, zda je přepínač ve vypnuté poloze. Přenášení nářadí s prstem na přepínači nebo připojování ke zdroji energie se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.
4. Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným blokem akumulátoru vyvolat nebezpečí požáru.



- V nářadí používejte pouze konkrétně určené bloky akumulátorů. Použití jiných bloků akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
- Není-li blok akumulátoru používán, uložte jej na místo bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny či požár.
- Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Dojde-li k nechtěnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění či poleptání.
- Nikdy nepracujte na žebříku či na stromě, abyste nad zařízením neztratili kontrolu.
- Jestliže nářadí utrpí prudký náraz nebo pokud upadne, zkontrolujte před obnovením práce jeho stav. Zkontrolujte, zda nedošlo k poruše ovládacích prvků a bezpečnostních zařízení. V případě zjištění poškození či v pochybnostech požádejte o prohlídku a opravu naše autorizované servisní středisko.
- Nedotýkejte se skříň převodovky. Provozem zahřátá skříň převodovky je horká.
- Odpočívejte – zamezte tak ztrátě kontroly vinou únavy. Doporučujeme 10–20minutový odpočinek po každé hodině práce.
- Jestliže se od nářadí třeba jen na chvíli vzdálíte, vždy vyjměte blok akumulátoru. Nářadí s nasazeným blokem akumulátoru ponechané bez dozoru by mohly použít neoprávněné osoby a může tak dojít k vážné nehodě.

## Uvedení do provozu

- Před sestavováním či seřizováním nářadí vyjměte blok akumulátoru.
- Před manipulací s nožem si nasadte ochranné rukavice.
- Před nainstalováním bloku akumulátoru zkontrolujte, zda není nářadí poškozeno, zda nemá povolené šrouby či matice a zda není nesprávně sestaveno. Tupý nůž naostřete. Jestliže je nůž ohnutý nebo poškozený, vyměňte jej. Zkontrolujte volný pohyb všech ovládacích páček a spínačů. Držadla vyčistěte a vysušte.
- Nikdy se nepokoušejte zapínat poškozené či nekompletně sestavené nářadí. V opačném případě může dojít k vážným zraněním.
- Zádový postroj a rukojeť upravte tak, aby vyhovovaly postavě obsluhy.
- Při vkládání bloku akumulátoru držte sekací nástavec od těla a mimo kontakt s jinými předměty včetně terénu. Při startování se může dát do pohybu a způsobit zranění či škody na nářadí nebo na majetku.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče, klíče a kryt nože. Příslušenství zapomenuté v rotační části nářadí může způsobit úraz.
- Jestliže se mezi sekací nástavec a kryt zachytí tráva či větve, vypněte vždy před jejich odstraňováním nářadí a vyjměte z něj blok akumulátoru. Nechtěné uvedení sekacího nástavce do pohybu by mohlo způsobit vážné zranění.
- Jestliže sekací nástavec narazí do kamenů či jiných tvrdých předmětů, nářadí ihned vypněte. Vyjměte blok akumulátoru a zkontrolujte sekací nástavec.
- Sekací nástavec při provozu často kontrolujte, zda není popraskaný či poškozený. Před prováděním prohlídky vyjměte blok akumulátoru a počkejte, až se sekací nástavec zcela zastaví. Poškozený sekací nástavec ihned vyměňte, i kdyby měl jen povrchové praskliny.
- Nikdy nepracujte nad úrovní pasu.
- Před zahájením práce vyčkejte, až sekací nástavec po zapnutí nářadí dosáhne konstantních otáček.
- Při používání kovových nožů otáčejte nářadím rovnoměrně v půlkruzích zprava doleva, podobně jako při práci s kosou.
- Nářadí držte pouze za izolované části rukojetí, neboť nůž může přijít do kontaktu se skrytým elektrickým vedením. Nože mohou při kontaktu s nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.

## PRÁCE

- V případě nouze nářadí okamžitě vypněte.
- Jestliže při provozu zpozorujete něco neobvyklého (např. hluk, vibrace), nářadí vypněte. Do rozpoznání a odstranění příčiny nářadí nepoužívejte.
- Sekací nástavec se po vypnutí nářadí ještě kratší dobu otáčí. Vyčkejte a sekacího nástavce se nedotýkejte.
- Při práci vždy využívejte zádový postroj. Nářadí držte pevně po pravém boku.
- Nepřeceňujte vlastní schopnosti. Neustále udržujte řádné postavení nohou a rovnováhu. Dávejte pozor na skryté překážky, jako jsou například pařezy, kořeny či výmoly, abyste neklopýtli.

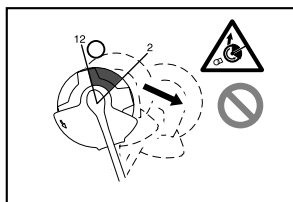
## Sekací nástavec

- Pro vykonávanou práci použijte příslušný sekací nástavec.
  - Strunové hlavy (s nylonovou sekací strunou) jsou vhodné k sekání trávníku.
  - Kovové nože se hodí k sekání plevele, vysoké trávy, křovin, keřů, mlází, houští apod.
  - Nikdy nepoužívejte žádné jiné nože včetně kovových vícedílných řetízkových hlav a cepových nožů. Mohlo by dojít k vážnému zranění.

2. Vždy použijte správně nasazený kryt sekacího nástavce odpovídající použitému sekacím nástavci.
3. Při práci s kovovými noži dávejte pozor na „zpětné rázy“ a na náhodný zpětný ráz buďte vždy připraveni. Viz část „Zpětný ráz“.
4. Pokud zařízení není používáno, nasadte na nůž kryt. Před použitím kryt sejměte.

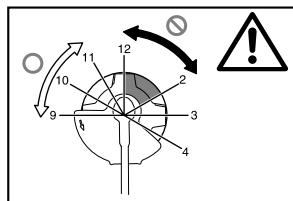
### Zpětný ráz (odskočení nože)

1. Zpětný ráz (odskočení nože) je náhlu reakcí na skřípnutí či zaseknutí nože. Jestliže ke zpětnému rázu dojde, může být nářadí značnou silou odmrštěno stranou či směrem k obsluze a může způsobit vážné zranění.
2. Ke zpětnému rázu dochází zvláště při práci nože v segmentu mezi 12. a 2. hodinou a kontaktu s pevnou překážkou, křovinami či kmeny o průměru 3 cm či více.



013863

3. Jak zamezit zpětnému rázu:
  - pracujte v segmentu mezi 8. a 11. hodinou,
  - nikdy nepracujte v segmentu mezi 12. a 2. hodinou,
  - nikdy nepracuje v segmentu mezi 11. a 12. hodinou a mezi 2. a 5. hodinou, výjimku tvoří dobře školená a zkušená obsluha pracující takto na vlastní nebezpečí,
  - nože nikdy nesměřujte na pevné objekty jako ploty, zdi, pařezy či kameny,
  - s noži nikdy nepracujte visle – k zařezávání či zastřihování živých cvstů.



013864

### Vibrace

1. Osoby se slabším krevním oběhem vystavené přílišným vibracím mohou utrpět zranění cévního či nervového systému. Vibrace mohou na prstech, rukou či zápěstích vyvolat následující příznaky: „Ochablost“ (necitlivost), mravenčení, bolest, bodavá bolest, změna barvy či stavu pokožky. Trpíte-li jakýmkoli z těchto příznaků, vyhledejte lékaře!

2. K zamezení vzniku oběhových problémů (Reynaudovy choroby) udržujte ruce při práci v teple a zajistěte dobrou údržbu nářadí i příslušenství.

### Transport

1. Před transportem nářadí vypněte a vyjměte z něj blok akumulátoru. Na nůž nasadte kryt.
2. Při přenášení uchopte nářadí za hřidelovou tyč a držte jej ve vodorovné poloze.
3. Při transportu ve vozidle nářadí řádně zabezpečte, aby se nepřevracelo. Mohlo by dojít k poškození nářadí nebo jiného nákladu ve vozidle.

### ÚDRŽBA

1. Servis nářadí světe našemu autorizovanému servisnímu středisku a vždy používejte pouze originální náhradní díly. Nesprávně provedené opravy či nedostatečná údržba mohou zkrátit životnost nářadí či zvýšit nebezpečí nehody.
2. Před prováděním jakékoli údržby či oprav nebo před čištěním nářadí vždy vypněte motor a vyjměte z něj blok akumulátoru.
3. Při manipulaci s nožem vždy používejte ochranné rukavice.
4. Z nářadí vždy odstraňujte prach a nečistoty. K čištění nikdy nepoužívejte benzin, benzen, ředidlo, alkohol ani podobné prostředky. Mohlo by dojít ke změnám barvy, deformacím či popraskání plastových dílů.
5. Po každém použití dotáhněte všechny šrouby a matice.
6. Nepokoušejte se provádět žádnou údržbu či opravy, jež nejsou popsány v tomto návodu k obsluze. Takové práce světe našemu autorizovanému servisnímu středisku.
7. Vždy používejte pouze naše originální náhradní díly a příslušenství. Používání dílů či nástavců dodaných jiným výrobcem může způsobit selhání nářadí, škody na majetku a vážná zranění.
8. Kontrolu a údržbu nářadí nechte pravidelně provádět v našem autorizovaném servisním středisku.

### Skladování

1. Před skladováním nářadí důkladně vyčistěte a proveďte potřebnou údržbu. Vyjměte blok akumulátoru. Na nůž nasadte kryt.
2. Nářadí skladujte na suchém, vyvýšeném a uzamykatelném místě mimo dosah dětí.
3. Nářadí nikdy o nic neopírejte (např. o stěnu). Mohlo by spadnout a způsobit zranění.

### První pomoc

1. Vždy mějte po ruce lékárníčku. Použitý obsah lékárníčky je nutno okamžitě nahradit.
2. Při přivolávání pomoci poskytněte následující informace:
  - Uveďte místo nehody
  - Co se stalo

- Počet zraněných osob
- Specifikujte povahu zranění
- Uvedte své jméno

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### **⚠VAROVÁNÍ:**

**NEDOVOLTE**, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC007-8

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### AKUMULÁTOR

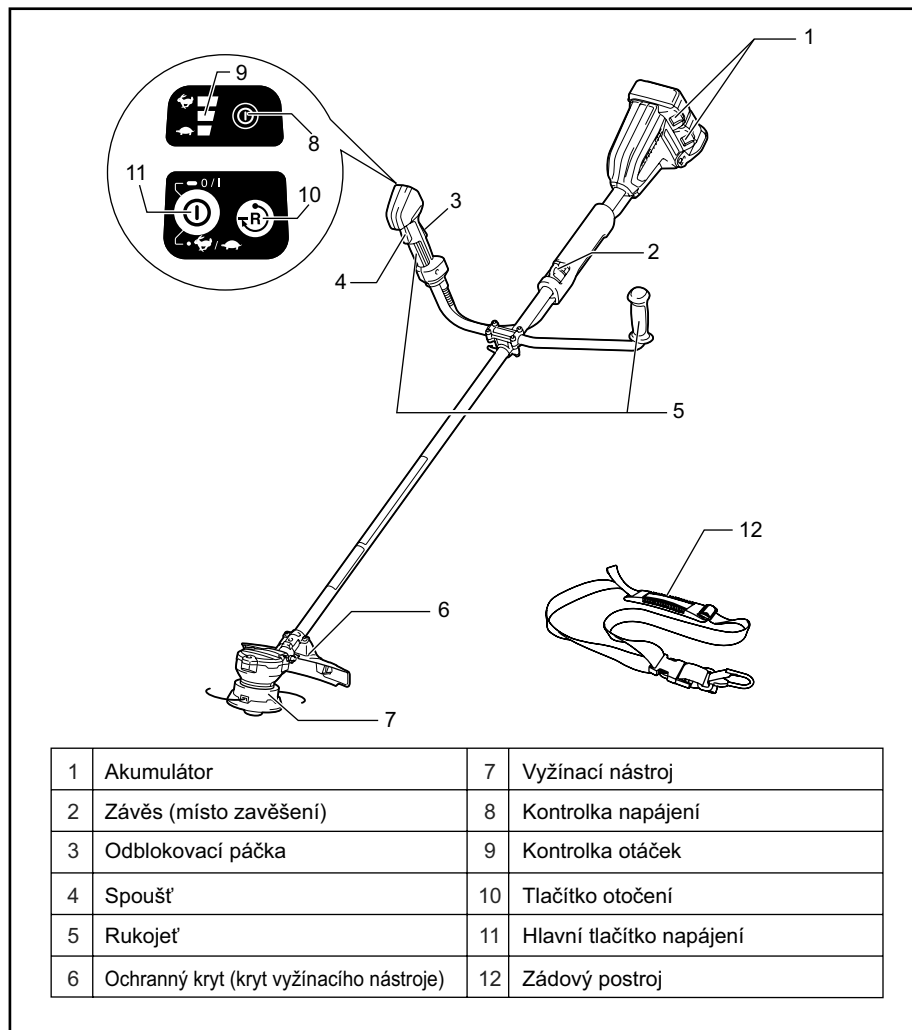
1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
  - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
  - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
  - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti.
 Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjete při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Nebudete-li nařadí delší dobu používat, nabijte jednou za šest měsíců blok akumulátoru.

## POPIS ČÁSTÍ



015572

## POPIS FUNKCE

### ⚠VAROVÁNÍ:

- **Před nastavováním či kontrolou funkcí se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru.** Jestliže nářadí nevympnete a nevyjměte z něj blok akumulátoru, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

### Instalace a demontáž akumulátoru

#### ⚠POZOR:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- **Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.** V opačném případě vám mohou nářadí nebo akumulátor vyklouznout z ruky a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

#### Fig.1

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

#### ⚠POZOR:

- Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlízejícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

#### POZNÁMKA:

- Nářadí jen s jedním nasazeným blokem akumulátoru nepracuje.

### Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

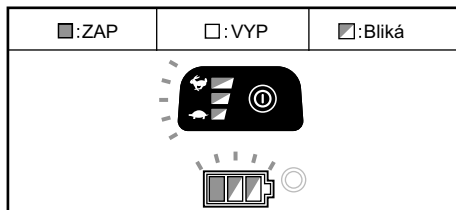
#### Ochrana proti přetížení



015586

Pokud dojde k přetížení nářadí z důvodu zamotaného plevele nebo jiných nečistot, nářadí se automaticky zastaví a všechny kontrolky otáček začnou blikat. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

#### Ochrana nářadí proti přehřátí



015585

Pokud je nářadí přehřáté, automaticky se zastaví a všechny kontrolky otáček a kontrolka akumulátoru budou blikat po dobu přibližně 60 sekund. V takovém případě nechte nářadí vychladnout, než je znovu zapnete.

#### Ochrana před přílišným vybitím

Pokud se vybitý akumulátor, nástroj se automaticky zastaví. Pokud nástroj nereaguje na použití spínacích tlačítek, vyjměte z nástroje akumulátory a nabijte je.

#### Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

##### Fig.2

Stisknutím kontrolního tlačítka zobrazíte kontrolky akumulátoru signalizující zbývajcí kapacitu akumulátoru. Kontrolky akumulátoru signalizují stav odpovídajících akumulátorů.

#### Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

Stav indikátoru akumulátoru <input checked="" type="checkbox"/> :ZAP <input type="checkbox"/> :VYP <input checked="" type="checkbox"/> :Bliká	Zbývajcí kapacita akumulátoru
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Nabijte akumulátor

015452

#### Funkce vypínače

### ⚠VAROVÁNÍ:

- **Před vložením bloku akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda správně funguje spoušť a jestli se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.** Používání nářadí bez správně fungujícího spínače může vést ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.

### Fig.3

Nářadí se zapíná stisknutím a několikavteřinovým přidržením hlavního tlačítka napájení. Vypnutí nářadí provedete opětovným stisknutím a přidržením hlavního tlačítka napájení.

### Fig.4

K zamezení náhodnému stisknutí spouště je zařízení vybaveno odjišťovací páčkou. Chcete-li nástroj spustit, uchopte pravou rukojeť (uchopením se uvolní zajišťovací páčka) a stiskněte spoušť. Chcete-li nástroj zastavit, uvolněte spoušť.

### POZNÁMKA:

- Ponecháte-li nářadí jednu minutu bez provedení jakékoli operace, automaticky se vypne.

### Nastavení otáček

#### Fig.5

Otáčky nářadí nastavíte hlavním tlačítkem napájení. Každým stisknutím hlavního tlačítka napájení se rozsvítí jedna z kontrolek otáček v následujícím pořadí – nízké(↶), střední a vysoké(↷). Symbol ↶ odpovídá nízkým otáčkám, ↷ odpovídá vysokým otáčkám a prostřední kontrolka představuje střední otáčky.

### Tlačítko zpětných otáček k odstranění odřezků

#### ⚠VAROVÁNÍ:

- **Před čištěním od zamotaného plevele a odřezků, jež nelze odstranit zpětnými otáčkami, nezapomeňte nářadí vypnout a vyjmout blok akumulátoru.** Zanedbání vypnutí nářadí a vyjmutí bloku akumulátoru může vést k vážným zraněním vinou náhodného spuštění.

#### Fig.6

Toto nářadí je opatřeno tlačítkem zpětných otáček sloužícím ke změně směru otáček. Slouží pouze k odstraňování plevele a odřezků zamotaných v nářadí. Chcete-li změnit směr otáčení, stiskněte tlačítko zpětných otáček a poté, co se hlava nástroje zastaví, stiskněte spoušť. Po stisknutí spouště začne kontrolka napájení blikat a hlava nástroje se bude pohybovat v opačném směru. Obnovení normálního směru otáček provedete uvolněním spouště a vyčkáním na zastavení pohybu hlavy nářadí.

### POZNÁMKA:

- V režimu obrácených otáček pracuje nářadí pouze chvíli, a pak se automaticky zastaví.
- Po vypnutí nářadí se směr otáček při opětovném zapnutí vrátí do normálního režimu.
- Stisknete-li tlačítko zpětných otáček ve chvíli, kdy se hlava nářadí ještě otáčí, nářadí se vypne a bude připraveno pro režim obrácených otáček.

### Strunová hlava (volitelné příslušenství)

#### POZNÁMKA:

- Vysunutí struny klepnutím nebude fungovat správně, pokud se hlava neotáčí.

#### Fig.7

Strunová hlava je vyžínací dvoustrunná hlava s mechanismem posouvání struny klepnutím o zem. Chcete-li vysunout nylonovou strunu, musíte otáčející se strunovou hlavou klepnout o zem.

#### POZNÁMKA:

Pokud se nylonová struna klepnutím hlavy nevysune, převiřte či vyměňte nylonovou strunu podle postupu popsaneho v části „Údržba“.

## MONTÁŽ

#### ⚠VAROVÁNÍ:

- **Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru.** Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.
- **Není-li zařízení zcela zkompletováno, nikdy jej nespouštějte.** Při práci s nekompletně sestaveným zařízením může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

### Montáž držadla

#### Fig.8

Nasadte tyč držadla do rukojeti. Otvor pro šroub v rukojeti vyrovnajte s otvorem v tyči. Šroub pevně dotáhněte.

#### Fig.9

Držadlo umístěte mezi příchytka a podpěru držadla. Držadlo nastavte do úhlu umožňujícího pohodlnou pracovní polohu a pak jej pevně zajistěte ručním dotažením knoflíku.

### Montáž krytu

#### ⚠VAROVÁNÍ:

- **Nářadí nikdy nepoužívejte bez krytu nasazeného na místě.** V opačném případě může dojít k vážnému zranění.
- Nástroj vždy používejte společně se schválenou kombinací bezpečnostního vybavení. Při nedodržení tohoto pokynu by při kontaktu s vyžínacím nástrojem mohlo dojít k vážnému zranění.
- Přípustná kombinace vyžínacího nástroje a krytu se může lišit v závislosti na dané zemi. Postupujte podle místních předpisů.

## Kovový nůž

### Fig.10

### Fig.11

#### Strunová hlava nebo plastový nůž

#### ⚠POZOR:

- Při montáži strunové hlavy nebo plastového nože dávejte pozor, abyste se nezranili o řezač na nylonovou strunu.

### Fig.12

### Fig.13

Vyrovnejte přichytku na tyči s ochranným krytem. Potom díly dotáhněte šrouby.

#### Instalace kovového nože (volitelné příslušenství)

#### ⚠VAROVÁNÍ:

- **Vnější průměr kovového nože musí být 230 mm.** V žádném případě nepoužívejte nože s větším vnějším průměrem než 230 mm.

#### ⚠POZOR:

- Kovový nůž musí být dobře nabroušený, bez prasklin a lomů. Po každých třech hodinách provozu kovový nůž naostřete nebo vyměňte.
- Při manipulaci s kovovým nožem vždy používejte rukavice.
- Jestliže není nářadí používáno nebo pokud jej převážíte, vždy nasadte kryt nože.
- Maticе k upevnění kovového nože (s pružnou podložkou) se časem opotřebí. Při opotřebení či deformaci pružné podložky matici vyměňte. Materiál si můžete objednat v místním autorizovaném servisním středisku.
- V případě vzniku trhliny nebo poškození v důsledku otěru misku vyměňte.

#### POZNÁMKA:

- Vždy používejte originální kovový nůž Dolmar.

Otočte nářadí vzhůru nohama, abyste mohli kovový nůž snadno vyměnit.

### Fig.14

Kovový nůž namontujte na hřídel tak, aby výstupek na unášeci dosedl do opěrného otvoru v kovovém noži. Namontujte přítlačnou podložku a kovový nůž zajistěte šestihrannou maticí dotaženou momentem 13 až 23 Nm při současném přidržování unášече imbusovým klíčem.

### Fig.15

Chcete-li kovový nůž odmontovat, zasuňte imbusový klíč do otvoru v ochranném krytu a převodovce. Otáčejte unášecem, až se zajistí o imbusový klíč. Nástrčným klíčem povolte šestihrannou matici (s levým závitem) a vyjměte matici, přítlačnou podložku a imbusový klíč.

### Fig.16

Ujistěte se, zda se může nůž volně pohybovat.

#### Montáž strunové hlavy nebo plastových nožů (volitelné příslušenství)

#### ⚠POZOR:

- **Jestliže strunová hlava / plastové nože při provozu náhodně narazí na kámen či jiný tvrdý předmět, zařízení vypněte a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. Poškozenou strunovou hlavu / plastové nože je třeba okamžitě vyměnit.** Používání poškozeného vyžínacího nástroje může způsobit vážné zranění.

#### POZNÁMKA:

- Vždy používejte originální strunovou hlavu / plastový nůž Dolmar.

Otočte nářadí vzhůru nohama, abyste mohli strunovou hlavu snadno vyměnit.

### Fig.17

### Fig.18

Do otvoru v plášti motoru zasuňte imbusový klíč a otáčejte unášecem, až se zajistí o imbusový klíč. Strunovou hlavu / plastový nůž umístěte přímo na závitové vřeteně a dotáhněte otáčením směrem doleva. Vyjměte imbusový klíč.

Chcete-li strunovou hlavu / plastový nůž sejmut, otáčejte jím směrem vpravo a přitom přidržujte unášеч imbusovým klíčem.

#### Uložení imbusového klíče

### Fig.19

Není-li používán, uložte imbusový klíč jak je ilustrováno na obrázku. Předejdete tak jeho ztrátě.

## PRÁCE

#### Správné zacházení s nářadím

#### ⚠VAROVÁNÍ:

- **Počínejte si velmi opatrně, abyste nad nářadím nikdy neztratili kontrolu. Nedovolte, aby se nářadí odrazilo směrem k vám či jakékoli osobě v blízkosti pracoviště.** Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit vážné zranění přihlížejících osob a obsluhy.

#### Správný postoj

#### ⚠VAROVÁNÍ:

- **Obě rukojeti vždy pevně držte a umístěte nástroj ke svému pravému boku tak, aby tyč levého držadla byla vždy před vámi.** Správná poloha nástroje usnadňuje držení a snižuje riziko vážného zranění způsobeného zpětným rázem.

### Fig.20

Nasadte si zádový postroj a nástroj pevně zavěste po svém pravém boku tak, aby byla tyč levého držadla vždy před vámi.

## Přípevnění zádového postroje

### Fig.21

Zádový postroj umístěte na levé rameno. Ujistěte se, že přezka při zatažení nesjíždí. Nářadí zavěste tak, jak je znázorněno na obrázku.

### Fig.22

Přezka slouží k rychlému odpojení. Jednoduše ji na obou stranách stiskněte a nářadí odpojte.

### Nastavení polohy závěsu a zádového postroje

Pokud chcete změnit polohu závěsu, povolte dodaným klíčem upevňovací šroub závěsu a závěs i s pružnou podložkou přesuňte. Pružnou podložku snadno přesunete otáčením.

## ÚDRŽBA

### ⚠VAROVÁNÍ:

- **Před prováděním kontroly či údržby se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru.** Jestliže nářadí nevympnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

### POZNÁMKA:

Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

## Výměna nylonové struny

### ⚠VAROVÁNÍ:

- **Ujistěte se, zda je kryt strunové hlavy správně upevněn k plášti tak, jak je popsáno níže.** Jestliže kryt správně nezajistíte, může se strunová hlava rozlétnout a způsobit vážné zranění.

### Fig.23

Stisknutím dvou protilehlých západek ohraničených výřezy sejměte z pláště kryt.

### Fig.24

Uřízněte 3–6 m nylonové struny. Strunu přehněte na dvě poloviny, přičemž jeden konec ponechte o 80–100 mm delší než druhý.

### Fig.25

Střed nové nylonové struny zahákněte do výřezu uprostřed cívky mezi 2 kanálky pro nylonovou strunu. Oba konce pevně naviňte kolem cívky ve směru vyznačeném na hlavě značkou LH pro levou stranu.

### Fig.26

Naviňte struny kompletně kromě zhruba 100 mm a konce dočasně zahákněte přes výřez na straně cívky.

### Fig.27

Cívkou namontujte do krytu tak, aby drážky a výčnělky cívky dosedly do odpovídajících míst v krytu. Nyní odhákněte konce struny z dočasných poloh a struny protáhněte očky tak, aby vyčnívaly z krytu.

### Fig.28

Výčnělek na spodní straně krytu vyrovnejte s drážkami oček. Potom kryt pevným natlačením do pláště zajistěte na místě. Ujistěte se, zda západky zcela dosedly do krytu.

## Nahrazení nože plastovými noži

### Fig.29

Pokud je nůž opotřeбенý či polámaný, vyměřte jej.

V rámci zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování svěřeny autorizovaným servisním střediskům DOLMAR používajícím vždy náhradní díly DOLMAR.



## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Narazíte-li na problém, jenž v této příručce není vysvětlen, nepouštějte se do demontáže zařízení. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Dolmar, kde k opravám vždy používají náhradní díly Dolmar.

Stav poruchy	Příčina	Náprava
Motor neběží.	Nejsou nainstalovány bloky akumulátorů.	Nainstalujte bloky akumulátorů.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte blok akumulátoru. Jestliže nabítí nepomůže, vyměňte blok akumulátoru.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Směr otáček je opačný.	Přepínačem směru otáček změňte směr otáček.
	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte blok akumulátoru. Jestliže nabítí nepomůže, vyměňte blok akumulátoru.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte nářadí používat a nechte jej vychladnout.
Nářadí nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte blok akumulátoru podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte blok akumulátoru. Jestliže nabítí nepomůže, vyměňte blok akumulátoru.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Vyžínací nástroj se neotáčí: zařízení okamžitě vypněte!	Mezi krytem a strunovou hlavou se vzpříchl cizorodý předmět, například větev.	Odstraňte cizorodý předmět.
	Je uvolněná matice k upevnění nože.	Matici řádně dotáhněte podle popisu v této příručce.
	Nůž je ohnutý.	Vyměňte nůž.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: zařízení okamžitě vypněte!	Jeden konec nylonové struny se utrhnul.	Klepněte otáčející se strunovou hlavou o zem, aby se vysunula struna.
	Nůž je ohnutý, prasklý nebo opotřebovaný.	Vyměňte nůž.
	Je uvolněná matice k upevnění nože.	Matici řádně dotáhněte podle popisu v této příručce.
	Nůž je nesprávně upevněn.	
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Vyžínací nástroj a motor nelze vypnout: Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická nebo elektronická porucha.	Vyjměte blok akumulátoru a zařízení předejte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

014837

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

### POZOR:

- Pro váš nástroj Dolmar, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko firmy Dolmar.

- Nůž
- Strunová hlava
- Nylonová struna (sekací struna)
- Plastové nože
- Sestava ochranného krytu pro strunovou hlavu
- Sestava ochranného krytu nože
- Originální akumulátor a nabíječka Dolmar

### POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.



**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan